

ФГБОУ ВО УГМУ Минздрава России

Кафедра иностранных языков

**Латинский язык и основы стоматологической терминологии**

Екатеринбург

2012

## **Авторы**

Олехнович О.Г., к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков

Архипова И.С., к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков

Учебное пособие по латинскому языку предназначено для студентов стоматологических факультетов медицинских ВУЗов.

Ключевые слова:

Латинский язык, медицинская терминология, анатомическая терминология, клиническая терминология

## Занятие I

### Введение

#### *Краткая история латинского языка*

В настоящее время латинский язык относится к числу так называемых «мертвых» языков, хотя когда-то он был «живым» и на нём говорили жители области Latium (Лаций), от названия которой и произошло слово «латинский». Первой общиной Лация был город Рим, основанный, по преданию, около 754/753 г. до н.э. В ходе завоевательных войн и усиленной колонизации под власть Рима попали другие племена Лация, а затем и всей Италии.

Начиная с эпохи Пунических войн (III-II в. до н. э.), вместе с римскими легионами латинский язык «выходит» за пределы Италии и становится господствующим языком огромной Римской империи, занимавшей территории современных Франции, Испании, Румынии и ряда других государств. Однако в глубине Средиземноморского бассейна он сталкивается с языками, имеющими более длительную традицию, в частности с древнегреческим.

В Риме широко преподавался греческий язык. Именно поэтому в латинском языке появилось много заимствованных из него слов. Распространение греческого образования привело к расширению латинского алфавита (появление греч. букв z и y), заимствованию греческих диграфов (ph, th, ch, rh), расширению падежных окончаний (os, on, ma и др.).

«Отцом» научной европейской медицины считается *Гиппократ Косский* (около 460-370 гг. до н. э.), в произведениях которого заложены основы научной медицинской терминологии. Именно он впервые заговорил о целостности человеческого организма, об индивидуальном подходе к человеку, о медицине не только как о науке, но и как о нравственной деятельности. Идеи Гиппократа в последующие века встречаются у Галена, Авиценны и многих других учёных, а в отечественной медицине – у Н. Пирогова, С. Боткина и их последователей. Дальнейшее развитие медицинская терминология получила в трудах врачей Александрийской школы в Египте, сделавших ряд важных открытий в строении человеческого тела. Таковы трактаты Герофила (последняя треть IV в. до н. э.) и Эрасистрата (IV-III в. до н. э.). Первый из них был родоначальником описательной анатомии.

В развитии латинского языка различают несколько периодов:

*I. Период доклассической латыни (III в. - начало I в. до н. э.)*

Необходимо отметить труды по медицинским проблемам. До наших дней дошёл трактат *Авла Корнелия Цельса* (I в. до н. э.) «О медицине» (кн. 1-8) с ценными сведениями по гигиене, хирургии, дерматологии. В качестве параллели традиционным греческим названиям Цельс вводит в обиход римской медицины новые латинские наименования. Сохранился и трактат *Катона Старшего* «О сельском хозяйстве», в котором встречается много медицинских терминов, взятых из разговорного латинского языка.

*II. Классический период (I в. до н. э.)*

В этот период латинский язык достиг совершенства. На нём писали такие выдающиеся философы, учёные, писатели, как Цицерон, Гораций, Вергилий, Овидий, Цезарь и др. Выделим труд великого философа-материалиста и поэта *Лукреция* «О природе вещей».

*III. Послеклассическая латынь эпохи империи (I и II вв. н. э.)*

В это время отмечается большое разнообразие научной литературы, в частности медицинской. Сохранился трактат *Плиния Старшего* «Естественная история» в 37 книгах, который представляет собой энциклопедию естественнонаучных знаний античности. Значительный вклад в развитие медицинской науки внесли работы греческого философа, учёного и врача *Клавдия Галена*. Он составил специальный словарь к сочинениям Гиппократу, в классическом трактате «О частях человеческого тела» дал первое анатомо-физиологическое описание целостности организма. Гален обобщил представления античной медицины в виде единого учения, оказавшего большое влияние на развитие естествознания вплоть до XV- XVI веков.

*IV. Поздняя латынь (III-VI вв. н. э.)*

Не отмечена выдающимися трудами по медицине.

В 395 г. н. э. Римская империя распалась на две империи – Восточную и Западную. В Восточной империи доминирующее положение занял греческий язык, в западной – латинский.

После падения Западной империи (V в. н. э.) Рим утратил свою ведущую политическую роль.

В IX веке в связи с появлением таких романских языков, как итальянский, испанский, португальский, французский, румынский и других, латинский язык начал утрачивать свои позиции, хотя в качестве «книжного» он ещё продолжал своё существование.

Новый подъём пережил латинский язык в эпоху Возрождения (XV-XVI вв.). Великие географические открытия, рост городов, торговли, ломка феодальной обособленности, падение авторитета церкви – всё это создало благоприятные условия для изучения человека. Великий итальянский художник и учёный *Леонардо да Винчи* (1452-1519) внимательно изучал строение тела человека и оставил более 200 листов анатомических рисунков.

В первой половине XVI в. огромную работу провёл реформатор анатомии *Андрей Везалий*, автор «Анатомических таблиц» и капитального сочинения «О строении человеческого тела». Именно в эту эпоху были заложены основы современной научной медицинской терминологии, а латинский язык начал завоёвывать положение международного языка науки. В Россию передовые идеи Везалия проникли в середине XVII в. *Епифаний Славинецкий* (1610-1675) перевёл на славянский язык сокращённый вариант анатомического труда Андрея Везалия «Эпитоме». В 1744 г. был издан первый русский анатомический атлас.

В наши дни греческий и латинский язык являются своего рода «строительным материалом», с помощью которого создаются новые и

*O tempora, o mores! О времена, о нравы! (Цицерон).*

совершенствуются уже существующие наименования в медицинской терминологии, одной из самых мощных, имеющей в своём составе многие тысячи латино-греческих наименований.

Использование «мёртвых» языков в этом отношении очень удобно, потому что, во-первых, за каждым словом закреплено раз и навсегда определённое значение и, во-вторых, латинский и греческие корни, проникнув во все современные языки, стали интернациональными.

**Фонетика**  
**Алфавит**

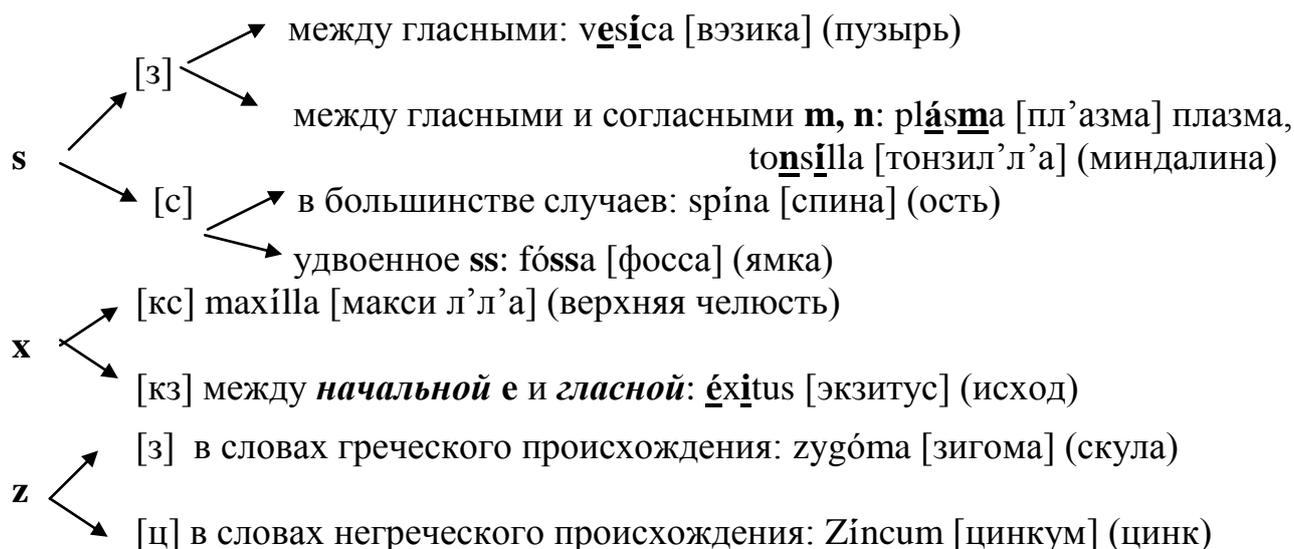
начертание	название	произношение	пример
Aa ( <i>Aa</i> )	а	[а]	<i>artéria</i> (артерия)
Bb ( <i>Bb</i> )	бэ	[б]	<i>búrsa</i> (сумка)
Cc ( <i>Cc</i> )	цэ	[ц] [к]	<i>fáscia</i> (фасция) <i>cósta</i> (ребро)
Dd ( <i>Dd</i> )	дэ	[д]	<i>mandíbula</i> (нижняя челюсть)
Ee ( <i>Ee</i> )	э	[э]	<i>véna</i> (вена)
Ff ( <i>Ff</i> )	эф	[ф]	<i>fóssa</i> (ямка)
Gg ( <i>Gg</i> )	гэ	[г]	<i>glándula</i> (железа)
Hh ( <i>Hh</i> )	ха	слабое [х]	<i>hépar</i> (печень)
Ii ( <i>Ii</i> )	и	[и]	<i>spína</i> (ость)
Jj ( <i>Jj</i> )	йот	[й]	<i>júgum</i> (возвышение)
Kk ( <i>Kk</i> )	ка	[к]	<i>skéleton</i> (скелет)
Ll ( <i>Ll</i> )	эль	[л']	<i>ála</i> (крыло)
Mm ( <i>Mm</i> )	эм	[м]	<i>medúlla</i> (мозг)
Nn ( <i>Nn</i> )	эн	[н]	<i>línea</i> (линия)
Oo ( <i>Oo</i> )	о	[о]	<i>órbita</i> (глазница)
Pp ( <i>Pp</i> )	пэ	[п]	<i>pálpebra</i> (веко)
Qq ( <i>Qq</i> )	ку	[к]	<i>squáma</i> (чешуя)
Rr ( <i>Rr</i> )	эр	[р]	<i>rámus</i> (ветвь)
Ss ( <i>Ss</i> )	эс	[с] [з]	<i>sutúra</i> (шов) <i>vesíca</i> (пузырь)
Tt ( <i>Tt</i> )	тэ	[т]	<i>túba</i> (труба)
Uu ( <i>Uu</i> )	у	[у]	<i>apertúra</i> (апертура)
Vv ( <i>Vv</i> )	вэ	[в]	<i>vás</i> (сосуд)
Xx ( <i>Xx</i> )	икс	[кс]	<i>maxilla</i> (верхняя челюсть)
Yy ( <i>Yy</i> )	ипсилон	[и]	<i>myocárdium</i> (миокард)
Zz ( <i>Zz</i> )	зэта	[з]	<i>zygóma</i> (скула)

В латинском языке используется 25 букв.

**Особенности произношения гласных и согласного *j***

**e** – [э]: *véna* [вэна] (вена). Все согласные перед **e** произносятся твердо.



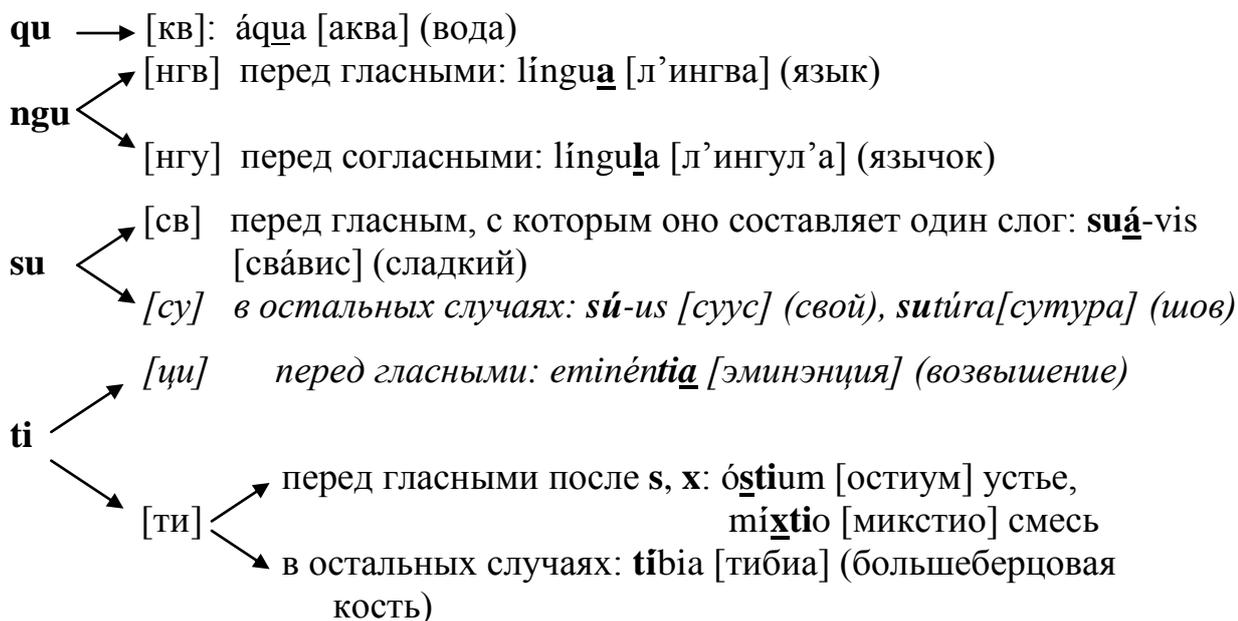


\* Обратим внимание на то, что звук [к] мог обозначаться тремя буквами: к, с, q, буква х обозначала сочетание [кс] или [кз]: **maxilla** [максил'л'а] (верхняя челюсть).

Буквы **y** и **z** встречаются только в словах греческого происхождения.

### **Произношение буквосочетаний**

#### *Латинские буквосочетания*



- Данное правило не распространяется для слов с основой на **t-**: **dént-ium** [дент-иум] (зубов) от **dens**, **dént-is** (зуб), **párt-ium** [парт-иум] (частей) от **pars**, **párt-is** (часть), **cít-ius** [цит-иум] (быстрее) от **cít-o** (быстро).

#### *Буквосочетания греческого происхождения (диграфы)*

В словах, заимствованных из греческого языка, греческие придыхательные согласные (φ [th], χ [ch], ρ [rh], φ [ph]) передаются с помощью буквы **h**, которая полностью утратила своё звуковое значение:

**th** - [т]: **thó**rax [тора́кс] (грудная клетка);  
**rh** - [р]: **rh**omboídeus [ромбоидэ́ус] (ромбовидный)  
**ph** - [ф]: **ph**álanx [фа́л'анкс] (фаланга)  
**ch** - [х]: **cón**cha [конха] (раковина)  
**sch** - [сх]: **í**schium [исхиум] (седалище)

## Упражнения

### *I. Прочитайте термины:*

Dens (зуб), os (рот), búrsa (сумка), génu (колени), fíbra (волокно), méntum (подбородок), téndo (сухожилие), túba (труба), vérmis (червь), náres (ноздри), gáster (желудок), réte (сеть), nódu (узел), hómo (человек), fémur (бедро), márgo (край), véna (вена), hépar (печень), fóvea (ямка), gingíva (десна), hiátus (щель), junctúra (соединение), sagítta (стрела), forámen május (большое отверстие), júgum (гребень, возвышение), dígitus (палец), artéria (артерия), abdómen (живот), manúbrium stérni (рукоятка грудины), jejúnum (тощая кишка), régio (область), inférior (нижний), ligaméntum (связка), húmerus (плечевая кость), órbita (глазница), peritonéum (брюшина), uréter (мочеточник), trigónum (треугольник).

### *II. Прочитайте термины, обратите внимание на произношение буквы l:*

Rúlmo (лёгкое), rúlpa (пульпа), rúlvinar (подушка – часть головного мозга), glándula (железа), arteríola (артериола), ánimál (животное), lóngus (длинный), rúlsus (пульс), látus (широкий), flávus (жёлтый), alvéolus (альвеола), palátum (нёбо), búlbus (луковица), ála (крыло), ánulus (кольцо), lóbus (доля), lambdoídeus (ламбдовидный).

### *III. Прочитайте термины, обратите внимание на произношение буквы y:*

Véna ázygos (непарная вена), sýstole (систола, ритмическое сокращение желудочков сердца), styloídeus (шиловидный), systéma (система), cályx (чашка), amygdaloídeus (миндалевидный), gýrus (извилины), rýgamis (пирамида), hyoídeus (подъязычный), zygóma (скула), gínglymus (блоковидный сустав), pylórus (привратниковый), týmpanum (барабан), hypoglóssus (подъязычный), hyaloídeus (стекловидный), pterygoídeus (крыловидный), arytenoídeus (черпаловидный), anónymus (безымянный).

### *IV. Прочитайте термины, обратите внимание на произношение буквы c:*

Colúmna (столб), cérvix (шея), os cossýgis (копчиковая кость), óculus (глаз), cáput (голова), ócciput (затылок), fácies (лицо), trúncus (ствол), cérebrum (головной мозг), procéssus (отросток), canális (канал), cústa (киста), célula (клетка), sógrus (тело), cráanium (череп), forámina nutrícia (питательные отверстия), sáccus lacrimális (слёзный мешок), cruciátus (крестообразный), cartilágo (хрящ), cóndylus (мышелок), súlcus (борозда), súlci (борозды), bússa (щека), bússae (щёки), cútis (кожа), tubérculum (бугорок), cústicus (желчнопузырный), músculus bícers (двуглавая мышца).

**V. Прочитайте термины, обратите внимание на произношение дифтонгов ae, oe, ai, eu:**

Díploë (диплоэ – губчатое вещество плоских костей черепа), plícae (складки), caecum (слепая кишка), haéma (кровь), bússae (щёки), соélia (брюшная полость), auditívus (слуховой), caudális (хвостовой), áuris (ухо), neurocránium (мозговой череп), aër (воздух), taénia (лента), pléura (плевра), éurпоë (дыхание), pseudomembrána (ложная перепонка), vértebrae (позвонки), aurícula (ушная раковина), fáscia precaecólica (предслепоободочнокишечная фасция), fáuces (зев), núcleus caeruleus (голубоватое ядро), foétor (дурной запах).

**VI. Прочитайте термины, обратите внимание на произношение буквы s:**

Sutúra (шов), vas (сосуд), vása (сосуды), tonsílla (миндалина), impréssio (вдавление), mesentérium (брыжейка), sínus (пазуха), transvérsus (поперечный), dorsális (тыльный), siníster (левый), spinósus (остистый), násus (нос), tonsílla (миндалина), básiis (основание), syndesmósis (синдесмоз – соединение костей при помощи волокнистой соединительной ткани), dens incisívus (резец), petrósus (каменистый), scápula (лопатка), músculus ténsor (мышца-напрягатель), accessórius (добавочный), tuberósitas (бугристость), plásma (плазма).

**VII. Прочитайте термины, обратите внимание на произношение буквы x:**

Símplex (простой), áxis (второй шейный позвонок), maxílla (верхняя челюсть), fórnix (свод), ápex (верхушка), hélix (завиток), índex (указательный палец), pléxus (сплетение), déxter (правый), rádix (корень), lárinx (гортань), extrémítas (конец), sóxa (таз), fléxió (сгибание), cérvix (шея, шейка), sóссух (копчик), tríplex (тройной), méninx (мозговая оболочка), éxitus pélvis (выход таза), músculus exténsor (разгибающая мышца), extrémítas (конец).

**VIII. Прочитайте термины, обратите внимание на произношение буквосочетания ti:**

Substántia compácta (плотное вещество), retina (сетчатка), os palatínium (нёбная кость), protuberántia (выступ), articulátio (сустав), spátium (пространство), fóvea déntis (ямка зуба), intestínium (кишка), digéstio (пищеварение), tibia (большеберцовая кость), zygomáticus (скуловой), cartilágo (хрящ), óstium (устье), caróticus (сонный), decussátio (перекрест), acústicus (слуховой), tubércula déntium (бугорки зубов), masticátio (жевание), téxtus connectívus laxus (рыхлая соединительная ткань).

**IX. Прочитайте термины, обратите внимание на произношение буквосочетания qu:**

Squáma frontális (лобная чешуя), vértebra quínta (пятый позвонок), lámína quadrigémína (четырёхпарная пластинка), aquaedúctus (водопровод, канал), squamósus (чешуйчатый), líquor (жидкость), quadrátus (квадратный), áqua (вода), línea oblíqua (косая линия), equínus (конский), os tríquetrum (трёхгранная кость), equátor léntis (экватор хрусталика), dígitus quíntus mánus (пятый палец кисти).

*(P.S.) Post scriptum. После написанного. (Приписка в конце письма или статьи.)*

---

**X. Прочитайте термины, обратите внимание на произношение буквосочетания *ngu*:**

Glándula sublinguális (подъязычная железа), únguis (ноготь), ángulus stérni (угол грудины), sánguís (кровь), sanguíneus (кровеносный), língua (язык), língula (язычок), inguinális (паховый).

**XI. Прочитайте термины, обратите внимание на произношение греческих диграфов *ph, th, rh, ch*:**

Núcha (задняя часть шеи), íschium (седалище), thórax (грудная клетка), phárynx (глотка), aróphysis (отросток), angína catarrhális (катаральная ангина), cóncha (раковина), thyroídeus (щитовидный), fóssa hypophysiális (гипофизарная ямка), schéma (схема), scaphoídeus (ладьевидный), labyrinthus ethmoidális (решётчатый лабиринт), bráchium (плечо), phálanx (фаланга), brónchus (бронх), oesóphagus (пищевод), xírhoídeus (мечевидный), cholédochus (общий желчный проток), ísthmus (перешеек), sýmphysis (сращение), artéria ophthálmica (глазная артерия), rháphe (шов), sphenoidális (клиновидный), tróchlea (блок), incisúra ischiádica májor (большая седалищная вырезка).

**XII. Прочитайте термины:**

Vértebrae thorácicae (грудные позвонки), aquaedúctus mesencéphali (водопровод среднего мозга), sutúra ethmoideomaxilláris (решётчато-верхнечелюстной шов), rámi cardíaci cervicales inferiôres (нижние шейные сердечные ветви), sustentáculum táli (опора таранной кости), prophyláxis (предупреждение заболеваний), quádriceps (четырёхглавый), pityroídeus (отрубевидный), dacryocýsta (слёзный мешок), chloásma (пигментное пятно), céntrum ossificatiónis (центр окостенения), orificium (отверстие), rámi phrenicoabdominales (диафрагмально-брюшные ветви), chiásma ópticum (зрительный перекрест).

**XIII. Прочитайте афоризмы:**

Médicus philósofus est; non énim múlta est ínter sapiéntiam et medicínam differentia. Врач – это философ; ведь нет большой разницы между мудростью и медициной (Гиппократ).

Médicus médico amicus est. Врач врачу друг (помощник).

Natúra sanat, medicus curat. Природа исцеляет, врач лечит (Сенека).

Per áspera ad ástra. Через тернии к звёздам.

Qui scríbit, bis légit. Кто записывает – дважды читает.

Otium post negótium. Отдых после дела.

Invia est in medicína vía sine língua latína. Непроходим в медицине путь без латинского языка.

Vivere est cogitare. Жить – значит мыслить (девиз Вольтера).

 Васильева Л.И., Окатова Л.М. «Пособие по латинскому языку» Минск, 1998 г. (ВО) с. 11-15 упр. 1-11 (чтение); с. 15 упр. 12 (письменно).

## Занятие II

### Ударение Правила ударения

I. В двусложных словах ударение всегда стоит на начальном слоге: mās-sa (масса), á-la (крыло).

II. В многосложных словах ударение может стоять на втором или третьем от конца слоге: fis-sú-ra (щель), fĭ-bu-la (малоберцовая кость).

Место ударения зависит от долготы и краткости второго от конца слога: если он долог, он ударный, если краток, ударение падает на третий слог.

### Долгота гласных

*Природная* долгота гласных обозначается надстрочным знаком:

ā, ē, ī, ō, ū, y.

Долгота *по положению* гласного в слове определяется правилами:

1. Слог, содержащий дифтонг, всегда долог: diaēta (диета).
2. Долгим является гласный, за которым следует группа согласных или буквы х или z: maxĭlla (верхняя челюсть), ligamēntum (связка), circumflēxus (оггибающий).

*Долгими* являются *суффиксы* со значением: «результат действия»

-ūr- – incisūra (вырезка);

«отношение, принадлежность к предмету»:

-īn- – palatīnus (нёбный),

-īv- – incisīvus, -a, -um (резцовый),

-āt- – digitātus (пальцевой),

-ān- – mediānus (срединный),

-ōs- – venōsus (венозный),

-āl- (-ār-) – dentālis (зубной), scapulāris (лопаточный).

### Краткость гласных

*Природная* краткость гласных обозначается надстрочным знаком ( ):

ǎ, ĭ, ě, ǒ, ŭ, ŷ.

Краткость *по положению* определяется правилами:

1. Гласный перед гласным краток: fo-vĕ-a (ямка).
2. Гласный краток перед сочетанием немого (b-p, c-g, d-t) с плавным (l, r): pal-rĕb-ra (веко).
3. Гласный краток перед греческими диграфами (ph, th, ch, rh) и латинским буквосочетанием qu: choledōchus (общий желчный проток)

*Краткими* являются *уменьшительно-ласкательные суффиксы*:

-ōl- – arteriōla (от «arteria»),

-(c)ŭl- – fossŭla (от «fossa» – ямка) и

суффиксы со значением «отношение, принадлежность к предмету» –

-ĭc- – thoracĭcus (грудной).

*(NB!) Nōta béne! Заметь хорошо! Обрати внимание! (Отметка на полях книги, рукописи и т.п. для привлечения внимания к отмеченному тексту.)*

---

## Упражнения

### ***I. Прочитайте двусложные слова:***

Septum (перегородка), nodus (узел), apex (верхушка), arcus (дуга), bursa (сумка), barba (борода), cavum (полость), cornu (рог), manus (рука), atlas (первый шейный позвонок), sella (седло), collum (шейка), cortex (кора).

### ***II. Учитывая долготу и краткость гласных, поставьте ударение и прочитайте термины:***

Alae vomēris (крылья сошника), commissūra (спайка), medicīna (медицина), tinctūra (настойка), gingīva (десна), nervus trigemīnus (тройничный нерв), apertūra thorācis (апертура грудной клетки), os cossygis (копчик), muscūlus levātor fornīcis (мышца, поднимающая свод), pars superior duodēni (верхняя часть двенадцатиперстной кишки), digitātus (пальцевой), cribrōsus (решётчатый), genicūlum (коленце), foveolae granulāres (зернистые ямочки), hiātus sacralis (крестцовая щель), incisūra vertebrālis (позвоночная вырезка), forāmen spinōsum (остистое отверстие), fossa glandūlae lacrimālis (ямка слёзной железы), tubercūlum articulāre (суставной бугорок), septūlum (перегородочка), canālis (канал), alveolus (альвеола), canalicūlus (каналец), fossūla (ямочка), nodūlus (узелок).

### ***III. Определите долготу или краткость предпоследнего слога, поставьте ударение:***

Processus (отросток), ductus choledochus (желчный проток), profundus (глубокий), vertebra (позвонок), facies (лицо), medulla ossium (костный мозг), membrum inferius (нижняя конечность), substantia compacta (плотное вещество), palpebra (веко), osteologia (остеология), lineae transversae (поперечные линии), spatium (пространство), ramus hyoideus (подъязычная ветвь), os triquetrum (трёхгранная кость), trochanter major (большой вертел), recessus subpropliteus (подколенное углубление), lemniscus (петля), nucleus cuneiformis (клиновидное ядро), ampulla membranacea anterior (передняя перепончатая ампула), arcus vertebrae (дуга позвонка), columna (столб), ligamenta tarsi interossea (межкостные связки предплюсны), cerebrum (головной мозг), quadruplex (четверной).

### ***IV. Прочитайте афоризмы:***

Cras, cras, semper cras, sic evādit aetas. Завтра, завтра, всегда завтра – так проходят годы.

Non etim tam praeclārum est scire Latīna, quam turpe nescīre. Ведь не столь прекрасно знать латынь, сколь постыдно её не знать (Цицерон).

Radīces litterārum amārae sunt, fructus dulces. Корни наук горьки, плоды – сладки.

Praemia cum poscit medīcus, sathan est. Врач – сатана, когда он требует вознаграждения (Старинное изречение).

I.



·PARS·ANATOMICA·

*Non enim tam praeclarum est scire Latina, quam turpe nescire. Ведь не столь прекрасно знать латынь, сколь постыдно её не знать (Цицерон).*

---

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Занятие I</b>	<b>Введение.</b> Краткая история латинского языка.....	3
	Фонетика. Алфавит.....	5
<b>Занятие II</b>	Ударение.....	11
	<b>Pars anatomica</b> .....	13
<b>Занятие III</b>	Анатомическая терминология.....	15
	Строение анатомического термина.....	17
	Категории существительных.....	18
	Предлоги.....	19
	Существительные I склонения.....	19
<b>Занятие IV</b>	Существительные II склонения.....	22
<b>Занятие V</b>	Имя прилагательное I-II склонения.....	27
<b>Занятие VI</b>	Глагол.....	33
	Порядок слов в латинском предложении.....	34
	Имя числительное.....	34
	Причастие прошедшего времени страдательного залога..	36
<b>Занятие VII</b>	Существительные III склонения.....	37
	Степени сравнения прилагательных.....	40
<b>Занятие VIII</b>	Существительные мужского рода.....	43
<b>Занятие IX</b>	Существительные женского рода.....	47
<b>Занятие X</b>	Существительные среднего рода.....	52
<b>Занятие XI</b>	Прилагательные III склонения с одним окончанием.....	55
	Прилагательные III склонения с двумя окончаниями.....	55
	Причастие настоящего времени действительного залога.....	57
<b>Занятие XII</b>	Существительные IV склонения.....	61
	Существительные V склонения.....	61
	Греческие существительные.....	61
	Образец контрольной работы по анатомическому циклу	64
<b>Приложение</b>	Основные окончания существительных и прилагательных.....	65
	Упражнения для самостоятельной работы студентов.....	67
	Проверьте себя.....	73
	Принятые сокращения анатомических терминов.....	82
	<b>Русско-латинский анатомический словарь</b> .....	83
	<b>Латинско-русский анатомический словарь</b> .....	89

*Hic locus est, ubi mors gaudet succurrere vitae.* Вот место, где смерть охотно помогает жизни. (Надпись над входом в анатомический театр Парижского университета).

---

### Занятие III

#### **Анатомическая терминология**

##### **Современная международная анатомическая терминология**

До конца XIX в. анатомическая терминология имела беспорядочный характер.

В 1895 г. в Базеле (Швейцария) впервые была разработана единая анатомическая номенклатура, которая получила название *Baseliāna nomīna anatomīca* (BNA) Базельская анатомическая номенклатура. Её приняли и использовали англоговорящие страны. BNA получила распространение и в России.

Вторая (менее удачная) номенклатура *Jenaiensia nomīna anatomīca* (JNA) Йенская анатомическая номенклатура была принята на Конгрессе в Йене (Германия) в 1935 г. В России эта номенклатура практически не использовалась.

В 1955 г. в Париже была рассмотрена новая номенклатура – *Parisiāna nomīna anatomīca* (PNA) Парижская анатомическая номенклатура. Новый список терминов, утверждённый на Интернациональном конгрессе анатомов в Нью-Йорке в 1960 г., впервые получил официальное международное признание. В России он заменил использовавшийся ранее (BNA).

Парижская анатомическая номенклатура построена на основе BNA. В BNA было 5600 терминов, из которых 4286, перешедших в PNA, не подверглись никаким изменениям. Остальные термины претерпели изменения практически на всех уровнях языковой системы.

**Фонетические** изменения были связаны, в основном, с упрощением дифтонгов (до одного знака) – *oesophagus* (BNA) > *esophagus* (PNA) «пищевод», *caecus* (BNA) > *cecus* (PNA) «слепой»; сокращением количества рядом стоящих гласных до минимума – *thyreoides* (BNA) > *thyroides* (PNA) «щитовидный».

**Грамматические** изменения связаны с заменой окончаний: греческие окончания были заменены на латинские – *organon* (BNA) > *organum* (PNA) «орган».

**Лексические** изменения связаны, прежде всего, с отменой эпонимических терминов (названий по фамилии авторов) – *glandula Nuhn<sup>1</sup>* «нунова железа» (BNA) > *glandula linguālis anterior* «передняя язычная железа» (PNA), *linea Spigeli<sup>2</sup>* «спигелиева линия» (BNA) > *linea semilunāris* «полулунная линия» (PNA). Отметим замену значения слов у некоторых терминов – *palatum durum* «твёрдое нёбо» (BNA) > *palatum osseum* «костное нёбо» (PNA).

**Морфологические** изменения связаны с заменой частей речи – *columna*

---

<sup>1</sup> А. Nuhn (А. Нун) – нем. анатом XIX в.

<sup>2</sup> А. Spigelius, van den Spighel (А. Спигелиус, Ван ден Шпигель) – бельг. анатом XVII в.

*Per aspera ad astra.* Через тернии к звездам.

(Преодолевая препятствия, стремиться к желанной цели.)

---

*vertebrarum* (сущ.) (BNA) > columna *vertebralis* (прил.) «**позвоночный столб**».

**Словообразовательные** изменения связаны с изменением словообразовательных компонентов слов, входящих в термин, – *capitulum ulnae* (BNA) > *caput ulnae* (PNA) «головка локтевой кости», *aorta thoracalis* (BNA) > *aorta thoracica* (PNA) «грудная аорта».

**Синтаксические** изменения связаны с изменением количества слов – *intestinum caecum* (BNA) > *caecum* (PNA) «слепая кишка».

Отметим также комплексные изменения отдельных терминов. Особенно выделим **лексико-синтаксические** изменения – *arteria maxillaris externa* «**наружная верхнечелюстная** артерия» (BNA) > *arteria facialis* «**лицевая** артерия» (PNA), *neurologia* (BNA) > *systema nervosum* (PNA) «**нервная система**», *musculus caninus* «**собачья** мышца» (BNA) > *musculus levator anguli oris* «мышца, **поднимающая** угол рта» (PNA).

В настоящее время идёт переход к новой номенклатуре «Terminologia anatomica» (ТА), которая рассматривалась в Штутгарте и Нью-Йорке в 1998 г., а в 2000 г. была принята.

Новая номенклатура – это последний уровень мирового научного достижения, результат совместной работы Федеративного Международного Комитета по анатомической терминологии и 60 национальных анатомических обществ (в том числе и российского), входящих в Международную Федерацию Анатомов, единственную международную организацию, представляющую интересы всех анатомических обществ и занимающуюся всеми анатомическими проблемами.

По сравнению с PNA увеличилось количество терминов. Их стало 7428, на 213 увеличилось количество терминов сердечно-сосудистой системы, на 604 – терминов центральной нервной системы, появились новые названия мышц – мимические. Отметим основные изменения.

**Фонетические** изменения связаны с восстановлением некоторых дифтонгов – *oesophagus* (BNA) > *esophagus* (PNA) > *oesophagus* (ТА) «пищевод», *caecus* (BNA) > *caecus* (PNA) > *caecus* (ТА) «слепой».

**Грамматические** изменения связаны с заменой окончаний в некоторых терминах – *hilum* (BNA) > *hilus* (PNA) > *hilum* (ТА) «ворота».

**Лексические** изменения связаны, прежде всего, с включением в состав ТА греческих дублетов: лат. *tonsilla* = греч. *amygdala* «миндалина». Особенно активно используются греческие корни в словообразовательных процессах: *mesencephalicus* «среднемозговой». Отметим замену отдельных слов у определённого количества терминов: *vesica fellea* (PNA) > *vesica biliaris* (ТА) «желчный пузырь». Некоторые термины становятся равноправными в своём употреблении – *collum* и *cervix* «шея, шейка».

**Морфологические** изменения связаны с заменой частей речи, среди которых особенно много замен прилагательных на причастие – *foramen nutricium* (прил.) «**питательное** отверстие» (PNA) > *foramen nutrien*s (прич.)

*Vene vertat quod agis! Пусть будет хорошо, что ты делаешь.  
(Так древние желали друг другу успехов в работе.)*

---

«питающее отверстие» (ТА). В русском переводе предпочтение также отдаётся причастиям.

**Словообразовательные** изменения связаны с изменением словообразовательных компонентов слова, входящих в термин, – *pharyngeus* (PNA) > *pharyngeālis* (ТА) «глоточный»; *carpeus* (PNA) > *carpālis* (ТА) «запястный»; *pelvīnus* (PNA) > *pelvīcus* (ТА) «тазовый».

**В синтаксических** изменениях характерным является замена огромного количества несогласованных определений на согласованные – *facies pelvis* «поверхность таза» (PNA) > *facies pelvīna* «тазовая поверхность» (ТА); *cavitas thorācis* «полость грудной клетки» (PNA) > *cavitas thoracālis* «грудная полость» (ТА); *medulla renis* «мозговое вещество почки» (PNA) > *medulla renālis* «почечное мозговое вещество» (ТА). Многие термины такого рода могут употребляться на равных правах.

Поскольку новая номенклатура (ТА) ещё не нашла своего отражения в учебной и научной литературе, мы будем ориентироваться на PNA, но в то же время учитывать нововведения.

### Строение анатомического термина

*Анатомический термин* может состоять:

1. из общего термина: *vertebra*;
2. из общего термина с определением: *vertebra thoracīca*.

#### *Согласованное определение*

Согласованное определение стоит после определяемого слова. Может быть выражено прилагательным (*velum palatīnum* «нёбная занавеска»), причастием (*vas afferens* «приносящий сосуд»), порядковым числительным (*digītus tertius* «третий палец»), согласуется с определяемым словом в роде, числе и падеже и всегда стоит после него. Если в термине несколько определений, то они следуют друг за другом по степени важности, конкретизируя термин и сужая его общий объём. На русский язык переводятся от конца к началу:

1      2      3            3            2            1  
*concha nasālis inferior* – нижняя носовая раковина.

*Исключением* является термин «*mater*» (мозговая оболочка), при котором согласованные определения занимают первое место: *pia mater* «мягкая мозговая оболочка» и *dura mater* «твёрдая мозговая оболочка»

#### *Несогласованное определение*

Выражается существительным в Gen. Sg. (реже Pl.) и ставится *после определяемого* слова. На русский язык переводится существительным в родительном падеже или прилагательным, образованным от этого существительного (согласованным определением): *regiōnes pelvis* – области таза, или тазовые области.

Если в термине несколько несогласованных определений, они имеют такой же порядок, как и в русском языке:

1      2      3                      1      2      3  
foramen radīcis dentis – отверстие верхушки зуба.

Если в термине к главному слову относится и согласованное, и несогласованное определение, то, как правило, сначала ставится несогласованное, а затем – согласованное.

fossa *cranii* media – средняя ямка *череп*, или средняя *черепная* ямка.

Если многословный термин (из 4-х и более слов) состоит из нескольких анатомических наименований, то слова в нём распределяются согласно законам латинской грамматики внутри каждого анатомического наименования:

- 1) processus articulāris superior axis –  
верхний суставной отросток второго шейного позвонка;
- 2) fissūra horizontālis pulmōnis dextri –  
горизонтальная щель правого лёгкого;
- 3) facies articulāris tubercūli costae –  
суставная поверхность бугорка ребра;
- 4) facies temporālis alae majōris ossis sphenoidālis –  
височная поверхность большого крыла клиновидной кости;
- 5) apertūra tympanīca canalicūli chordae tympanī –  
барабанная апертура канальца барабанной (досл. барабана) струны;
- 6) hiātus canālis nervi petrōsi minōris –  
расщелина канала малого каменистого нерва.

### **Имя существительное**

#### **Категории существительных**

**Род** (genus): мужской (masculīnum) – **m**,  
женский (feminīnum) – **f**,  
средний (neutrum) – **n**.

**Число** (numerus): единственное (singulāris) – **Sg.**,  
множественное (plurālis) – **Pl**.

#### **Падеж** (casus):

**Nominatīvus** (**Nom.**) (кто? что?) соответствует русскому (рус.) именительному падежу (им. п.). Падеж подлежащего и именной части составного сказуемого.

**Genetīvus** (**Gen.**) (кого? чего?) – рус. родительному (род. п.) без предлогов. Падеж несогласованного определения. Употребляется для определения одного существительного посредством другого.

**Datīvus** (**Dat.**) (кому? чему?) – рус. дательному (дат. п.). Падеж косвенного дополнения. Обычно указывает лицо или предмет, к которому направлено действие.

**Accusatīvus** (**Acc.**) (кого? что?) – винительному (вин. п.). Падеж прямого дополнения. Всегда зависит от глагола.

*Ablatīvus* (**Abl.**) (кем? чем?) – соответствует рус. творительному (тв. п.), предложному (предл. п.) и родительному (род. п.) с предлогами. Служит для обозначения места действия, средства или орудия, которым совершается действие.

В зависимости от контекста *Abl.* может обозначать действующее лицо, орудие действия (кем? чем?), обстоятельства места (где?), времени (когда?), причины (почему?), образа действия (как?).

### Склонение

**Склонение** определяется по окончанию **Gen. Sg.**:

скл	Nom. Sg.	Gen. Sg.	примеры
<b>I</b>	-a (f)	<b>-ae</b>	vertebr-a,-ae f
<b>II</b>	-us,-er (m) -um,-on (n)	<b>-i</b>	ram-us,-i m (ветвь) cav-um,-i n (полость)
<b>III</b>	различны (m, f, n)	<b>-is</b>	ax-is, -is m (ось) os, oris n (рот)
<b>IV</b>	-us (m) -u (n)	<b>-us</b>	sin-us,-us m (пазуха) corn-u,-us n (рог)
<b>V</b>	-es (f)	<b>-ēi</b>	faci-es,-ēi f (лицо)

**Род** определяется по окончанию **Nom. Sg.**

**Основа** существительного определяется по форме **Gen. Sg.** путём отбрасывания окончания: arteria,-ae f – arteri-ae, dens, dentis m (зуб) – dent-is.

**Словарная форма существительного** – слово в **Nom. Sg.** с окончанием **Gen. Sg.** (реже **Gen. Sg.** с частью основы или полная форма **Gen. Sg.**) и указанием на род: papilla,-ae f, cancer,-cri m (рак), os, oris n.

### Предлоги

В анатомической терминологии используется 3 предлога – ad (к) с **Acc.**, sine (без), cum (с) – с **Abl.**

### Существительные I склонения

К I склонению относятся имена существительные ж. р., которые в **Gen. Sg.** имеют окончание **-ae**: maxilla, maxilla-ae f (верхняя челюсть).

### Падежные окончания

падеж	число	
	Sg.	Pl.
<b>Nom.</b>	<b>-a</b>	<b>-ae</b>
<b>Gen.</b>	<b>-ae</b>	<b>-arum</b>
<b>Dat.</b>	<b>-ae</b>	<b>-is</b>
<b>Acc.</b>	<b>-am</b>	<b>-as</b>
<b>Abl.</b>	<b>-a</b>	<b>-is</b>

*Ab ovo usque ad mala* (погов.). С начала до конца. (букв. От яйца до яблок – обычай древних римлян начинать обед яйцами, а заканчивать – фруктами).

Падежные окончания присоединяются к **основе слова**.

### Образец склонения

число падеж	Sg.	Pl.
<b>Nom.</b>	<b>foss-a</b>	<b>foss-ae</b>
<b>Gen.</b>	<b>foss-ae</b>	<b>foss-ārum</b>
Dat.	foss-ae	foss-is
Acc.	foss-am	foss-as
<b>Abl.</b>	<b>foss-a</b>	<b>foss-is</b>

### Суффиксы существительных I склонения

#### Уменьшительно-ласкательные суффиксы

**-ōl-** (присоединяется к основе существительного женского рода, оканчивающейся на гласный): arteri-a (артерия) > arteri-**ōl**-a (артериола, маленькая артерия);

**-ūl-** (**-i-**)-**cūl-** (присоединяется к основе существительного женского рода, оканчивающейся на согласный): foss-a (яма) > foss-**ūl**-a (ямка); clav-is (ключ) clav-**i-cūl**-a (ключик, ключица).

#### Суффикс со значением «результат действия»

**-ūr-** (присоединяется к глагольной основе супина): aperio, aperui, **apert-**um, -ire, IV (открывать, отворять, обнаруживать) > apert-**ūr**-a (апертура).

\* Некоторые анатомические термины утратили своё первоначальное уменьшительное значение: (mandibūla (нижняя челюсть), clavicūla (ключица), glandūla (железа), capsūla (капсула, оболочка), scapūla (лопатка), fibūla (малоберцовая кость).

### Упражнения

#### I. Определите склонение и основу у следующих слов:

dies, -ēi m (день); pes, pedis m (стопа); saccus, -i m (мешок); viscus, -ēris n (внутренность); ductus, -us m (проток); os, ossis n (кость); corpus, -ōris n (тело); squama, -ae f (чешуя); superficies, -ēi f (поверхность); systēma, -ātis n (система); pulmo, -ōnis m (лёгкое); diamēter, -tri f! (диаметр); trochanter, -ēris m (вертел); dens, dentis m (зуб); cornu, -us n (рог); radix, -īcis f (корень).

II. Просклоняйте: фасция, клетка.

III. Используя следующие суффиксы, образуйте существительные с уменьшительно-ласкательным значением и переведите их на русский язык:

а) **-ōl-** – fovea, -ae f (яма); area, -ae f (кружок);

б) **-ūl-** – cella, -ae f (клетка); vesīca, -ae f (пузырь); valva, -ae f (клапан, заслон); lingua, -ae f (язык); radix, -īcis f (корень); vena, -ae f (вена); fossa, -ae f (ямка);

в) (-i-)-cūl- – auris,-is f (ухо).

**IV. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:**

а) 1. возвышение раковины; 2. язычок нижней челюсти; 3. клетка пульпы; 4. капсула миндаины; 5. клапан аорты; 6. раковина уха (= ушной раковины); 7. фасции глазницы; 8. вены языка; 9. щель век; 10. позвоночный столб (= столб позвонков); 11. спайки заслонок.

б) к сетчатке, к позвоночному столбу; с массой, с фасцией, с выступами; без ямки, без складок, без рёбер.

 ВО – с. 8-11; с. 17-18; с. 19 упр. 1.

### Лексический минимум Существительные I склонения

1. ala,-ae f крыло (9)<sup>1</sup>
2. aorta,-ae f (греч.) аорта (11)
3. apertūra,-ae f апертура<sup>2</sup> (13) (рус. отверстие, устье)
4. arteria,-ae f (греч.) артерия (353)
5. auricūla,-ae f ушная раковина, ушко
6. bucca,-ae f щека
7. bursa,-ae f сумка (58)
8. capsūla,-ae f капсула (19)
9. caverna,-ae f пещера
10. cellūla,-ae f клетка, ячейка [cyt-os] (4)
11. clavicūla,-ae f ключица (2)
12. cochlea,-ae f (греч.) улитка (15)
13. columna,-ae f столб (13)
14. commissūra,-ae f спайка (18)
15. concha,-ae f (греч.) раковина (13)
16. cornea,-ae f роговица (3)
17. corona,-ae f коронка
18. costa,-ae f ребро (24)
19. crista,-ae f гребень (47)
20. dentūra,-ae f ряд зубов, дентура (все зубы верхней и нижней челюсти)
21. eminentia,-ae f выступ, возвышение (раковины, запястья) (12)
22. fascia,-ae f фасция, оболочка мышц (67)
23. fibra,-ae f волокно (42)
24. fibūla,-ae f малоберцовая кость (9)
25. fissūra,-ae f щель, трещина (26) (мозжечка, связки, головного мозга,

<sup>1</sup> число указывает на общую частоту в анатомической терминологии

<sup>2</sup> термином «apertūra» в анатомии обозначены раскрытия полостей грудной клетки, таза, околоносовых пазух, водопровода преддверия, а не отверстия. Поэтому, чтобы избежать искажения смысла, вместо русских слов «отверстие», «устье» в русской анатомической номенклатуре употребляется транскрибированное по-русски слово «апертура»)

(Etc.) *Et cetera. И так далее. И прочее.*

---

продолговатого мозга, лёгкого)

26. fossa,-ae f ямка (вытянутой формы); яма, углубление (66)
27. fovea,-ae f ямка (круглой или овальной формы); углубление (17)
28. gingīva,-ae f десна [*ul*]
29. glandūla,-ae f железа [*aden*] (59)
30. incisūra,-ae f вырезка (43)
31. lamīna,-ae f пластинка (75)
32. linea,-ae f линия (56)
33. lingua,-ae f язык [*gloss-a*] (23)
34. lingŭla,-ae f язычок (4)
35. mandibŭla,-ae f нижняя челюсть [*mylo*] (12)
36. massa,-ae f масса
37. maxilla,-ae f верхняя челюсть [*gnath*] (3)
38. medulla,-ae f мозг, мозговое вещество (почки) [*myel-os*] (19)
39. membrāna,-ae f мембрана, перепонка (40)
40. ora,-ae f кайма (губ)
41. orbīta,-ae f глазница (3)
42. palpebra,-ae f веко [*blephar*] (11)
43. papilla,-ae f сосок, сосочек (17)
44. plica,-ae f складка (56)
45. prominentia,-ae f выступ (канала) (7)
46. pulpa,-ae f пульпа (мякоть)
47. retīna,-ae f сетчатка (17)
48. rima,-ae f щель (век, преддверия гортани, рта)
49. salīva,-ae f слюна [*sial-on*]
50. spīna,-ae f ость, шип (18)
51. squama,-ae f чешуя (2)
52. substantia,-ae f вещество (26)
53. sutūra,-ae f шов (костный) (41)
54. tela,-ae f основа, ткань, тканевой слой [*hist-os*] (22)
55. tibia,-ae f большая берцовая кость (4)
56. tonsilla,-ae f миндалина (80) [*amygdal*]
57. trachēa,-ae f трахея
58. trochlea,-ae f блок (6)
59. tuba,-ae f труба (17)
60. tunīca,-ae f оболочка (80)
61. ulna,-ae f локтевая кость (4)
62. vagīna,-ae f влагалище (47)
63. valva,-ae f клапан (11)
64. valvŭla,-ae f заслонка (15)
65. vena,-ae f вена [*phleps, phleb-os*] (419)
66. vertebra,-ae f позвонок [*spondyl-os*] (10)
67. vesīca,-ae f пузырь [*cyst-is*] (18)

## Занятие IV

### Существительные II склонения

Ко II склонению относятся существительные мужского и среднего рода, которые в Gen. Sg. имеют окончание **-i**.

В Nom. Sg. m – **-us, -er** (лат.), **-os** (греч.); n – **-um** (лат.), **-on** (греч.) –  
m – **porus, -i** m (отверстие), **mys, -i** m (мышца)

n – **tuberculum, -i** n (бугорок), **ganglion, -i** n (нервный узел).

Сущ., оканчивающиеся на **-er**, имеют 2 разновидности основы:

с е основным – **puer, -erī** m (мальчик) [сравни рус. *вечер*],

с е беглым – **cancer, -eri** m (рак) [сравни рус. *ветер*].

**Исключение:** **diameter, -tri** f! (диаметр)

#### Падежные окончания

падеж число	Sg.		Pl.	
	m	n	m	n
<b>Nom.</b>	<b>-us, -er, -os</b>	<b>-um, -on</b>	<b>-i</b>	<b>-a</b>
<b>Gen.</b>	<b>-i</b>		<b>-ōrum</b>	
<b>Dat.</b>	<b>-o</b>		<b>-is</b>	
<b>Acc.</b>	<b>-um</b>	<b>-um, -on</b>	<b>-os</b>	<b>-a</b>
<b>Abl.</b>	<b>-o</b>		<b>-is</b>	

#### Сравнение I и II склонений

падеж число	Abl. Sg.	Gen. Pl.	Acc. Pl.	Dat. Pl.	Abl. Pl.
<b>I скл.</b>	<b>-a</b>	<b>-ārum</b>	<b>-as</b>	<b>-is</b>	<b>-is</b>
<b>II скл.</b>	<b>-o</b>	<b>-ōrum</b>	<b>-os</b>	<b>-is</b>	<b>-is</b>

#### Образцы склонения

число падеж	Sg.			
	m		n	
<b>Nom.</b>	<b>nerv-us</b>	<b>canc-er</b>	<b>ligament-um</b>	<b>gangli-on</b>
<b>Gen.</b>	<b>nerv-i</b>	<b>cancr-i</b>	<b>ligament-i</b>	<b>gangli-i</b>
<b>Dat.</b>	<b>nerv-o</b>	<b>cancr-o</b>	<b>ligament-o</b>	<b>gangli-o</b>
<b>Acc.</b>	<b>nerv-um</b>	<b>cancr-um</b>	<b>ligament-um</b>	<b>gangli-on</b>
<b>Abl.</b>	<b>nerv-o</b>	<b>cancr-o</b>	<b>ligament-o</b>	<b>gangli-o</b>
число падеж	Pl.			
	m		n	
<b>Nom.</b>	<b>nerv-i</b>	<b>cancr-i</b>	<b>ligament-a</b>	<b>gangli-a</b>
<b>Gen.</b>	<b>nerv-ōrum</b>	<b>cancr-ōrum</b>	<b>ligament-ōrum</b>	<b>gangli-ōrum</b>
<b>Dat.</b>	<b>nerv-is</b>	<b>cancr-is</b>	<b>ligament-is</b>	<b>gangli-is</b>
<b>Acc.</b>	<b>nerv-os</b>	<b>cancr-os</b>	<b>ligament-a</b>	<b>gangli-a</b>
<b>Abl.</b>	<b>nerv-is</b>	<b>cancr-is</b>	<b>ligament-is</b>	<b>gangli-is</b>

### **Суффиксы существительных II склонения**

#### *Уменьшительно-ласкательные суффиксы*

**(-i-)-ōl-** (присоединяется к основе существительного мужского или среднего рода, оканчивающейся на гласный (чаще) или на согласный (реже) (+i)). Род исходного существительного при этом сохраняется: malle-us (молоток) > malle-ōl-us (молоточек); bronch-us (бронх) > bronch-i-ōl-us (бронхиола, мельчайшее разветвление бронха).

**(-c-)-ūl-** (присоединяется к основе существительного мужского или среднего рода, оканчивающейся на согласный). Род исходного существительного при этом сохраняется: ram-us,-i m (ветвь) > ram-ūl-us (веточка); tuber, tuber-is n (бугор) > tuber-cūl-um (бугорок). Исключение составляют слова muscūlus (мышца) и corpuscūlum (тельце), уменьшительное значение которых образовалось не от основы исходных существительных, а от формы им. п. ед. ч. (**mus**, muris m (мышь) и **corpus**,-ōris n (корпус, тело)).

Некоторые анатомические термины (сущ. II скл.) так же, как сущ. I скл., утратили своё первоначальное уменьшительное значение (musculus (мышца)).

### **Словообразование существительных II склонения**

В анатомической терминологии используется ряд искусственных терминов в основном на базе греческих словообразовательных элементов.

К *греческому* корню присоединяется:

1) *приставка*, образуя сущ. II скл. **м. р.:**

**hypo-**thalām-us (**гипо-**таламус), **epi-**condyl-us (**над-**мышцелок);

2) *приставка* и *суффикс -i-*, образуя сущ. II скл. **ср. р.:**

**endo-**metr-i-um (**эндо-**метр-и-й), **peri-**neur-i-um (**пери-**невр-и-й).

3) *другой греческий корень:*

**mes-**encephāl-on (**средний** головной мозг)

### **Приставки существительных II склонения**

<b>end(o)-</b> ( <b>эндо-</b> )	внутри	<b>endoneurium</b> ( <b>эндонеурий</b> )
<b>epi-</b> ( <b>эпи-</b> )	над, выше	<b>epigastrium</b> ( <b>надчревь</b> )
<b>hypo-</b> ( <b>гипо-</b> )	под	<b>hypothalam-us</b> ( <b>гипоталамус</b> )
<b>par(a)-</b> ( <b>пар(а)-</b> )	около	<b>paraganglion</b> ( <b>параганглий</b> )
<b>peri-</b> ( <b>пери-</b> )	около, вокруг	<b>pericranium</b> ( <b>перикраниум</b> (надкостница черепа))

### **Упражнения**

**I. Просклоняйте:** борозда, глаз; губа, полость.

**II. Используя суффиксы, образуйте существительные с уменьшительно-ласкательным значением и переведите их на русский язык:**

caput,-ītis n (голова); fons, fontis m (родник); alveus,-i m (корыто); frenum,-i n (узда); ductus,-us m (проток); canālis,-is m (канал); bronchus,-i m (бронх).

*Aut cum scuto, aut in scuto. Со щитом или на щите. Победить или погибнуть.*

**III. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:**

1. полость раковины; 2. перегородка языка; 3. капсула нервного узла; 4. ядро нерва; 5. ветвь нижней челюсти; 6. глазница (+ глаза); 7. уздечка языка; 8. спинка носа; 9. шейка лучевой кости; 10. эмалевая (= эмали) пластинка; 11. щель преддверия; 12. преддверие носа; 13. бугорок ушной раковины; 14. ножка головного мозга; 15. гребень шейки ребра; 16. щели мозжечка; 17. крылья носа; 18. швы черепа; 19. извилины головного мозга; 20. фасции глазного яблока (= луковицы); 21. связки черепа; 22. артерии перегородки; 23. нервы глаз; 24. узлы мыса; 25. удерживатель мышц; 26. спайки губ.

**IV. Переведите термины на русский язык, выделенные слова разберите по составу и запишите их в словарной форме:**

1. saccūlus; 2. foveōla; 3. lobūlus auriculae; 4. nodūli; 5. fossūlae tonsillae; 6. lobūli cerebelli; 7. ligamentum tubercūli costae; 8. nodūli valvārum; 9. perineurium; 10. perigastrium; 11. periorbita; 12. pericementum; 13. hypogastrium; 14. epithālamus; 15. endoneurium; 16. neurofibra; 17. lymphonodi.

**Лексический минимум  
Существительные II склонения**

*м. р.*

1. alveōlus, -i m альвеола, луночка (3)
2. angūlus, -i m угол (20)
3. bronchus, -i m (греч.) бронх (28)
4. bulbus, -i m луковица (глазное яблоко) (25)
5. canalicūlus, -i m каналец (11)
6. condylus, -i m мышцелок
7. denticūlus, -i m дентикль (образование, состоящее из дентина или цементаподобной ткани, расположенное в пульпе зуба)
8. diameter, -tri f! диаметр (2)
9. digītus, -i m палец (40) [*dactyl*-os]
10. discus, -i m диск
11. fascicūlus, -i m пучок (мышечный, нервный) (42)
12. fonticūlus, -i m родничок (5)
13. fundus, -i m дно (5)
14. gyrus, -i m извилина (31)
15. lobus, -i m доля (45)
16. muscūlus, -i m (M.) мышца [*my*-os] (463)
17. nasus, -i m нос [*rhis*, *rhin*-os] (28)
18. nervus, -i m (N.) нерв [*neur*-on] (263)
19. nodus, -i m узел (145)
20. nucleus, -i m ядро (148)
21. ocūlus, -i m глаз [*ophthalm*-os] (7)
22. peduncūlus, -i m ножка (дуги позвонка и в структурах мозга)

23. porus,-i m отверстие, пора
24. radius,-i m лучевая кость (7)
25. ramus,-i m ветвь (478)
26. saccus,-i m мешок (6)
27. sulcus,-i m борозда (119)
28. thalāmus,-i m (греч.) таламус (19)
29. truncus,-i m ствол, туловище (34)
30. ventricūlus,-i m желудок, желудочек [gaster, **gastr**-os] (40)

*ср. р.*

1. atrium,-i n предсердие (4); преддверие (3)
2. capitūlum,-i n головка (1)
3. cavum,-i n полость (5) (раковины, прозрачной перегородки)
4. cementum,-i n цемент (плотная ткань, покрывающая дентин корня зуба)
5. cerebellum,-i n мозжечок (28)
6. cerebrum,-i n головной мозг [**encephal**-on] (37)
7. collum,-i n шея (передний отдел шеи) (8), шейка (кроме зуба, матки, мочевого пузыря) (13)
8. cranium,-i n (греч.) череп (11)
9. dentīnum,-i n дентин (твёрдая ткань зуба)
10. dorsum,-i n спина (3); спинка (4); тыл (4)
11. enamēlum,-i n эмаль (зубная)
12. encephalon,-i n (греч.) головной мозг
13. frenūlum,-i n уздечка
14. ganglion,-i n нервный узел (57)
15. jugum,-i n возвышение (3)
16. labium,-i n губа [**cheil**-os] (22)
17. ligamentum,-i n связка [**desm**-os] (221)
18. mentum,-i n подбородок [**geni**-on]
19. orgānum,-i n (греч.) орган (16)
20. palātum,-i n нёбо [**uran**] (8)
21. periosteum,-i n (греч.) надкостница (1)
22. promontorium,-i n мыс
23. retinacūlum,-i n удерживатель (9); поддерживающая связка (2)
24. segmentum,-i n сегмент, отрезок (72)
25. septum,-i n перегородка (43)
26. spatium,-i n пространство (21); промежуток (2)
27. stratum,-i n слой (18)
28. supercilum,-i n бровь
29. trigōnum,-i n треугольник (38)
30. tubercūlum,-i n бугорок (46)
31. tympanum,-i n (греч.) барабан (21)
32. velum,-i n занавеска
33. vestibūlum,-i n преддверие

**Занятие V**

**Имя прилагательное I-II склонения**

Словарная форма – только в Nom. Sg. для м. р., который представлен полностью, ж. и ср. р. с указанием окончаний:

m – obliquus,

f – obliqua,

n – obliquum

> obliquus,-a,-um (косой). Склоняется как сущ. I-II скл. – прил. м. р. как сущ. II скл. м. р.; ж. р. – как сущ. I скл; ср. р – как сущ. II скл. ср. р.

Прилагательное согласуется с существительным в роде, числе и падеже.

**Образцы склонения**

резцовая ямка – fossa,-ae f (ямка); incisivus,-a,-um (резцовый) > foss-a incisiv-a

число падеж	Sg.	Pl.
<b>Nom.</b>	<b>foss-a incisiv-a</b>	<b>foss-ae incisiv-ae</b>
<b>Gen.</b>	<b>foss-ae incisiv-ae</b>	<b>foss-ārum incisiv-ārum</b>
Dat.	foss-ae incisiv-ae	foss-is incisiv-is
Acc.	foss-am incisiv-am	foss-as incisiv-as
<b>Abl.</b>	<b>foss-a incisiv-a</b>	<b>foss-is incisiv-is</b>

запирательный нерв – nervus,-i m (нерв); obturatorius,-a,-um  
(запирательный) > nerv-us obturatori-us

жёлтая связка – ligamentum,-i n (связка); flavus,-a,-um (жёлтый) >  
ligament-um flav-um

число падеж	Sg.	
	m	n
<b>Nom.</b>	<b>nerv-us obturatori-us</b>	<b>ligament-um flav-um</b>
<b>Gen.</b>	<b>nerv-i obturatori-i</b>	<b>ligament-i flav-i</b>
Dat.	nerv-o obturatori-o	ligament-o flav-o
Acc.	nerv-um obturatori-um	ligament-um flav-um
<b>Abl.</b>	<b>nerv-o obturatori-o</b>	<b>ligament-o flav-o</b>

число падеж	Pl.	
	m	n
<b>Nom.</b>	<b>nerv-i obturatori-i</b>	<b>ligament-a flav-a</b>
<b>Gen.</b>	<b>nerv-ōrum obturatori-ōrum</b>	<b>ligament-ōrum flav-ōrum</b>
Dat.	nerv-is obturatori-is	ligament-is flav-is
Acc.	nerv-os obturatori-os	ligament-a flav-a
<b>Abl.</b>	<b>nerv-is obturatori-is</b>	<b>ligament-is flav-is</b>

*Potum Adami. Адамово яблоко. [Prominentia laryngea. Выступ гортани. Кадык на шее у мужчин.] (Название связано с библейской легендой о проглоченном Адамом яблоке).*

### Основные суффиксы прилагательных I-II склонений

#### основа сущ.- + -суффикс- + -us,-a,-um

- ĭc-** (**-ическ-**) (отношение, принадлежность к предмету) (основа сущ. + **ĭc** + us,-a,-um): lymphā,-ae f (лимфа) > lymphat + **ĭc** + us,-a,-um (лимфат-**ическ-**ий); thorax,-acis m (грудная клетка) > thorac + **ĭc** + us,-a,-um (грудной);
- īn-** (отношение, принадлежность к предмету) (основа сущ. + **īn** + us,-a,-um): palātum,-i n (нёбо) > palat + **īn** + us,-a,-um (нёбный);
- (o)-ide-** (**-видн-**) (сходство, подобие) (основа сущ. + **o** + **ide** + us,-a,-um): lambda,-ae f (лямбда – буква греческого алфавита) > lambd + **o** + **ide** + us,-a,-um (лямбдо-**видн-**ый, т.е. подобный греч. букве);
- ōs-** (**-озн-**) (обилие) (основа сущ. + **-ōs-** + us,-a,-um): vena,-ae f (вена) > ven + **ōs** + us,-a,-um (вен-**озн-**ый); caverna,-ae f (пещера) > cavern + **ōs** + us,-a,-um (каверн-**озн-**ый, пещеристый);
- e-** 1. **-ē-** относящийся к органу: larynx,-yngis m (гортань) > laryng + **ē** + us,-a,-um (гортанный); 2. **-ĕ-** характеризует вещество по составу (основа сущ. + **-ĕ-** + us,-a,-um): os, ossis n (кость) > oss + **ĕ** + us,-a,-um (костный);
- āt-** (**-ам-**) (отношение, принадлежность к предмету) (основа сущ. + **-āt-** + us,-a,-um): cauda,-ae f (хвост) > caud + **āt** + us,-a,-um (хвост-**ам-**ый); digitus,-i m (палец) > digit + **āt** + us,-a,-um (пальцевой);
- āc-** (отношение, принадлежность к предмету) (основа сущ. + **-āc-** + us,-a,-um): ilium,-i n (подвздошная область) > ili + **-āc-** + us,-a,-um (подвздошный);
- āri-** (отношение, принадлежность к предмету) (основа сущ. + **-āri-** + us,-a,-um): corona,-ae f (коронка) > coron + **āri** + us,-a,-um (венечный);
- īv-** (**-ив-**) (отношение, принадлежность к предмету) (основа сущ. + **-īv-** + us,-a,-um): auditus,-us m слух > audīt + **īv** + us,-a,-um (слуховой).

### Основные приставки прилагательных I-II склонений

#### Приставки греческого происхождения

<b>end(o)-</b> ( <b>энд(о)-</b> )	внутри-	<b>endothoracīcus</b> ( <b>внутри</b> грудной)
<b>epi-</b> ( <b>эпи-</b> )	над-, выше	<b>epigastrīcus</b> ( <b>над</b> чревной)
<b>hypo-</b> ( <b>гипо-</b> )	под-	<b>hypogastrīcus</b> ( <b>под</b> чревной)
<b>par(a)-</b> ( <b>пар(а)-</b> )	около-	<b>paramastoideus</b> ( <b>около</b> сосцевидный)
<b>peri-</b> ( <b>пери-</b> )	вокруг	<b>peripharyngēus</b> ( <b>около</b> глоточный)

#### Приставки латинского происхождения

<b>sub-</b> ( <b>суб-</b> )	под-	<b>subarcuātus</b> ( <b>под</b> дуговой)
<b>infra-</b> ( <b>инфра-</b> )	под-	<b>infraspinātus</b> ( <b>под</b> остный)
<b>inter-</b> ( <b>интер-</b> )	меж-	<b>interosseus</b> ( <b>меж</b> костный)
<b>intra-</b> ( <b>интра-</b> )	внутри-	<b>intrathalamīcus</b> ( <b>внутри</b> таламический)
<b>pr(a)e-</b> ( <b>пре-</b> )	пред-	<b>preaortīcus</b> ( <b>пре</b> аортальный)
<b>semi-</b> ( <b>семи-</b> )	полу-	<b>semimembranōsus</b> ( <b>полу</b> перепончатый)
<b>supra-</b> ( <b>супра-</b> )	над	<b>supraoptīcus</b> ( <b>над</b> зрительный)

### **Образование сложных прилагательных**

При образовании сложных прилагательных **первая основа** может входить в состав нового слова **не целиком**. Если в качестве первого компонента сложения выступает прилагательное с суффиксами **-o(ide)-, -āl(-ār-), -ōs-, -īc-**, то обычно происходит **укорочение основы** именно на такой суффикс, добавляется соединительная гласная **o** и **второе прилагательное в полной форме**: **petrōsus,-a,-um** (каменистый) + **-o-** + **tympanīcus,-a,-um** (барабанный) = **petrotympanīcus,-a,-um** (каменисто-барабанный); **tympanīcus,-a,-um** (барабанный) + **-o-** + **mastoideus,-a,-um** (сосцевидный) = **tympanomastoideus,-a,-um** = барабанно-сосцевидный; **palatīnus,-a,-um** нёбный (височный) + **-o-** + **pharyngēus,-a,-um** (глоточный) = **palatopharyngēus,-a,-um** (нёбно-глоточный).

### **Упражнения**

**I. Запишите словарную форму каждого слова, переведите на латинский язык и полученный термин просклоняйте:**

1. белая линия; 2. барабанная вырезка; 3. крыловидная ветвь; 4. твёрдое нёбо; 5. правое предсердие; 6. косой диаметр.

**II. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:**

**а)** 1. околоушной сосок; 2. длинный грудной нерв; 3. правая решётчатая пластинка; 4. наружное слуховое отверстие; 5. добавочная околоушная железа; 6. нёбные железы; 7. жевательные фасции; 8. копчиковые позвонки; 9. промежуточные нервные узлы; 10. поперечные нёбные складки; 11. грудные сердечные нервы; 12. множественные сосочки языка.

**б)** 1. костная перегородка носа; 2. глубокая вырезка лопатки; 3. двубрюшная ямка нижней челюсти; 4. срединная борозда языка; 5. слизистая оболочка языка; 6. собственное вещество роговицы; 7. поперечная мышца подбородка; 8. двубрюшная ямка нижней челюсти; 9. собачья ямка верхней челюсти; 10. внутренние вены головного мозга; 11. красная кайма губ; 12. артерии, питающие плечевую кость (= питательные артерии кости).

**в)** 1. вена тройничного нерва; 2. дно мочевого пузыря; 3. ветви красного ядра; 4. борозда внутренней сонной артерии; 5. косая вена левого предсердия; 6. ветви внутренней капсулы; 7. связки щитовидной железы; 8. наружное влагалище зрительного нерва; 9. ядра блуждающего нерва; 10. складки левой полой вены; 11. слой наружных и (et) внутренних сегментов.

**III. Используя суффиксы, образуйте прилагательные и переведите их:**

**а) ide-** – от сущ. *delt-a,-ae f* (дельта – буква греческого алфавита); *corōna,-ae f* (венец); *xiphos,-i m* (меч); *rhombos,-i m* (ромб); *pteryx, pteryg-os m* (крыло);

**б) -īn-** – от сущ. *calcar,-āris n* (шпора); *canis,-is f* (собака);

**в) -ōs-** – от сущ. *cribrum,-i n* (решето); *adeps, adipis m* (жир); *fibra,-ae f*; *villus,-i m* (ворсинка); *caverna,-ae f*; *globus,-i m* (шар);

г) **-e-** – от сущ. cartilago, -inis f (хрящ); соссух, -ugis m (копчик); fel, fellis n (жёлчь); pharynx, -ngis m (глотка); larynx, -ngis m (гортань); meninx, -ngis f (мозговая оболочка); tendo, -inis m (сухожилие); os, ossis n (кость); phalanx, -ngis f (фаланга);

д) **-ic-** – от сущ. chiasma, -atis n (перекрест); diaphragma, -atis n (диафрагма); rubes, -is f (лобок); zygoma, -atis n (скула); tympanum, -i n (барабан); trochanter, -eris m (вертел);

е) **-āt-** – от сущ. dens, dentis m (зуб); fimbria, -ae f (бахромка); cauda, -ae f (хвост).

**IV. Переведите прилагательные на русский язык, разберите их по составу и укажите значение**

*1. суффиксов:*

а) ellipsoideus; nervōsus; cysticus; sigmoideus; musculōsus; lambdoideus; vesiculōsus; lymphoideus; fibrōsus; gastricus; radiātus; arteriōsus.

б) arteriovenōsus; pterygopalatinus; sacrospinōsus; nasopalatinus; musculotubarius; sacrococcygēus; mylohyoideus; pterygospinōsus.

*2. приставок:*

submucōsus; preopticus; endolymphaticus; infraspinātus; epitympanicus; intercavernōsus; epithalamicus; subcutaneus; hypothalamicus; subhepaticus; parathyroidēus; pericardiācus; subaorticus; intermembranaceus; infrahyoideus.

**V. Переведите на русский язык, выделенные слова разберите по составу и запишите в словарной форме:**

1. musculus hyoglossus, genioglossus; 2. rami aortici; 3. noduli lymphoidei; 4. fissura petrosquamōsa; 5. ligamenta costotransversaria; 6. membrāna thyrohyoidea; 7. nervus musculocutaneus; 8. nodus ligamenti arteriōsi; 9. nucleus nervi glossopharyngēi; 10. venūlae rectae; 11. musculi infrahyoidei; 12. plicae tubariae; 13. nucleus mesencephalicus nervi trigemini; 14. nervus ophthalmicus.

 *ВО – с. 20.*

**Лексический минимум  
Прилагательные I-II склонения**

1. accessorius, -a, -um добавочный (28)
2. acusticus, -a, -um слуховой (кроме труба) (17)
3. acutus, -a, -um острый
4. albus, -a, -um белый [*leuc-os*] (9)
5. auditivus, -a, -um слуховой (труба) (11)
6. bonus, -a, -um хороший
7. buccinatorius, -a, -um щёчный
8. caninus, -a, -um собачий
9. cardiācus, -a, -um сердечный (20)
10. caroticus, -a, -um сонный (17)
11. cavernōsus, -a, -um пещеристый (14)
12. cavus, -a, -um полый (9)

13. caecus,-a,-um слепой (2)
14. cinereus,-a,-um серый [*poli*-os] (3)
15. coccygēus,-a,-um (греч.) копчиковый (10)
16. coeliācus,-a,-um чревный, солнечный (сплетение) (5)
17. coronarius,-a,-um венечный
18. coronoides,-a,-um венечный (относящийся к венечному отростку)
19. cribrōsus,-a,-um решетчатый (пластинка) (8)
20. cutaneus,-a,-um кожный (29)
21. deciduus,-a,-um выпадающий
22. deltoideus,-a,-um (греч.) дельтовидный (8)
23. dexter,-tra,-trum правый (92)
24. digastrīcus,-a,-um (греч.) двубрюшный (3)
25. digitātus,-a,-um пальцевой (1)
26. durus,-a,-um твёрдый (5)
27. externus,-a,-um наружный (64)
28. flavus,-a,-um жёлтый (2)
29. foliātus,-a,-um листовидный
30. gastrīcus,-a,-um (греч.) желудочный (17)
31. hepaticus,-a,-um (греч.) печеночный (15)
32. hyoideus,-a,-um (греч.) подъязычный (кость) (1)
33. hypoglossus,-a,-um (греч.) подъязычный (нерв) (6)
34. incisīvus,-a,-um резцовый (10)
35. intermedius,-a,-um промежуточный (28)
36. internus,-a,-um внутренний (69)
37. laryngēus,-a,-um (греч.) гортанный
38. latus,-a,-um широкий (3)
39. liber,-era,-erum свободный
40. longus,-a,-um длинный (39)
41. lymphaticus,-a,-um (греч.) лимфатический (134)
42. magnus,-a,-um большой [*macr*-os; *megas*, *megal*-e] (8)
43. malus,-a,-um плохой
44. masseterīcus,-a,-um жевательный
45. mediānus,-a,-um срединный (33)
46. medius,-a,-um средний [*mes*-os] (66)
47. membranaceus,-a,-um перепончатый, кожистый (15)
48. mucōsus,-a,-um слизистый (26)
49. multus,-a,-um многочисленный [*poly*]
50. nervōsus,-a,-um нервный (7)
51. niger,-gra,-grum чёрный [*melas*, *melan*-os] (2)
52. nutricius,-a,-um питательный, питающий (3)
53. obliquus,-a,-um косою (27)
54. oblongātus,-a,-um продолговатый (5)
55. obturatorius,-a,-um запирающий (кроме forāmen) (25)

56. obturātus,-a,-um запирающий (отверстие – forāmen) (1)
57. optīcus,-a,-um зрительный (15)
58. osseus,-a,-um костный (17)
59. palatīnus,-a,-um нёбный (35)
60. parvus,-a,-um малый [*micr-os; olig-os*] (2)
61. petrōsus,-a,-um каменистый (24)
62. laryngēus,-a,-um (греч.) гортанный
63. pharyngēus,-a,-um (греч.) глоточный
64. pius,-a,-um мягкий (2) (мозговая оболочка)
65. profundus,-a,-um глубокий (74)
66. proprius,-a,-um собственный (18)
67. pterygoideus,-a,-um крыловидный (21)
68. rectus,-a,-um прямой (26)
69. rotūndus,-a,-um круглый (1) (отверстие)
70. ruber,-bra,-brum красный [*erythr-os*] (3)
71. sacer,-cra,-crum крестцовый (кость) (3)
72. salivārius,-a,-um слюнный (2)
73. sensorius,-a,-um сенсорный, чувствительный
74. serotīnus,-a,-um поздний, запоздалый
75. sinister,-tra,-trum левый (87)
76. spinōsus,-a,-um остистый (2)
77. spongiōsus,-a,-um (греч.) губчатый (7)
78. thoracīcus,-a,-um (греч.) грудной (с vertebra, nervus) (24)
79. thyroideus,-a,-um (греч.) щитовидный (19)
80. transversarius,-a,-um поперечный (с forāmen) (1)
81. transversus,-a,-um поперечный (кроме forāmen) (60)
82. trigemīnus,-a,-um тройничный (14)
83. tympanīcus,-a,-um барабанный
84. urinarius,-a,-um (греч.) мочевого (2)
85. vagus,-a,-um блуждающий (нерв) (3)
86. venōsus,-a,-um венозный (34)
87. zygomaticus,-a,-um (греч.) скуловой (12)

*Сложные прилагательные*

1. genioglossus,-a,-um (греч.) подбородочно-язычный
2. glossopharyngēus,-a,-um (греч.) языкоглоточный (5)
3. hyoglossus,-a,-um (греч.) подъязычно-язычный
4. musculotubarius,-a,-um мышечно-трубный (2)
5. mylohyoideus,-a,-um (греч.) челюстно-подъязычный (с os)
6. palatoglossus,-a,-um нёбно-язычный (3)

*Прилагательные, образованные с помощью приставок*

1. infrahyoideus,-a,-um (греч.) подподъязычный (с os)
2. parotideus,-a,-um (греч.) оклоушной

## Занятие VI

### Глагол

Глагол в латинском языке имеет: **два числа**  
*единственное* – *numerus singulāris* (Sg.), *множественное* – *numerus plurālis* (Pl.)

### **Неопределённая форма глагола – инфинитив**

Признак инфинитива – окончание *-re*.

### **Основа настоящего времени**

**Основа настоящего времени** латинских глаголов оканчивается на *-ā*, *-ē*, *согласный* или *-i*, *-ī*. По конечному звуку этой основы все глаголы делятся на четыре спряжения:

**I спр.** *-ā-re* – *formā-re* (образовывать)

**II спр.** *-ē-re* – *habē-re* (иметь)

**III спр.** *-согл-ē-re* – *teg-ē-re* (покрывать); *-u-ē-re* – *dilu-ē-re* (разбавлять)

**IV спр.** *-ī-re* – *finī-re* (заканчивать).

Основа настоящего времени определяется по неопределённой форме отбрасыванием окончания *-re*, а у глаголов III спр. – *-ēre*.

### **Спряжение глаголов в действительном и страдательном залогах изъявительного наклонения Личные окончания глаголов**

лицо	действительный залог		страдательный залог	
	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
1-е лицо	-o	-mus	-or	-mur
2-е лицо	-s	-tis	-ris	-mīni
<b>3-е лицо</b>	<b>-t</b>	<b>-nt</b>	<b>-tur</b>	<b>-ntur</b>

У глаголов **I, II, IV** спряжений личные окончания присоединяются к основе непосредственно, у глаголов **III** спряжения – при помощи соединительных гласных: перед *r* – *ē*, перед *t* – *ī* (3 л. Sg.), перед *n* – *ī* (3 л. Pl.), у глаголов **IV** спряжения в **3 лице Pl.** – при помощи соединительной гласной **-ū-**.

### **Образцы спряжения**

спряжение	действительный залог	страдательный залог
<b>I</b>	<i>forma-t</i> образует (он, она) <i>forma-nt</i> образуют (они)	<i>formā-tur</i> образуется (он, она) <i>formā-ntur</i> образуются (они)
<b>II</b>	<i>habe-t</i> имеет <i>habe-nt</i> имеют	<i>habē-tur</i> имеется <i>habē-ntur</i> имеются
<b>III</b>	<i>teg-i-t</i> покрывает <i>teg-u-nt</i> покрывают	<i>teg-ī-tur</i> покрывается <i>teg-u-ntur</i> покрываются
<b>IV</b>	<i>fini-t</i> заканчивает <i>fini-u-nt</i> заканчивают	<i>finī-tur</i> заканчивается <i>fini-u-ntur</i> заканчиваются

**NB!** Личные местоимения (я, ты, он, мы, вы, они) при латинском глаголе обычно не ставятся. Лицо определяется личным окончанием глагола: praescrībit (он(а) прописывает); praescrībunt (они прописывают).

### **Страдательный залог**

В русском языке нет особой формы страдательного залога, поэтому формы латинского страдательного залога можно переводить по-разному. Н-р: Musculi teguntur. – 1. глагольными формами на -ся (Мышцы покрываются.);  
2. неопределённо-личным оборотом в 3 лице мн. ч. страдательного залога (Мышцы покрывают.)

### **Глагол esse (быть)**

#### *Спряжение глагола esse*

лицо	Sg.	Pl.
1-е лицо	sum	sumus
2-е лицо	es	estis
<b>3-е лицо</b>	<b>est</b>	<b>sunt</b>

### **Порядок слов в латинском предложении**

Первое место занимает подлежащее, последнее место занимает сказуемое. Между ними ставятся второстепенные члены предложения: в группе подлежащего – сначала само подлежащее, затем относящиеся к нему определения; в группе сказуемого сначала дополнения, затем относящиеся к ним определения и, наконец, глагол или именное глагольное сказуемое, выраженное существительным и глаголом esse (est или sunt), которое на русский язык не переводится:

Scelēton antebrachii ex radio et ulna constat. (Скелет предплечья состоит из лучевой и локтевой кости.) Номо sum. (Я человек.)

### **Имя числительное**

#### **Количественные числительные**

Количественные числительные указывают на количество предметов и отвечают на вопрос: «Сколько?»

#### **Согласование количественных числительных с существительными**

Количественные числительные согласуются с существительными в роде, числе и падеже, но, **в отличие от прилагательных**, ставятся **перед** существительными: *unus* musculi, *una* costa, *unum* ligamentum, *duo* musculi, *duo* ligamenta, *duae* costae.

#### **Порядковые числительные**

Указывают на порядок при счёте и отвечают на вопрос: «Который?»

#### **Согласование порядковых числительных с существительными**

Порядковые числительные выполняют функцию согласованного

*Primo, secundo, ad tertium. Во-первых, во-вторых, в-третьих.*

определения и согласуются с существительными в роде, числе и падеже.

арабские цифры	римские цифры	количественные числительные	порядковые числительные
1	I	unus,-a,-um	primus,-a,-um
2	II	duo, duae, duo	secundus,-a,-um
3	III	tres, tria	tertius,-a,-um
4	IV	quattuor	quartus,-a,-um
5	V	quinque	quintus,-a,-um
6	VI	sex	sextus,-a,-um
7	VII	septem	septimus,-a,-um
8	VIII	octo	octavus,-a,-um
9	IX	novem	nonus,-a,-um
10	X	decem	decimus,-a,-um
11	XI	undecim	undecimus,-a,-um
12	XII	duodecim	duodecimus,-a,-um

**Склонение числительных**

*Склонение количественных числительных*

Из приведённых количественных числительных склоняются только unus,-a,-um (в единственном числе) и duo, duae, duo; tres, tria (во множественном числе). Остальные количественные числительные не склоняются.

casus	m	f	n	m	f	n	mf	n
Nom.	unus	una	unum	duo	duae	duo	tres	tria
Gen.		unius		duorum	duarum	duorum	trium	
Dat.		uni		duobus	duabus	duobus	tribus	
Acc.	unum	unam	unum	duos	duas	duo	tres	tria
Abl.	uno	una	uno	duobus	duabus	duobus	tribus	

*Склонение порядковых числительных*

Порядковые числительные склоняются точно так же, как прилагательные I-II склонения.

**Союзы**

**Соединительные:** *et* (и), *atque* (а также).

**Разделительные:** *aut, seu* (или). Союз *aut* ставится между словами, выражающими исключают друг друга понятия, предметы, весовые количества: *musculi aut nervi* (мышцы или нервы).

Союз *seu* употребляется только между синонимами, т.е. различными словами, обозначающими одно и то же явление или предмет: *columna vertebralis seu columna vertebrarum* (позвоночный столб).

*Victuros agimus semper, nec vivimus unquam. Мы всегда собираемся жить и никогда не живём (Суждение Манилия).*

---

**Отрицательный союз *non*** ставится перед словом, которое отрицается: Edimus, ut vivamus; *non* vivimus, ut edamus. (Мы едим, чтобы жить, **но** не живём, чтобы есть.)

### **Причастие прошедшего времени страдательного залога**

Образуется от основы глагола (супина) с помощью родовых окончаний прилагательных I-II скл. Отвечают на вопросы «*Какой?*», «*Что сделанный?*» – factus,-a,-um (сделанный). Склоняется как прилагательное I-II склонения.

### **Упражнения**

**I. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык, выделенные термины просклоняйте:**

1. третий палец; 2. восьмой позвонок; 3. пятое ребро; 4. пять пальцев; 5. три клетки; 6. семь позвонков; 7. четвёртый желудочек головного мозга.

**II. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:**

1. Vertebrae columnam vertebrarum formant. 2. Substantia ossea in substantiam compactam et substantiam spongiosam dividitur. 3. Musculi dorsi recti columnam vertebrarum tegunt. 4. Nervus trigeminus quattuor nucleos habet. 5. Fasciae in fascias proprias et fascias subcutaneas dividuntur. 6. Musculi linguae sunt: musculus styloglossus, musculus hyoglossus, musculus linguae transversus et cetera. 8. In cerebro ventriculi sunt: ventriculus tertius et quartus. 7. Substantia dura dentis (зуба) e dentino, enamelo et cemento constat.

**III. Переведите на латинский язык предложение:**

Фасции покрывают и защищают мышцы.

### **Лексический минимум**

#### **Глаголы**

1. conjungere, 3 соединять, связывать
2. constare, 1 состоять
3. continere, 2 содержать
4. defendere, 3 защищать
5. disponere, 3 раскладывать, располагать
6. dividere, 3 делить, разделять
7. esse (непр.) быть
8. examinare, 1 изучать, исследовать
9. finire, 4 заканчивать
10. formare, 1 формировать, образовывать
11. habere, 2 иметь
12. jungere, 3 соединять, связывать

*Edimus, ut vivamus; non vivimus, ut edamus.* Мы едим, чтобы жить, но не живём, чтобы есть.

---

13. locāre, 1 помещать, размещать, располагать
14. nomināre, 1 называть
15. tegere, 3 покрывать

### **Причастия прошедшего времени страдательного залога**

1. circumflexus, -a, -um огибающий, окружающий (14)
2. compactus, -a, -um плотный (2)
3. compositus, -a, -um сложный (1)
4. perforatus, -a, -um продырявленный (3)

### **Порядковые числительные**

1. primus, -a, -um первый
2. secundus, -a, -um второй
3. tertius, -a, -um третий
4. quartus, -a, -um четвертый
5. quintus, -a, -um пятый
6. sextus, -a, -um шестой
7. septimus, -a, -um седьмой
8. octavus, -a, -um восьмой
9. nonus, -a, -um девятый
10. decimus, -a, -um десятый
11. undecimus, -a, -um одиннадцатый
12. duodecimus, -a, -um двенадцатый

## **Занятие VII**

### **Существительные III склонения**

К III склонению относятся существительные всех родов, имеющие в Gen. Sg. окончание -is.

Различают *равносложные* и *неравносложные* существительные.

*Равносложные* имеют одинаковое количество слогов в Nom. и Gen. Sg.: venter, -ntris m (живот, брюшко (мышцы)), cutis, -is f (кожа), rete, -is n (сеть).

*Неравносложные* – имеют в Gen. Sg. на один слог больше (их большинство): trochanter, -ēris m (вертел), incus, -ūdis f (наковальня).

### **Типы склонений**

**Согласный тип** – к нему относятся *неравносложные существительные*, основа которых заканчивается на *один согласный*: pulmo, -ōnis m (лёгкое), cervix, -icis f (шея, шейка), crus, cruris n (голень, ножка).

По этому же типу склоняются *прилагательные в сравнительной степени*: longior, -ius (более длинный).

К **гласному типу** относятся немногие *существительные ср. р.*, которые в Nom. Sg. заканчиваются на **-e, -al, -ar** – rete, -is n, animal, -ālis n (животное), pulvīnar, -āris n (подушка (часть головного мозга), кроме hepar, -ātis n (печень),

*Omnia mea mecum porto.* Всё своё ношу с собой (Биант – один из 7 греческих мудрецов имел в виду духовное богатство).

---

относящегося к согласному типу), *равносложные* существительные ж. р., заканчивающиеся на *-sis* в Nom. Sg. (*dosis, -is f* (доза), а также *pelvis, -is f* (таз).

По этому же типу склоняются:

1. *Прилагательные* 3-го склонения: *vertebrālis, -e* (позвоночный); *simplex, -īcis* (простой).
2. *Причастия настоящего времени действительного залога*: *ascendens, -ntis* (восходящий).

К *смешанному* типу относятся *равносложные* существительные м. и ж. р., имеющие в Nom. Sg. окончание *-is* или *-es*: (н-р, *cutis, -is f* (кожа), а также существительные всех родов (равносложные и неравносложные), *основа которых заканчивается на группу согласных* (кроме *mater, -tris f* (мозговая оболочка), относящегося к согласному типу): *venter, -ntris m* (живот, брюшко мышцы), *phalanx, -ngis f* (фаланга), *fel, fellis n* (жёлчь).

### Алгоритм определения типа у существительных III склонения

1. Исключи существительные **гласного типа**

**n** - на *-e, -al, -ar* (*rete, is n*)

**f** - на *-sis* (*dosis, is f*) и *pelvis, is f*



2. Определи, **равносложное** или **неравносложное** существительное:

равносложное

неравносложное

**смешанный тип**

3. Определи, на сколько согласных заканчивается основа (в Gen. Sg.):

1 согласная

2-3 согласных

**согласный тип**  
**+ mater, -tris f!**  
**hepar, - ātis n**

**смешанный тип**

*Omniū profecto artium medicīna nobilissīma. Из всех наук (искусств), безусловно, медицина – самая благородная (Гиппократ).*

### Падежные окончания

число падеж	Sg.		Pl.	
	mf	n	mf	n
<b>Nom.</b>	различны		<b>-es</b>	<b>-a (с., см.) /-ia (гл.)</b>
<b>Gen.</b>	<b>-is</b>		<b>-um (с.) -ium (гл., см.)</b>	
<b>Dat.</b>	<b>-i</b>		<b>-ibus</b>	
<b>Acc.</b>	<b>-em</b>	<b>= Nom.</b>	<b>-es</b>	<b>= Nom.</b>
<b>Abl.</b>	<b>-e (с., см.) -i (гл.)</b>		<b>-ibus</b>	

### Различия трех типов III-го склонения

падеж число тип	Падежные окончания 3-го склонения		
	согласный	смешанный	гласный
Abl. Sg.	<b>-e</b>	<b>-e</b>	<b>-i</b>
Gen. Pl.	<b>-um</b>	<b>-ium</b>	<b>-ium</b>
Слова среднего рода			
Nom. et Acc. Pl.	<b>-a</b>	<b>-a</b>	<b>-ia</b>

### Образцы склонения

число падеж	Sg.				
	согласный тип		гласный	смешанный тип	
<b>Nom.</b>	<b>apex (m)</b>	<b>crus (n)</b>	<b>ret-e</b>	<b>cut-is (f)</b>	<b>os (n)</b>
<b>Gen.</b>	<b>apic-is</b>	<b>crur-is</b>	<b>ret-is</b>	<b>cut-is</b>	<b>oss-is</b>
<b>Dat.</b>	<b>apic-i</b>	<b>crur-i</b>	<b>ret-i</b>	<b>cut-i</b>	<b>oss-i</b>
<b>Acc.</b>	<b>apic-em</b>	<b>crus</b>	<b>ret-e</b>	<b>cut-em</b>	<b>os</b>
<b>Abl.</b>	<b>apic-e</b>	<b>crur-e</b>	<b>ret-i</b>	<b>cut-e</b>	<b>oss-e</b>
число падеж	Pl.				
	согласный тип		гласный	смешанный тип	
<b>Nom.</b>	<b>apic-es</b>	<b>crur-a</b>	<b>ret-ia</b>	<b>cut-es</b>	<b>oss-a</b>
<b>Gen.</b>	<b>apic-um</b>	<b>crur-um</b>	<b>ret-ium</b>	<b>cut-ium</b>	<b>oss-ium</b>
<b>Dat.</b>	<b>apic-ibus</b>	<b>crur-ibus</b>	<b>ret-ibus</b>	<b>cut-ibus</b>	<b>oss-ibus</b>
<b>Acc.</b>	<b>apic-es</b>	<b>crur-a</b>	<b>ret-ia</b>	<b>cut-es</b>	<b>oss-a</b>
<b>Abl.</b>	<b>apic-ibus</b>	<b>crur-ibus</b>	<b>ret-ibus</b>	<b>cut-ibus</b>	<b>oss-ibus</b>

### Степени сравнения прилагательных Сравнительная степень прилагательных

**-ior- – m, f**

**основа прил. +**

**-ius- – n**

Сравнительная степень прилагательных образуется от основы прилагательных положительной степени с помощью суффиксов **-ior** (м. и ж. р.), **-ius** (ср. р.). В словарной форме прилагательное м. и ж. р. представлено

полностью, а для прилагательного ср. р. указывается суффикс: lat-us,-a,-um > latior,-ius. Основа совпадает с прилагательным м. и ж. р.

### **Недостаточные степени сравнения**

Некоторые прилагательные образуют не все степени сравнения:

- anterior,-ius (передний);
- posterior,-ius (задний);
- superior,-ius (верхний);
- inferior,-ius (нижний).

Они имеют словарную форму прилагательных сравнительной степени и склоняются как прилагательные сравнительной степени, но на русский язык переводятся как прилагательные положительной степени.

В некоторых случаях используются прилагательные: major,-jus (большой); minor, minus (малый), которые, в отличие от вышеназванных, имеют положительную степень.

### **Превосходная степень прилагательных**

**основа прил.- + -issim- + -us,-a,-um**

Превосходная степень большинства прилагательных образуется от основы прилагательных положительной степени с помощью суффикса -issim- и родовых окончаний прилагательных I-II скл.: long-us,-a,-um > long-issim-us,-a,-um (длиннейший, очень длинный). Склоняются как прилагательные I-II скл.

### **Неправильные степени сравнения**

положительная степень	сравнительная степень	превосходная степень
bonus,-a,-um (хороший)	melior,-ius (лучший)	optimus,-a,-um (наилучший)
malus,-a,-um (плохой)	peior,-ius (худший)	peissimus,-a,-um (наихудший)
magnus,-a,-um (большой)	major,-jus (большой)	maximus,-a,-um (наибольший)
parvus,-a,-um (малый)	minor, minus (меньший)	minimus,-a,-um (наименьший)

### **Об особенностях употребления прилагательных большой и малый**

В анатомической терминологии прилагательные *большой* и *малый* употребляются в сравнительной степени (major и minor), если имеются парные анатомические наименования (их большинство). В этом случае на русский язык они переводятся как прилагательные положительной степени: ala major и minor (крыло *большое* и *малое*). Если парных наименований нет, то, как правило, они употребляются в положительной степени: arteria cordis parva (*малая* артерия сердца) или forāmen occipitālis magna (*большое* затылочное отверстие).

*Mea cūpra, tea taħtā cūpra. Моя вина, очень большая вина.*

### Склонение прилагательных сравнительной степени

Прилагательные сравнительной степени склоняются по согласному типу III склонения

#### Образец склонения прилагательного сравнительной степени

число падеж	Sg.		Pl.	
	mf	n	mf	n
<b>Nom.</b>	<b>minor</b>	<b>minus</b>	<b>minōr-es</b>	<b>minōr-a</b>
<b>Gen.</b>	<b>minōr-is</b>		<b>minōr-um</b>	
<b>Dat.</b>	minōr-i		minor-ībus	
<b>Acc.</b>	minōr-em	minus	minōr-es	minōr-a
<b>Abl.</b>	<b>minōr-e</b>		<b>minor-ībus</b>	

#### Образцы склонения терминов с прилагательным сравнительной степени

*малое крыло (ala, -ae f; minor, minus) ala minor*

число падеж	Sg.	Pl.
	f	
<b>Nom.</b>	<b>al-a minor</b>	<b>al-ae minōr-es</b>
<b>Gen.</b>	<b>al-ae minōr-is</b>	<b>al-ārum minōr-um</b>
<b>Dat.</b>	al-ae minōr-i	al-is minor-ībus
<b>Acc.</b>	al-am minōr-em	al-ae minōr-es
<b>Abl.</b>	<b>al-a minōr-e</b>	<b>al-is minor-ībus</b>

*малый бугор (tuber, -ēris n; minor, minus) tuber minus*

число падеж	Sg.	Pl.
	n	
<b>Nom.</b>	tuber minus	<b>tubēr-a minōr-a</b>
<b>Gen.</b>	<b>tubēr-is minōr-is</b>	<b>tubēr-um minōr-um</b>
<b>Dat.</b>	tubēr-i minōr-i	tuber-ībus minor-ībus
<b>Acc.</b>	tuber minus	<b>tubēr-a minōr-a</b>
<b>Abl.</b>	<b>tubēr-e minōr-e</b>	tuber-ībus minor-ībus

#### Упражнения

##### I. Определите основу и тип склонения существительных:

abdōmen, -īnis n (живот); calcar, -āris n (шпора); articulatio, -ōnis f (сустав); dens, dentis m (зуб); арех, -īcis m (верхушка); axis, -is m (ось); systēma, -ātis n (система); stapes, -ēdis m (стремля); cor, cordis n (сердце).

##### II. Образуйте сравнительную степень от прилагательных, подчеркните основу:

длинный, широкий, твёрдый.

**III. Запишите словарную форму каждого слова, переведите на латинский язык и просклоняйте:**

1. животное; 2. нога; 3. ухо; 4. канал; 5. малое (срав. ст.) крыло; 6. нижняя конечность; 7. большой (срав. ст.) каменистый нерв; 8. переднее продырявленное вещество.

**IV. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:**

1. более широкая коронка (зуба); 2. более длинная линия; 3. верхний нервный узел; 4. нижний щитовидный бугорок; 5. передняя ямка черепа; 6. задняя артерия головного мозга; 7. заднее ядро нерва; 8. передний запирающий бугорок; 9. задняя ветвь правого желудочка; 10. передняя ветвь запирающего нерва; 11. нижняя прямая мышца глаза; 12. борозда нижней полой вены; 13. борозда большого (срав. ст.) каменистого нерва; 14. верхние сердечные ветви; 15. передние срединные ветви; 16. нижние вены головного мозга; 17. уздечка верхней губы; 18. малые (срав. ст.) слюнные железы; 19. нижние ветви века; 20. верхний ряд зубов.

**V. Образуйте превосходную степень от прилагательных:** широкий, твёрдый

**VI. Переведите термины, выделенный термин просклоняйте:**

1. мизинец (= наименьший палец); 2. широчайшая мышца спины; 3. самые острые бугорки.

**VII. Запишите словарную форму слова и переведите на латинский язык:**

1. Тройничный нерв имеет четыре ядра. 2. Глазной нерв делится на три ветви.

**Лексический минимум**

**Прилагательные превосходной степени**

1. latissimus, -a, -um широчайший (2)
2. maximus, -a, -um наибольший, максимальный (3)
3. minimus, -a, -um наименьший, минимальный, самый малый (12)
4. optimus, -a, -um наилучший, оптимальный
5. pessimus, -a, -um наихудший

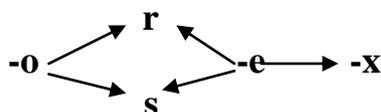
**Прилагательные сравнительной степени**

1. anterior, -ius передний (288)
2. inferior, -ius нижний (244)
3. major, -jus большой (для парных наименований) (42)
4. melior, -ius лучший
5. minor, minus малый (для парных наименований) (39)
6. peior, -ius худший
7. posterior, -ius задний (277)
8. superior, -ius верхний (256)

## Занятие VIII

### Существительные мужского рода

Nom.	Gen. (с частью основы)	примеры
<b>-o</b>	-ōnis -īnis	pulmo, -ōnis m (лёгкое) homo, -īnis m (человек)
<b>-or</b>	-ōris	tumor, -ōris m (опухоль)
<b>-os</b>	-ōris	flos, flōris m (цветок)
<b>-er</b>	-eris -ris	trochanter, -ēris m (вертел) venter, -ntris m (брюшко (мышцы))
<b>-es</b> (неравносл.)	-etis -edis	paries, -ētis m (стенка) pes, pedis m (стопа)
<b>-ex</b>	-īcis	apex, -īcis m (верхушка)



### Модель родовых окончаний существительных мужского рода III склонения

<b>-o</b> (кроме -go, -do, -io)	<b>-or</b> <b>-os</b>	<b>-er</b> <b>-es</b> (неравносложные) <b>-ex</b>
pulmo, -ōnis m	levator, -ōris m flos, floris m	trochanter, -ēris m pes, pedis m cortex, -īcis m

### Исключения:

os, ossis n!

os, oris n!

cor, cordis n!

tuber, -ēris n!

cadaver, -ēris n!

mater, -tris f!

gaster, -tris f!

### *Структура терминов – названий мышц по их функции.*

В анатомической терминологии в разделе миологии широко используются названия мышц по их функции с суффиксом -or (-sor, -xor, -tor): depressor (опускатель), levator (подниматель). В этих названиях отражается та или иная функция (опускание, вращение, сгибание), выполняемая данной мышцей.

При этом следует обратить внимание на следующее:

1. Латинские термины – наименования мышц по их функции – состоят из 2-х существительных: первое слово – *musculus*, второе – существительное III скл. м. р. с суффиксом *-or*.

Род, число и падеж этих существительных всегда совпадают:

*musculus levātor*.

2. Перевод этих названий на русский язык может быть двойным: причастием (поднимающий) и именем существительным (мышца-подниматель, подниматель):

мышца поднимающая	}	<i>musculus levātor</i>
мышца – подниматель		
подниматель		

3. В латинском многословном термине существительные, зависимые от названий мышц по их функции, всегда ставятся в Gen. – (несогласованное определение):

мышца, поднимающая лопатку	}	<i>musculus levātor scapūlae</i>
мышца – подниматель лопатки		
подниматель лопатки		

4. Если данные мышцы различаются еще и по форме (длинный, короткий) или по положению (глубокий, поверхностный), то структура анатомического термина будет следующей:

главное слово + несогл. опред. + соглас. опред.

(им. п.)	(род. п.)	(им. п.)
Nom.	Gen.	Nom.
<i>musculus flexor</i>	<i>digitōrum</i>	<i>longus</i>
	длинный сгибатель пальцев	

### **Особенности термина «*mater*»**

Слово «*mater*» является исключением:

1. относится к ж. р.;
2. склоняется по согласному типу;
3. всегда стоит после согласованного определения – *ria mater*

### **Согласование существительных III склонения и прилагательных I-II склонений**

Существительные согласуются с прилагательными I-II склонений в роде, числе и падеже. Если существительное III склонения относится к м. р. или ср. р., то прилагательное, относящееся к нему, склоняется по II склонению, если же существительное относится к ж. р., то прилагательное, относящееся к нему, склоняется по I склонению.

**Образцы склонения**

перепончатая стенка – *paries, -ētis m* (стенка); *membranaceus, -a, -um*  
(перепончатый) > *paries membranace-us*

падеж число	Sg.	Pl.
<b>Nom.</b>	<b>paries membranace-us</b>	<b>pariēt-es membranace-i</b>
<b>Gen.</b>	<b>pariēt-is membranace-i</b>	<b>pariēt-um membranace-ōrum</b>
Dat.	pariēt-i membranace-o	pariet-ībus membranace-is
Acc.	pariēt-em membranace-um	pariēt-es membranace-os
<b>Abl.</b>	<b>pariēt-e membranace-o</b>	<b>pariet-ībus membranace-is</b>

мягкая мозговая оболочка – *mater, -tris f* (мозговая оболочка);  
*pius, -a, -um* (мягкий) > *pi-a mater*

число падеж	Sg.	Pl.
<b>Nom.</b>	<b>pi-a mater</b>	<b>pi-ae matr-es</b>
<b>Gen.</b>	<b>pi-ae matr-is</b>	<b>pi-ārum matr-um</b>
Dat.	pi-ae matr-i	pi-is matr-ībus
Acc.	pi-am matr-em	pi-as matr-es
<b>Abl.</b>	<b>pi-a matr-e</b>	<b>pi-is matr-ībus</b>

нёбная кость – *os, ossis n* (кость); *palatīnus, -a, -um*  
(нёбный) > *os palatīn-um*

число падеж	Sg.	Pl.
<b>Nom.</b>	<b>os palatīn-um</b>	<b>oss-a palatīn-a</b>
<b>Gen.</b>	<b>oss-is palatīn-i</b>	<b>oss-ium palatīn-ōrum</b>
Dat.	oss-i palatīn-o	oss-ībus palatīn-is
Acc.	os palatīn-um	oss-a palatīn-a
<b>Abl.</b>	<b>oss-e palatīn-o</b>	<b>oss-ībus palatīn-is</b>

**Упражнения**

**I. Запишите словарную форму каждого слова, переведите, полученный термин просклоняйте:**

1. правое лёгкое; 2. малый (срав. ст.) вертел; 3. твёрдая мозговая оболочка; 4. седалищный бугор; 5. более длинная кость.

**II. Переведите на латинский язык, запишите словарную форму слов:**

а) 1. крылья сошника; 2. альвеолы лёгкого; 3. пальцы стопы; 4. правый желудочек сердца; 5. косая щель лёгкого; 6. нижняя стенка глазницы; 7. язычок левого лёгкого; 8. пластинка нёбной кости; 9. верхняя доля левого лёгкого; 10.

*Homo sum et humani nihil a me alienum puto. Я человек, и ничто человеческое мне не чуждо (Теренций).*

---

ветвь средней доли правого лёгкого; 11. наименьшие вены сердца; 12. заднее брюшко двубрюшной мышцы; 13. ветви серого бугра; 14. ротовая жидкость.

б) 1. мышца, приводящая большой палец руки; 2. мышца, опускающая перегородку носа; 3. мышца, поднимающая щитовидную железу; 4. длинный сгибатель пальцев; 5. мышца – разгибатель мизинца; 6. длинная приводящая мышца; 7. длинная мышца, отводящая большой палец руки; 8. разгибающая мышца пятого пальца; 9. длинные мышцы, поднимающие рёбра.

### **III. Переведите на русский язык, выделенные слова разберите по составу:**

1. incisūra ap̄icis cordis; 2. incisūra cardiāca pulmōnis sinistri; 3. ossa membri superiōris; 4. ossa suturārum; 5. medulla ossium flava; 6. os pneumaticum; 7. fundus gastr̄icus; 8. arteria meningēa media; 9. musculi ossiculorum.

 ВО – с. 42-43; с. 44 упр. 1, 2, 3 (выборочно); с. 45 упр. 6 А (1, 2), Б (выборочно).

### **Лексический минимум Существительные III склонения**

*м. р.*

1. abductor, -ōris m (musculus) отводитель (мышца) (6)
2. adductor, -ōris m (musculus) приводитель (мышца) (5)
3. apex, -īcis m верхушка (19)
4. buccinātor, -ōris m (musculus) щёчная (мышца)
5. corrugātor, -ōris m (musculus) сморщивающая (мышца)
6. cortex, -īcis m кора, корковое вещество (8)
7. depressor, -ōris m (musculus) опускающий (мышца) (4)
8. extensor, -ōris m (musculus) разгибатель (мышца) (26)
9. flexor, -ōris m (musculus) сгибатель (мышца) (23)
10. homo, -īnis m человек (1)
11. levator, -ōris m (musculus) подниматель (мышца) (18)
12. liquor, -ōris m жидкость (2)
13. massēter, -ēris m (musculus) жевательная (мышца)
14. odor, -ōris m запах, аромат
15. paries, -ētis m стенка (18)
16. pes, pedis m стопа; нога [pus, **pod**-os] (23)
17. pollex, -īcis m большой палец кисти (руки) (14)
18. pulmo, -ōnis m лёгкое (pneuma, -atos [**pneum(on)**]-) (18)
19. sphincter, -ēris m (греч.) сфинктер; сжиматель; запирающая (мышца) (13)
20. tensor, -ōris m напрягатель (мышца) (8)
21. trochanter, -ēris m (греч.) вертел (3)
22. venter, -tris m живот, брюшко (мышцы) (7)
23. vertex, -īcis m верхушка, темя (2)
24. vomer, -ētis m сошник (3)

*Homo hominis lupus est.* Человек человеку – волк (Употребляется как формула крайнего эгоизма, напоминая о том, что человек причиняет много зла себе подобным).

**ж. р.**

1. gaster,-tris f! (греч.) желудок (1)
2. mater,-tris f! (согл. тип) мозговая оболочка (8)

**ср. р.**

1. cadaver,-ĕris n! труп
2. cor, cordis n! сердце [*cardi*-a] (16)
3. os, oris n! ! рот [*stoma, stom(at)*-os] (11)
4. os, ossis n! кость [*oste*-on] (82)
5. tuber,-ĕris n! бугор (13)

**Занятие IX**

**Существительные женского рода**

Nom.	Gen. (с частью основы)	примеры
<b>-go</b>	-ĭnis	<u>cartilago</u> , -ĭnis f (хрящ)
<b>-do</b>	-ĭnis	<u>valetudo</u> , -ĭnis f (здоровье)
<b>-io</b>	-ōnis	<u>articulatio</u> , -ōnis f (сустав)
<b>-as</b>	-ātis	<u>tuberositas</u> , -ātis f (бугристость)
<b>-us</b>	-ūdis	<u>incus</u> , -ūdis f (наковальня)
<b>-is</b>	-ĭdis	<u>iris</u> , -ĭdis f (радужка)
<b>-соглас. s</b>	-соглас. tis	<u>pars</u> , <u>partis</u> f (часть)
<b>-х</b>	-cis	<u>appendix</u> , -ĭcis f (аппендикс)
	-gis	<u>meninx</u> , -ngis f (мозговая оболочка)
<b>-is (равносл.)</b>	-is	<u>cutis</u> , -is f (кожа)
<b>-es (равносл.)</b>	-is	<u>pubes</u> , -is f (лобок)

**Сравнительная таблица окончаний мужского и женского рода**

Общие элементы в окончаниях m и f	Различия в окончаниях m и f	
	m	f
<b>-o</b>	кроме <b>-go, -do, -io</b>	<b>-go -do -io</b>
<b>-s</b>	Неравносложные <b>-os</b> <b>-es</b>	Неравносложные <b>-us -is -as согл-s</b>
		Равносложные <b>-is -es</b>
<b>-x</b>	<b>-ex</b>	кроме <b>-ex</b>
	<b>-or</b> <b>-er</b>	

**Модель родовых окончаний существительных  
женского рода III склонения**

**I.**

<b>Все гласные, кроме "О",</b>	<b>+ S</b>
<b>Все согласные</b>	

1. -as extremitas, -ātis f  
-us **t-d** (Gen. Sg) -ūdis f, -ūtis f incus, -ūdis f  
-is (неравносложные) iris, -īdis f

**Исключения:**

atlas, -antis m! vas, vasis n!  
sanguis, -īnis m! pancreas, -ātis n!



2. -is cutis, -is f; basis, -is f (греч. на-sis)  
-es pubes, -is f

**Исключения:**

canalis, -is m! axis, -is m!  
unguis, -is m!

3. -s с предшествующей согласной  
pars, partis f

**Исключения:**

pons, pontis m!  
dens, dentis m!

**II.**

<b>Все гласные, кроме "Е",</b>	<b>+ X</b>
<b>Все согласные</b>	

1. -ax  
-ux  
-yx  
-ix radix, -īcis f

**Исключения:**

thorax, -ācis m!  
hallux, -ūcis m!  
соссух, -ygis m!  
fornix, -īcis m!

2. -x с предшествующей согласной phalan**x**, -ngis f

**Исключения:**

laryn**x**, -ngis m!

pharyn**x**, -ngis m!

**III.**

-g	
-d	+ O
-i	

-go cartilago, -ĭnis f

-do longitudo, -ĭnis f

-io articulatio, -ōnis f

**Исключения:**

margo, -ĭnis m!

tendo, -ĭnis m!

***Греческие существительные на -sis***

*Особенности склонения греческих слов на -sis*

Греческие слова на -sis склоняются по *гласному типу III склонения*.

В Acc. Sg. вместо -em они принимают окончание -im.

число	Sg.	Pl.
падеж		
<b>Nom.</b>	<b>ba-sis</b>	<b>bas-es</b>
<b>Gen.</b>	<b>bas-is</b>	<b>bas-ium</b>
Dat.	bas-i	bas-ĭbus
Acc.	bas- <b>im</b>	bas-es
<b>Abl.</b>	<b>bas-i</b>	<b>bas-ĭbus</b>

*Приставки греческих существительных на -sis*

В греческих словах *на -sis* часто используется *приставки*

**sym-**(**syn-** перед b/p) (*совместное действие, соединение, с*)

**symphysis** (**симфиз**) [сращение]; **syndesmosis** (**синдесмоз**) [*соединение* костей при помощи волокнистой соединительной ткани];

**hypo-** (**под-**) **hypophysis** (**гипофиз**) [*нижний* мозговой придаток].

***Греческие существительные на -io***

У сущ. III скл ж.р. часто встречается *суффикс -io* (*результат действия*) **impressio**, -ōnis f (вдавление).

Если латинское слово заканчивается на -(t)**io**, то русское слово – на -**(ц)ия**: **circulatio**, -ōnis f – *циркуляция*

***Греческие существительные с корнем -odont-***

**endodontium** эндодонт (совокупность тканей зуба, включающая дентин и

*Amicitia semper prodest, amor et nocet. Дружба всегда полезна, а любовь может и навредить.*

---

пульпу); *periodontium* периодонт (плотная соединительная ткань, заполняющая периодонтальную щель) *parodontium* пародонт (совокупность анатомических образований, окружающих корень зуба (десна, периодонт, кость альвеолярного отростка, перцемент и цемент корня зуба)

### **Особенности склонения слова *vas, vasis n***

В Pl. склоняется как существительное II склонения:

#### **Образец склонения**

число	Sg.	Pl.
падеж		
<b>Nom.</b>	<b>vas</b>	<b>vas-a</b>
<b>Gen.</b>	<b>vas-is</b>	<b>vas-ōrum</b>
<b>Dat.</b>	<b>vas-i</b>	<b>vas-is</b>
<b>Acc.</b>	<b>vas</b>	<b>vas-a</b>
<b>Abl.</b>	<b>vas-e</b>	<b>vas-is</b>

#### **Упражнения**

**I. Переведите на латинский язык, запишите словарную форму каждого слова:**

Бифуркация (раздвоение) трахеи, сегментация (образование сегментов), дентиция (прорезывание зубов), фиксация (прикрепление), грануляция (зернистость), саливация (слюноотделение), респирация (дыхание).

**II. Запишите словарную форму каждого слова, переведите, полученные термины просклоняйте:**

1. крыловидная бугристость; 2. чешуйчатая часть; 3. глубокий канал; 4. малый таз; 5. широкий сосуд; 6. сложный сустав; 7. зрительная ось; 8. верхний клык (= собачий зуб).

**III. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:**

1. свод глотки; 2 канал нижней челюсти; 3. сосочек зуба; 4. полость грудной клетки; 5. край языка; 6. связка верхушки зуба; 7. верхняя связка наковальни; вырезка хряща; 8. хвост завитка; 9. верхушка и корень лёгкого; 10. канал подъязычного нерва; 11. пирамида червя; 12. нерв крыловидного канала; 13. большой (срав. ст.) нёбный канал; 14. основание крестцовой кости; 15. верхняя апертура таза; 16. нижний хрящ века; 17. наружное основание черепа; 18. передняя область шеи; 19. шейка мочевого пузыря; 20. слепая часть сетчатки; 21. передний бугорок атланта; 22. верхний корешок (корень) подъязычного нерва; 23. малые (срав. ст.) нёбные каналы; 24. области пальцев; 25. суставы стопы; 26. мостовые ветви (= ветви к мосту); 27. зубы нижней челюсти; 28. прикус нижних зубов.

**IV. Переведите на русский язык; выделенные слова разберите по составу:**

1. vasa auris internae; 2. sulci tendīnum musculōrum extensōrum; 3. synchondrōsis sphenopetrōsa; 4. pars cartilaginea; 5. canālis gastricus; 6. radix sympathica gangliōrum pelvicōrum; 7. lamīna vasculōsa; 8. hypochondrium; 9. pars retīnae iridica; 10. regiōnes hypochondrīcae; 11. strata gyri dentāti; 12. pontocerebellum.

**V. Переведите на русский язык предложения:**

1. Vasa in arterias, venas et vasa lymphatica dividuntur. 2. Cor in quattuor partes dividitur: duos ventriculos et duo atria. 3. Lingua per radicem ad mandibulam et os hyoideum firmatur. 4. Duae partes in dorso linguae distinguuntur: pars anterior et pars posterior. 5. Os hyoideum inter mandibulam et laryngem situm est.

**Лексический минимум**

**Существительные III склонения**

**ж. р.**

1. appendix, -icis f аппендикс (3); привесок (3)
2. articulatio, -ōnis f [*arthr-on*] сустав (77)
3. auris, -is f ухо (ots, *ot-os*) (7)
4. basis, -is f основа, основание (19)
5. cartilāgo, -īnis f [*chondr-os*] хрящ (31)
6. cavitas, -ātis f полость (23)
7. cervix, -icis f шея; шейка (22)
8. cuspis, -īdis f створка, остриё (7)
9. cutis, -is f [*derma, **derm(at)**-os*] кожа (4)
10. extremitas, -ātis f конец (10)
11. frons, frontis f лоб (1)
12. helix, -icis f завиток (8)
13. hypophysis, -is f гипофиз<sup>1</sup> (1) [*physis-* происхождение]
14. impressio, -ōnis f вдавление (11)
15. incus, -ūdis f наковальня (6)
16. iris, -īdis f радужка, радужная оболочка (глаза) (7)
17. lens, lentis f хрусталик (14)
18. meninx, -ngis f (греч.) мозговая оболочка (1)
19. oclusio, -ōnis f прикус
20. pars, partis f часть (234)
21. pelvis, -is f таз, лоханка (24)
22. phalanx, -ngis f (греч.) фаланга (16)
23. pyramis, -īdis f (греч.) пирамида (7)
24. radix, -icis f корень, корешок (28)
25. regio, -ōnis f область (175)
26. sectio, -ōnis f разрез (10)

<sup>1</sup> нижний мозговой придаток

27. symphysis,-is f симфиз<sup>1</sup> (6) [phyo «расти»]  
 28. syndesmōsis,-is f синдесмоз (5)  
 29. tuberositas,-ātis f бугристость (16)  
 30. vermis,-is f червь (7)

*м. р.*

1. adeps,-ipis m [*lip*-os] жир  
 2. Atlas, Atlantis m! атлант, I шейный позвонок (4)  
 3. axis,-is m! ось, II шейный позвонок (6)  
 4. canālis,-is m! канал (56)  
 5. coccyx,-ygis m! (греч.) копчик (2)  
 6. dens, dentis m! [odus, *odont*-os] зуб, зубчик (21)  
 7. fornix,-īcis m! свод (14)  
 8. hallux,-ūcis m! большой (первый) палец стопы (12)  
 9. larynx,-ngis m! (греч.) гортань (10)  
 10. margo,-īnis m! край (76)  
 11. pons, pontis m! мост (11)  
 12. pharynx,-ngis m! (греч.) глотка (12)  
 13. sanguis,-īnis m! [хаема, *haem(at)*-] кровь (1)  
 14. tendo,-īnis m! сухожилие (31)  
 15. thorax,-ācis m! (греч.) грудь, грудная клетка (26)  
 16. unguis,-is m! ноготь (5)

*ср. р.*

1. pancreas,-ātis n! (греч.) поджелудочная железа (10)  
 2. vas, vasis n! сосуд [*angi*-on] (23)

**Занятие X**

*Существительные среднего рода*

Nom.	Gen. (с частью основы)	примеры
<b>-en</b>	-īnis	<u>foramen</u> , -īnis n (отверстие)
<b>-ur</b>	-ōris	<u>femur</u> , -ōris n (бедро)
	-ūris	<u>Sulfur</u> , -ūris n (сера)
<b>-us</b>	-ōris	<u>tempus</u> , -ōris n (висок)
	-ūris	crus, <u>cruris</u> n (голень, ножка)
	-ēris	<u>viscus</u> , -ēris n (внутренность)
<b>-ut</b>	-ītis	<u>caput</u> , -ītis n (голова)
<b>-(m)a</b> (греч.)	-ātis	<u>diaphragma</u> , -ātis n (диафрагма)
<b>-e</b>	-is	rete, <u>retis</u> n (сеть)
<b>-al</b>	-ālis	<u>animal</u> , -ālis n (животное)
<b>-ar</b>	-āris	<u>pulvīnar</u> , -āris n (подушка)
<b>-c</b>	+tis	lac, <u>lactis</u> n (молоко)
<b>-l</b>	+lis	fel, <u>fellis</u> n (желчь)

<sup>1</sup> соединение костей при помощи волокнистой соединительной ткани

Модель родовых окончаний существительных среднего рода III склонения

I. **enusurma-согласный тип**

-en	foramen,-ĭnis n		
-us	corpus,-ōris n	r (Gen. Sg.)	-ĕris, -ōris, -ūris
-ur	femur,-ōris n		
-ma	plasma,-ātis n		

**Исключения:**

ren, renis m!

lien,-ēnis m!

II. **-e, -al, -ar-гласный тип**

rete,-is n

animal,-ālis n

III. **-c lac, lactis n**

**-l fel, fellis n**

**-t caput,-ĭtis n**

**Особенности греческих слов на -ma**

1. Ударение не изменяется.
2. В *Dat. u Abl. Pl.* вместо *-ibus* присоединяют окончание *-is*.

**Образец склонения**

число	Sg.	Pl.
падеж		
Nom.	systema	systemāt-a
Gen.	systemāt-is	systemāt-um
Dat.	systemāt-i	systemāt-is
Acc.	systema	systemāt-a
Abl.	systemāt-e	systemāt-is

**Исключения существительных III склонения**

К мужскому роду относятся следующие существительные: **pons, hallux, Dens, canalis, axis, larynx, Atlas, adeps, sanguis, pharynx, Fornix, thorax, coccus, ren, Unguis, margo, tendo, lien.**

К женскому роду относятся следующие существительные: **Mater, gaster**

К среднему роду относятся следующие существительные: **Os, os, tuber, vas, Cor, cadaver, pancreas.**

(Q.V.F.F.Q.S.) *Quod bonum, felix, faustum, fortunatum que sit!* Да послужит тебе это для блага, счастья, благополучия, удачи! (надпись на подарках)

---

### Упражнения

**I. Запишите словарную форму каждого слова, переведите, полученные термины просклоняйте:**

1. нервная система; 2. венозная сеть; 3. правое бедро; 4. пещеристое тело; 5. нижнее отверстие.

**II. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:**

1. диафрагма таза; 2. корковое вещество (= кора) почки; 3. глубокая вена бедра; 4. слепое отверстие языка; 5. отверстие верхушки корня зуба; 6. костная мембрана голени; 7. перегородка пещеристых тел; 8. малые (срав. ст.) нёбные отверстия; 9. отверстия самых малых вен; 10. строма щитовидной железы; 11. венозная сеть стопы; 12. перекрест сухожилий; 13. внутренние органы человека; 14. области головы; 15. нервная система животного.

**III. Переведите на русский язык; выделенные слова разберите по составу:**

1. lobūli hepātis; 2. muscūlus longissimus capītis; 3. appendix hepātis fibrōsa; 4. pars diaphragmatica; 5. corpus vesīcae felleae; 6. ligamentum hepatogastricum; 7. corpus buccae adipōsum.

**IV. Переведите на русский язык:**

1. Hepar est glandūla maxīma corpōris homīnis. 2. Thorax forāmīna superius et inferius habet. 3. Aorta est arteria maxīma corpōris homīnis. 4. Corpus linguae, apex et radix linguae in lingua distinguuntur. 5. Cor in latēre (latus,-ēris n бок, сторона) sinistro pectōris locātur.

### Лексический минимум Существительные III склонения ср. р.

1. abdōmen,-īnis n живот [*lapar*-os] (11)
2. anīmal,-ālis n животное
3. chiasma,-ātis n перекрест
4. caput,-ītis n голова, головка [*cephal*-e] (72)
5. corpus,-ōris n тело [*soma*, *somat*-os] (95)
6. crus, cruris n голень, ножка (39)
7. declīve,-is n скат (задний отдел червя мозжечка) (1)
8. diaphragma,-ātis n (греч.) диафрагма (14) [*phren*]
9. fel, fellis n [*chole*] желчь (1)
10. femur,-ōris n бедро (28)
11. forāmen,-īnis n отверстие (55)
12. hepar,-ātis n (согл. тип) (греч.) печень (15)
13. lac, lactis n молоко (1)

*Ars longa, vita brevis est. Область науки безгранична, а жизнь коротка; искусство долговечно, жизнь коротка (Гиппократ).*

14. occiput, -ītis n затылок (1)
15. pectus, -ōris n грудь (1)
16. plasma, -ātis n (греч.) плазма (жидкая часть крови) (1)
17. pulvīnar, -āris n подушка (часть головного мозга) (2)
18. rete, -is n сеть (16)
19. stroma, -ātis n (греч.) строма (основа, остов, соединение ткани) (6)
20. systēma, -ātis n (греч.) система (9)
21. tempus, -ōris n висок (1)
22. viscus, -ēris n внутренность, внутренний орган (1) [*splanchn-on*]
23. zygōma, -ātis n (греч.) скула (1)

*м. р.*

1. lien, -ēnis m! [*splen*] селезенка (5)
2. ren, rēnis m! [*nephr-os*] почка (4)

## Занятие XI

### Прилагательные III склонения

#### Прилагательные с одним окончанием

Прилагательное с одним окончанием имеет *одно общее* окончание для всех родов. В *словарной форме* записывается в Nom. и Gen. Sg. Nom. представлен полностью, а Gen. Sg. – чаще всего только окончанием III склонения с частью основы: simplex, -īcis (простой); triceps, -ipītis (трёхглавый); реже – полной формой: par, paris (парный, равный).

*Основа* определяется по форме Gen. Sg. путём отбрасывания окончания -is: teres, -ētis (круглый) – terēt-is.

Прилагательные III склонения *с одним окончанием* склоняются по *гласному типу III склонения*.

#### Образец склонения

число	Sg.		Pl.	
	mf	n	mf	n
Nom.	teres		terēt-es	teret-ia
Gen.	terēt-is		teret-ium	
Dat.	terēt-i		teret-ībus	
Acc.	terēt-em	teres	terēt-es	teret-ia
Abl.	terēt-i		teret-ībus	

#### Прилагательные III склонения с двумя окончаниями

*Словарная форма* представлена только Nom. Sg. Прилагательные -m и -f имеют общее окончание -is, – n – -e: lacrimālis, -e (слёзный).

Большинство прилагательных образуется от основы существительных с помощью суффиксов **-āl** (**-ār** [после l]): lingu-a > lingu-āl-is, dens > dent-āl-is, maxill-a > maxill-ār-is. Если в русском и латинском языках совпадают корневые

*De lingua stulta incommōda multa. Из-за пустых (глупых) слов бывают большие неприятности.*

отрезки, (т.е. на русский язык латинский корень не переводится, а транслитерируется), изменяется только конечная часть прилагательных (суффикс + окончание):

-*āl-is* – *-альн-ый* spir-*āl-is* – спир-*альн-ый*;

-*ār-is* – *-а(я)рн-ый* alveol- *ār-is* – альвеол-*ярн-ый*

Прилагательные III склонения *двумя окончаниями* склоняются по *гласному типу III* склонения.

### Приставки прилагательных III склонения

значение	латинского происхождения		греческого происхождения	
<i>вне</i> , за пределами	<i>extra-</i>	<i>extracapsulāris</i> (внекапсульный)		
<i>внутри-</i>	<i>intra-</i>	<i>intra</i> lobāris (внутридолевой)	<i>endo-</i>	<i>endocervicālis</i> (внутришейный)
<i>меж-</i>	<i>inter-</i>	<i>intercostālis</i> (межрёберный)		
<i>над-</i>	<i>supra-</i>	<i>supracristālis</i> (надгребневой)	<i>epi-</i>	<i>epicraniālis</i> (надчерепной)
<i>около-</i>			<i>para-</i>	<i>paranasālis</i> (околоносовой)
<i>около-</i> (вокруг-)			<i>peri-</i>	<i>perivasculāris</i> (околососудистый)
<i>под-</i>	<i>infra-</i>	<i>infrascapulāris</i> (подлопаточный)	<i>hypo-</i>	<i>hypoglossālis</i> (подъязычный)
	<i>sub-</i>	<i>submusculāris</i> (подмышечный)		
<i>полу-</i>	<i>semi-</i>	<i>semispinālis</i> (полуостистый)	<i>hemi-</i>	<i>hemiazegos</i> (полунепарный)
<i>пред-</i>	<i>pr(a)e-</i>	<i>precentrālis</i> (предцентральный)		

### Образование сложных прилагательных

Сложные прилагательные III склонения образуются по тем же правилам, что и сложные прилагательные I-II склонения с той лишь разницей, что последним компонентом в их составе может быть только *прилагательное III* склонения. Все остальные компоненты сложения совпадают с корневой частью существительного или прилагательного, которые соединяются между собой соединительной гласной *-o-*: *thyroideus*, -a, -um (щитовидный) + *-o-* + *cervicālis*, -e = *thyrocervicālis*, -e (щито-шейный); *humērus* (плечо) + *-o-* + *ulnāris* (локтевой) = *humeroulnāris*, -e (плече-локтевой); *acromion* (акромион) + *-o-* + *claviculāris*, -e (ключичный) = *acromioclaviculāris*, -e (акромиально-ключичный).

*Tempus nemini.* Время никого (не ждёт).

*Tempus parce.* Береги время.

---

Большое число такого рода прилагательных присоединяют к основе существительных конечный компонент **-formis,-e** (-видный, -образный), имеющий значение «подобный», «похожий». В этом случае между ними ставится соединительная гласная **-i**: **pirus** (груша) + **-i** + **formis,-e** = **piriformis,-e** (грушевидный); **crus, crucis** (крест) + **-i** + **formis,-e** = **cruciformis,-e** (крестообразный).

### **Причастия настоящего времени действительного залога**

Словарная форма напоминает прилагательное с одним окончанием, но в Nom. Sg. всегда заканчивается на **-ns(-ntis)**.

Образуюсь от основы глагола, отвечает на вопрос что делающий? и на русский язык переводится причастием настоящего времени действительного залога с окончанием **-щий**: **perförans,-ntis** (прободающий).

Склоняется как прилагательное III склонения с одним окончанием – по III склонению гласной разновидности.

### **Названия зубов**

**dens caninus** клык (= собачий зуб)

**dens incisivus** резец (= резцовый зуб)

**dens deciduus** молочный (= выпадающий зуб)

**dens serotinus** зуб мудрости (= поздний зуб)

**dens molāris** моляр (= большой коренной зуб)

**dens premolāris** премоляр (= малый коренной зуб)

**dens permanens** постоянный зуб

### **Упражнения**

**I. Запишите словарную форму каждого слова, переведите, полученный термин просклоняйте:**

1. восходящая аорта; 2. трёхглавая мышца; 3. непарный нервный узел; 4. человек разумный; 5. парная кость; 6. подъязычная железа; 7. крестцовое отверстие; 8. носовая часть.

**II. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:**

**а)** 1. постоянный прикус; 2. выводящий сосуд; 3. восходящая нёбная вена; 4. непарная щитовидная вена; 5. двуглавая мышца плеча; 6. ядро отводящего нерва; 7. вырезка круглой связки печени; 8. белые соединительные ветви; 9. качающиеся рёбра; 10. прободающие артерии; 11. соединительные ветви с лицевым (подъязычным) нервом.

б) 1. мягкое нёбо; 2. дистальная бугристость фаланги; 3. простая перепончатая ножка; 4. задняя носовая ость; 5. передний слёзный гребень; 6. короткая головка двуглавой мышцы бедра; 7. глазничная щель малого крыла; 8. подбородочные бугорки нижней челюсти; 9. ядра центральной нервной системы; 10. короткий разгибатель пальцев; 11. поверхностный сгибатель пальцев; 12. правые лёгочные вены; 13. короткие мышцы, поднимающие рёбра; 14. синовиальные соединения (= суставы); 15. спинные крестцовые отверстия; 16. нижние шейные сердечные ветви; 17. поверхностные шейные лимфатические узлы; 18. передние срединные ветви спинного мозга; 19. ядра черепных нервов; 20. латеральные части крестцовой кости; 21. задний бугорок шейных позвонков.

**III. Переведите на латинский язык прилагательные способом транслитерации:** вестибулярный, вентральный, диагональный, овальный.

**IV. Разберите слово по составу и дайте перевод:**

epicerebrālis, perilymphaticus, extramedullāris, endocervicālis, endopelvīcus, extrapulmonālis, epicraniālis, endothoracicus, extrahepaticus, interpubicus, interlobulāris.

**V. Переведите на русский язык термины:**

**а) выделенные прилагательные в них разберите по составу и укажите словарные формы существительных, от которых они образовались:**

1. ramus marginālis dexter; 2. fossa supratonsillāris; 3. papillae gingivāles; 4. bronchi lobāres; 5. cellulae apicāles; 6. angulus buccoccusālis, mesioingivālis; 7. 8. canalis nasolacrimālis; palatovaginālis; occipitotemporālis, parietooccipitālis; 9. margo infraorbitālis; 10. cuspis distolingualis; 11. impressio hepātis suprarenālis; 12. nodi paratracheāles; 13. ramus laterālis supraorbitālis, subapicālis; 14. regio infraorbitālis; 15. septa intermusculāria, interradiculāria; 16. nervus suboccipitālis; 17. vena sublinguālis, supraorbitālis; 18. musculi infrahyoidei; 19. rami interganglionāres.

**б) выделенные прилагательные запишите в словарной форме и укажите падеж:**

1. ramus communicans cum nervo glossopharyngēo; 2. ramus communicans cum ramo meningeo nervi mandibulāris; 3. rami communicantes cum nervo linguāli; 4. rami ad pontem; 5. dens in dente; 6. odor ex ore.

**Предложения:**

1. Muscūlus abductor oculi cum nervo abducenti conjungitur. 2. Costae undecima et duodecima fluctuantes nominantur. 3. Hepar in duos lobos impares dividitur: lobum dextrum majorem et lobum sinistrum minorem. 4. Mandibula os impar mobile est. 5. In ore hominis 32 dentes permanentes sunt, e quibus (из которых) 12 dentes molares. 6. Pars dentis libera prominens in cavum oris corona nominatur. 7. Dens incisivus mediālis superior maximus est. 8. Radix dentis canini inferioris brevior est, quam (чем) radix dentis canini superioris.

**Лексический минимум**  
**Прилагательные III склонения**

*с одним окончанием*

1. biceps,-ipītis двуглавый (5)
2. impar,-pāris неравный, непарный (2)
3. par, paris равный, парный
4. simplex,-īcis простой (4)
5. teres,-ētis круглый (с ligamentum, musculus) (10)
6. triceps,-ipītis трёхглавый (3)

*с двумя окончаниями*

1. abdominālis,-e брюшной (10)
2. alveolāris,-e альвеолярный
3. articulāris,-e суставной (58)
4. auriculāris,-e ушной (23)
5. basālis,-e основной (65)
6. brevis,-e короткий (28)
7. buccālis,-e щёчный
8. capillāris,-e капиллярный (1)
9. centrālis,-e центральный (35)
10. cerebellāris,-e мозжечковый (8)
11. cerebrālis,-e мозговой (6)
12. cervicālis,-e шейный (49)
13. ciliāris,-e ресничный (20)
14. commūnis,-e общий (33)
15. coronālis,-e венечный (4)
16. craniālis,-e черепной (26)
17. distālis,-e дистальный, более удаленный от центра (8)
18. dorsālis,-e тыльный (117)
19. ethmoidālis,-e (греч.) решётчатый (26)
20. faciālis,-e лицевой (22)
21. frontālis,-e лобный (40)
22. horizontālis,-e горизонтальный (5)
23. jugulāris,-e яремный (18)
24. labiālis,-e губной
25. lacrimālis,-e слезный (31)
26. laterālis,-e латеральный, боковой (235)
27. linguālis,-e язычный
28. lobāris,-e лобарный, дольчатый (14)
29. longitudinālis,-e продольный (30)
30. mandibulāris,-e нижнечелюстной
31. maxillāris,-e верхнечелюстной
32. mediālis,-e средний, медиальный (162)
33. medullāris,-e спинномозговой (15)

34. mentālis,-e подбородочный (11)
35. mobilis,-e подвижный, движущийся
36. molāris,-e коренной, относящийся к большому коренному (зубу)
37. mollis,-e мягкий
38. musculāris,-e мышечный (42)
39. nasālis,-e носовой (40)
40. occipitālis,-e затылочный (39)
41. occlusālis,-e окклюзальный, относящийся к прикусу
42. orālis,-e ротовой
43. orbitālis,-e глазничный (26)
44. ovālis,-e овальный (6)
45. parietālis,-e пристеночный, теменной (30)
46. pectorālis,-e грудной (12)
47. premolāris,-e предкоренной, относящийся к малому коренному зубу
48. proximālis,-e проксимальный, ближайший к туловищу (4)
49. pulmonālis,-e лёгочный (34)
50. radiculāris,-e корневой (22)
51. sacrālis,-e крестцовый (27)
52. segmentālis,-e отрезковый, сегментарный, сегментный (59)
53. sphenoidālis,-e клиновидный (17)
54. spinālis,-e спинной, остистый (44)
55. superficiālis,-e поверхностный (59)
56. synoviālis,-e синовиальный (29)
57. temporālis,-e височный (48)
58. tenuis,-e тонкий
59. tibiālis,-e большеберцовый (17)
60. tonsillāris,-e миндалинковый
61. transversālis,-e поперечный (14)
62. ventrālis,-e брюшной, вентральный (42)
63. vertebrālis,-e позвоночный (25)
64. vestibulāris,-e преддверный, вестибулярный (26)

***Прилагательные, образованные с помощью приставок***

1. infratemporālis,-e подвисочный
2. intermusculāris,-e межмышечный
3. semilunāris,-e полунный
4. sublinguālis,-e подъязычный

***Сложные прилагательные***

1. filiformis,-e нитевидный (1)
2. fungiformis,-e грибовидный
3. piriformis,-e грушевидный
4. pisiformis,-e гороховидный
5. thyrocervicālis,-e щитошейный (1)

**Причастия настоящего времени действительного залога**

1. abducens,-ntis отводящий (с nervus) (3)
2. affērens,-ntis приносящий (3)
3. ascendens,-ntis восходящий (16)
4. communīcans,-ntis связывающий, соединяющий, соединительный (31)
5. descendens,-ntis нисходящий (11)
6. effērens,-ntis выводящий, выносящий (4)
7. fluctuans,-ntis качающийся, колеблющийся (1)
8. opponens, -ntis противопологающий, противопоставляющий
9. permanens,-ntis постоянный
10. perfōrans,-ntis прободающий, прободной (7)
11. promīnens,-ntis выступающий (2)
12. recurrens,-ntis возвратный (7)
13. sapiens,-ntis разумный (1)

**Занятие XII**

**Существительные IV склонения**

К IV склонению относятся существительные м. и ср. р., которые в Gen. Sg. Имеют окончание **-us**. В Nom. Sg. М – **-us**, n – **-u**: plexus,-us m (сплетение), cornu,-us n (рог).

\* Поскольку на **-us** в Nom. Sg. Оканчиваются также многие слова II и III склонения, отметим, что, в отличие от них, большинство существительных IV склонения образованы от глаголов и имеют значение состояния или действия.

Исключение: manus,-us f! (рука).

**Падежные окончания**

число падеж	Sg.		Pl.	
	m	n	m	n
<b>Nom.</b>	<b>-us</b>	<b>-u</b>	<b>-us</b>	<b>-ua</b>
<b>Gen.</b>	<b>-us</b>		<b>-uum</b>	
<b>Dat.</b>	<b>-ui</b>	<b>-u</b>	<b>-ibus</b>	
<b>Acc.</b>	<b>-um</b>	<b>-u</b>	<b>-us</b>	<b>-ua</b>
<b>Abl.</b>	<b>-u</b>		<b>-ibus</b>	

**Образцы склонения**

число падеж	Sg.		Pl.	
	m	n	m	n
<b>Nom.</b>	<b>process-us</b>	<b>gen-u</b>	<b>process-us</b>	<b>gen-ua</b>
<b>Gen.</b>	<b>process-us</b>	<b>gen-us</b>	<b>process-uum</b>	<b>gen-uum</b>
<b>Dat.</b>	<b>process-ui</b>	<b>gen-u</b>	<b>process-ibus</b>	<b>gen-ibus</b>
<b>Acc.</b>	<b>process-um</b>	<b>gen-u</b>	<b>process-us</b>	<b>gen-ua</b>
<b>Abl.</b>	<b>process-u</b>	<b>gen-u</b>	<b>process-ibus</b>	<b>gen-ibus</b>

*Amīcus cognoscitur amōre, more, ore, re.* Друг познаётся по любви, лицу, нраву, поступкам.

### Существительные V склонения

К V склонению относятся существительные ж. р., которые в Gen. Sg. Имеют окончание -ēī, в Nom. Sg. – -es: facies, -ēī f (лицо, поверхность).

Исключение: dies, -ēī m! (день (= сутки)).

#### Падежные окончания

число падеж	Sg.	Pl.
<b>Nom</b>	<b>-es</b>	<b>-es</b>
<b>Gen.</b>	<b>-ēī</b>	<b>-ērum</b>
Dat.	-ēī	-ēbus
Acc.	-em	-es
<b>Abl.</b>	<b>-e</b>	<b>-ēbus</b>

#### Образец склонения

число падеж	Sg.	Pl.
<b>Nom</b>	<b>faci-es</b>	<b>faci-es</b>
<b>Gen.</b>	<b>faci-ēī</b>	<b>faci-ērum</b>
Dat.	faci-ēī	faci-ēbus
Acc.	faci-em	faci-es
<b>Abl.</b>	<b>Faci-e</b>	<b>faci-ēbus</b>

### Греческие существительные

В медицинской терминологии встречается небольшое количество греческих слов с греческими окончаниями. Отметим существительные ж. р. с окончаниями I греческого склонения: Nom. Sg. -e; Gen. Sg. -es: chole,-es f (желчь).

### Упражнения

**I. Запишите словарную форму каждого слова, переведите, полученный термин просклоняйте:**

1. зрительное углубление; 2. шейное сплетение; 3. височная поверхность; 4. малый (срав. ст.) рог; 5. правая рука.

**II. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:**

а) 1. нисходящая артерия колена; 2. общий печёночный проток; 3. внутренний слуховой проход; 4. резцовое отверстие нёбного отростка; 5. большой (срав. ст.) подъязычный проток; 6. малые (срав. ст.) подъязычные протоки; 7. большие (срав. ст.) рога подъязычной кости; 8. верхние суставные отростки; 9. верхушка заднего рога; 10. синусы твёрдой мозговой оболочки; 11. апертуры клиновидной пазухи; 12. щель канала большого (срав. ст.) каменистого нерва;

*Alia jacta est. Жребий брошен (Юлий Цезарь).*

*(О принятии важного решения; о шаге, не допускающем возврата к прежнему).*

13. синус полых вен правого предсердия; 14. крестцовые рожки; 15. перегородка лобных пазух; 16. органы чувств; 17. железы без протоков.

б) 1. передняя поверхность век; 2. неравная поверхность подъязычной железы; 3. самые малые вены лица; 4 язычная поверхность коронки верхнего моляра.

**III. Переведите на русский язык а) термины; выделенные слова разберите по составу:**

1. aditus ad antrum; 2. vena recessus laterālis ventricūli quarti; 3. ductus submandibulāris, nasolacrimālis; 4. meātus nasopharyngēus; 5. pedicūlus arcus vertebrae; 6. ossicūla audītus; 7. genicūlum canālis nervi faciālis; 8. facies buccālis, coronālis, labiālis, linguālis, occlusālis; 9. arcus apicālis.

б)  ВО – с. 63-67.

**Лексический минимум  
Существительные IV склонения**

*м. р.*

1. aditus, -us m вход (3)
2. auditus, -us m слух (1)
3. arcus, -us m дуга (37)
4. ductus, -us m проток (51)
5. gustus, -us m вкус (1)
6. hiatus, -us m щель, расщелина (10) (мышцы, нерва, верхней челюсти, кости)
7. meatus, -us m ход, проход (19)
8. plexus, -us m сплетение (89)
9. processus, -us m отросток (68)
10. pulsus, -us m пульс (1)
11. recessus, -us m углубление, карман (37)
12. sensus, -us m чувство (1)
13. sinus, -us m синус, пазуха (60)
14. situs, -us m положение, расположение (1)
15. tractus, -us m путь, тракт (52)

**Исключение**

1. manus, -us f! рука, кисть руки (13)

*ср. р.*

1. cornu, -us n рог (20)
2. genu, -us n колено (21)

**Существительные V склонения**

1. facies, -eī f лицо, поверхность (155)
2. superficies, -eī f поверхность, верхняя сторона (2)

**Исключение**

1. dies, -eī m! день

**Греческое существительное**

1. raphe, -es f шов

*Est modus in rebus. Всему есть предел. (Всё имеет свою меру) (Гораций).*

---

## **Образец итоговой контрольной работы по анатомическому циклу**

### ***I. Согласуйте прилагательное с существительным и просклоняйте:***

- 1) pancreas, -atis n (accessorius, -a, -um)
- 2) facies, -ei f (posterior, -ius)

### ***II. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык, выделенные термины разберите по составу:***

- 1) fibrae corticopontinae;
- 2) arteria meningeae anterior;
- 3) lobuli pulmonales;
- 4) foramina venarum pulmonalium;
- 5) nucleus posterior nervi glossopharyngei.

### ***III. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:***

- 1) короткая мышца, сгибающая пальцы;
- 2) кости нижней конечности;
- 3) большой (срав. ст.) сосочек двенадцатиперстной кишки;
- 4) ветвь, окружающая малоберцовую кость;
- 5) верхняя связка наковальни.

### ***IV. Запишите крылатые изречения, афоризмы, пословицы на заданную тему –***

- о языке;
- о жизни;
- о знании, учении, науке;
- о слове и языке;
- об ошибках;
- о частях тела человека;
- о медицине;
- о недостатках человека;
- о достоинствах человека;
- о человеке.

Медицинские девизы.

Латинские аббревиатуры, их рашифровка и употребление.

Формы приветствия и прощания.

Фразеологизмы в анатомической терминологии.

Мифологические термины в анатомической терминологии.

Эпонимические термины в анатомической терминологии.

*Homines amplius oculis, quam auribus, credunt.* Люди больше доверяют глазам, чем ушам.

ОСНОВНЫЕ ОКОНЧАНИЯ ЛАТИНСКИХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ										
Скл.	I		II		III		IV		V	
	Род	f	m	n	mf	n	m	n	f	
Sg.	Nom.	-a	-us -er	-um	Разные					-es
	Gen.	-ae	-i		-is		-ūs		-ēi	
	Dat.	-ae	-o		-i		-ui		-ēi	
	Acc.	-am	-um		-em	=Nom.	-um		-em	
	Abl.	-ā	-o		-e (с., см.)/- i (гл.)		-u		-e	
Pl.	Nom.	-ae	-i	-a	-es	-a(с., см.)/-ia(гл.)	-ūs	-ua	-es	
	Gen.	-ārum	-ōrum		-um(с.)/-ium(гл., см)		-uum		ērūm	
	Dat.	-is	-is		-ibus		-ibus		-ēbus	
	Acc.	-as	-os	-a	=Nom.		=Nom.		-es	
	Abl.	-is	-is		-ibus		-ibus		-ēbus	

Из приведенной таблицы можно сделать следующие выводы о соответствиях в падежных окончаниях у слов разных склонений:

1. Родительный падеж множественного числа во всех склонениях оканчивается на **-um**, но с различным предшествующим слогом:

I склонение	<b>-ār-um</b>
II склонение	<b>-ōr-um</b>
III склонение	<b>-um (-ium)</b>
IV склонение	<b>-u-um</b>
V склонение	<b>-ēr-um</b>

2. Винительный падеж единственного числа во всех склонениях в словах мужского и женского рода оканчивается на **-m**, но с различными предшествующими гласными:

I склонение	<b>-am</b>
II и IV склонение	<b>-um</b>
III и V склонение	<b>-em</b>

3. Винительный падеж множественного числа во всех склонениях в словах мужского и женского рода оканчивается на **-s**, но с разными предшествующими гласными:

I склонение	<b>-as</b>
II склонение	<b>-os</b>
III и V склонение	<b>-es</b>
IV склонение	<b>-us</b>

4. В III, IV и V склонениях винительный падеж множественного числа всегда совпадает с именительным падежом множественного числа данного склонения.

5. Во всех склонениях аблятив множественного числа совпадает с дательным падежом множественного числа данного склонения.

6. В словах среднего рода винительный падеж сходен с именительным как в единственном, так и во множественном числе, причем во множественном числе в этих падежах окончание **-a**.

**Упражнения для самостоятельной работы студентов**

***I. Согласуйте прилагательное с существительным и просклоняйте:***

colon,-i n (ascendens,-ntis) восходящая ободочная кишка  
corpus,-oris n (ruber,-bra,-brum) красное тело  
labium,-i n (anterior,-ius) передняя губа  
margo,-inis m (inferior,-ius) нижний край  
stratum,-i n (longitudinalis,-e) продольный слой  
taenia,-ae f (liber,-era,-erum) свободная лента

***II. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык, выделенные термины разберите по составу:***

1. Angulus a) infrasternalis; b) subpubicus
2. Appendices vesiculosae
3. Appendix fibrosa hepatis
4. Appendix vermiformis
5. Arcus tendineus fasciae pelvis
6. Area intercondylaris anterior
7. Arteria meningeae media
8. Arteria a) ophthalmica; b) suprachiasmatica
9. Arteriae helicinae
10. Articulatio a) atlantooccipitalis ; b) humeroradialis ; c) temporomandibularis
11. Articulationes interphalangeae pedis
12. Articulationes costovertebrales;
13. Bronchi intrasegmentales
14. Bursa subcutanea prominentiae laryngeae
15. Bursa subtendinea musculi infraspinati
16. Bursa subtendinea musculi teretis majoris
17. Bursa subtendinea musculi tricipitis brachii
18. Canaliculi caroticotympanici
19. Canalis a) condylaris; b) musculotubarius; c) nasolacrimalis; d) palatovaginalis;  
e) vomerovaginalis
20. Capsula fibrosa perivascularis
21. Cartilago epiphysialis
22. Cavernae corporum cavernosorum
23. Cavitas peritonealis
24. Cellulae pneumaticae
25. Corpus striatum
26. Crista a) pubica; b) supramastoidea; c) intertrochanterica
27. Crista supracondylaris medialis
28. Desmodontium
29. Ductuli efferentes testis
30. Ductus cysticus
31. Eminentia a) iliopubica; b) intercondylaris
32. Epicondylus medialis
33. Extremitas sternalis
34. Facies a) infratemporalis; b) sacropelvica; c) symphysialis

*Si fore vis sanus, abluere saepe manus.* Если действительно хочешь быть здоров, то почаще мой руки. («Салернский кодекс здоровья»).

---

35. Fibrae arcuatae externae anteriores
36. Fissura a) petrooccipitalis; b) petrosquamosa; c) petrotympanica;  
d) sphenopetrosa; e) tympanomastoidea; f) tympanosquamosa
37. Foramen a) infraorbitale; b) intervertebrale; c) sphenopalatinum;  
d) stylomastoideum; e) supraorbitale; f) zygomaticofaciale;  
g) zygomaticoorbitale; h) zygomaticotemporale
38. Fornix gastricus
39. Fossa a) cerebellaris; b) cerebralis; c) epigastrica; d) hypophysialis;  
e) infraclavicularis; f) infratemporalis; g) pterygomaxillaris; h) pterygopalatina;  
i) subscapularis
40. Fossa supraclavicularis minor
41. Fovea submandibularis
42. Foveola coccygea
43. Fundus gastricus
44. Ganglion oticum
45. Ganglion thoracicum splanchnicum
46. Glandula parathyroidea
47. Glandulae oesophageae
48. Glandulae parathyroideae accessoriae
49. Hiatus a) oesophageus; b) semilunaris
50. Impressio a) colica; b) duodenalis; c) gastrica; d) oesophageale;  
e) suprarenalis; f) trigeminalis
51. Impressio ligamenti costoclavicularis
52. Intersectiones tendineae
53. Juga cerebralia
54. Lamina pretrachealis fasciae cervicalis
55. Ligamenta costoxiphoidea
56. Ligamentum a) gastrocolicum; b) gastrophrenicum; c) gastrosplenicum; d)  
hepatocolicum; e) hepatoduodenale; f) hepatogastricum; g) hepatooesophageale; h)  
hepatophrenicum; i) pancreaticocolicum; j) pancreaticosplenicum; k)  
phrenicosplenicum; l) splenorenale
57. Ligamentum arcuatum medianum
58. Ligamentum capitis costae intraarticulare
59. Ligamentum fundiforme clitoridis
60. Ligamentum a) iliofemorale; b) interfoveolare
61. Ligamentum sacrococcygeum posterius superficiale
62. Linea a) epiphysialis; b) medioclavicularis; c) parasternalis; d) paravertebralis
63. Lobuli hepatis
64. Margo a) interosseus; b) infraorbitalis; c) supraorbitalis
65. Meatus nasopharyngeus
66. Membrana thyrohyoidea
67. Mesencephalon
68. Mesoappendix
69. Musculi a) infrahyoidei; b) suboccipitales; c) suprahyoidei; d) spinotransversales
70. Musculi ossiculorum auditus

*Vita est beatorum laetitia, miserorum moestitia, expectatio mortis. Жизнь для счастливых счастье, а для несчастных мучение, ожидание смерти (Алкуин).*

---

71. Musculus levator labii superioris alaeque nasi (-que = и)
72. Musculus a) infraspinatus; b) occipitofrontalis; c) omohyoideus; d) semitendinosus
73. Musculus semispinalis thoracis
74. Myelencephalon
75. Neurofibrae efferentes
76. Noduli lymphoidei
77. Musculus bronchooesophageus
78. Musculus chondroglossus
79. Musculus sphincter palatopharyngeus
80. Nodi phrenici superiores
81. Noduli lymphoidei pharyngeales
82. Noduli valvularum semilunarium
83. Organum vomeronasale
84. Ossicula auditus
85. Paracervix
86. Pars a) ossea; b) cartilaginea
87. Periodontium
88. Plexus cavernosus conchae
89. Processus a) costiformis; b) intrajugularis; c) paramastoideus; d) pterygospinosus
90. Plica nervi laryngei superioris
91. Plica presplenica
92. Rami communicantes cum nervo hypoglosso
93. Rami ganglionares ad ganglion oticum
94. Rami ganglionares ad ganglion pterygopalatinum
95. Ramus ad ganglion ciliare
96. Ramus communicans cum chorda tympani
97. Ramus communicans cum ganglio ciliari
98. Ramus communicans cum nervo laryngeo recurrenti
99. Ramus communicans cum nervo zygomatiko
100. Ramus communicans cum plexus tympanico
101. Raphe pterygomandibularis
102. Recessus sacciformis
103. Regio a) antebrachialis; b) infrascapularis; c) pubica
104. Regio epigastrica
105. Regio hypochondriaca
106. Rete vasculosum articulare
107. Rhomboencephalon
108. Segmentatio hepatis
109. Semicanal musculi tensoris tympani
110. Septa a) interalveolaria; b) interradicularia
111. Septum canalis musculotubarii
112. Sinus transversus pericardii
113. Skeleton appendiculare
114. Spatium a) intercostale; b) peripharyngeum; c) suprasternale

*Radices litterarum amarae sunt, fructus dulces.* Корни наук горьки, плоды – сладки.

---

115. Spina suprameatica
116. Spina tympanica major
117. Stratum membranosum telae subcutaneae
118. Stratum neurofibrarum
119. Substantia corticalis
120. Sulci a) arteriosi; b) venosi
121. Sulcus arteriae meningeae mediae
122. Sulcus bicipitalis lateralis
123. Sulcus nervi ulnaris
124. Sulcus a) infrapalpebralis; b) intertubercularis; c) mentolabialis; d) nasolabialis; e) palatovaginalis; f) suprapalpebralis; g) vomerovaginalis
125. Sutura a) infraorbitalis; b) occipitomastoidea; c) parietomastoidea; d) sphenoethmoidalis; e) sphenofrontalis; f) squamomastoidea; g) sphenosquamosa; h) sphenoparietalis; i) zygomaticomaxillaris
126. Symphysis a) intervertebralis; b) manubriosternalis; c) pubica; d) xiphosternalis
127. Synchondroses cranii
128. Synchondroses sternales
129. Synchondroses thoracis
130. Synchondrosis costae primae
131. Synchondrosis a) costosternalis; b) sphenooccipitalis; c) sphenopetrosa; d) petrooccipitalis
132. Syndesmoses cranii
133. Syndesmoses columnae vertebralis
134. Syndesmoses thoracis
135. Syndesmosis a) dentoalveolaris; b) radioulnaris; c) tibiofibularis
136. Tela subcutanea abdominis
137. Tela submucosa
138. Tractus mesencephalicus nervi trigemini
139. Trigonum a) deltopectorale; b) omotracheale; c) sternocostale; d) submandibulare; e) submentale; f) omoclaviculare
140. Tuber omentale
141. Tuberculum a) corniculatum; b) pharyngeum
142. Tunica fibromusculocartilaginea
143. Vasa sanguinea auris internae
144. Vena brachiocephalica
145. Venae interlobares renis
146. Venae interlobulares

**III. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык:**

1. большое ядро шва
2. вены ствола головного мозга
3. верхняя луковица яремной вены
4. грушевидный карман
5. нитевидные сосочки
6. перегородка пещеристых тел

7. передние решётчатые ячейки
8. поверхностные вены нижней конечности
9. слой наружных и внутренних сегментов
10. собственно (= собственная) полость рта
11. спайка луковиц
12. спайки полулунных заслонок
13. сплетение спинномозговых нервов
14. сфинктер ампулы
15. удерживатели кожи
16. шов глотки
17. шов нёба
18. шов продолговатого мозга
19. ядра шва
20. крыло крестцовой кости
21. внутренняя апертура сонного канала
22. дистальная поперечная дуга стопы
23. сустав гороховидной кости
24. суставы свободной нижней конечности
25. сумка мышцы, натягающей нёбную занавеску
26. перекрест сухожилий
27. качающиеся рёбра [XI–XII]
28. гребень малого бугорка
29. пальцы кисти
30. пальцы стопы
31. ладонные поверхности пальцев
32. фасции мышц
33. продольные пучки
34. альвеолярные, решётчатые отверстия
35. малые нёбные отверстия
36. передние крестцовые отверстия
37. рёберная ямка поперечного отростка
38. пальцевые вдавления
39. вдавления извилин
40. лакуна сосудов
41. крестообразная связка атланта
42. задняя продольная связка
43. задний край каменистой части
44. наружные мышцы глазного яблока (= луковицы глаза)
45. кости кисти
46. кости нижней конечности
47. свободная часть нижней конечности
48. передняя область предплечья
49. задняя область голени
50. области головы
51. шейные области
52. тыльные области

53. области нижней конечности
54. латеральные и передние грудные области
55. нижний удерживатель мышц-разгибателей
56. верхний удерживатель (сухожилий) малоберцовых мышц
57. удерживатель мышц-сгибателей
58. перегородка лобных пазух
59. борозда нижней каменистой пазухи
60. борозда верхней стреловидной пазухи
61. борозда сухожилия длинной мышцы, сгибающей большой палец стопы
62. передний треугольник шеи
63. бугристость крестцовой кости
64. влагалище шиловидного отростка
65. влагалище сухожилий длинной мышцы, сгибающей пальцы
66. влагалище сухожилий длинной отводящей мышцы и короткого разгибателя большого пальца кисти
67. влагалище сухожилий лучевых мышц, разгибающих запястье
68. влагалище сухожилий мышцы, разгибающей пальцы
69. фиброзные влагалища пальцев кисти

**Проверьте себя**

**I. Согласуйте прилагательное с существительным и проклоняйте:**

colon,-i n (ascendens,-ntis) восходящая ободочная кишка

падеж	Sg.	Pl.
Nom.	colon ascendens	col-a ascendent-ia
Gen.	col-i ascendent-is	col-ōrum ascendent-ium
Abl.	col-o ascendent-i	col-is ascendent-ībus

corpus,-ōris n (ruber,-bra,-brum) красное тело

падеж	Sg.	Pl.
Nom.	corpus rubr-um	corpōr-a rubr-a
Gen.	corpōr-is rubr-i	corpōr-um rubr-ōrum
Abl.	corpōr-e rubr-o	corpor-ībus rubr-is

labium,-i n (anterior,-ius) передняя губа

падеж	Sg.	Pl.
Nom.	labi-um antierius	labi-a antierior-a
Gen.	labi-i antierior-is	labi-ōrum antierior-um
Abl.	labi-o antierior-e	labi-is antierior-ībus

margo,-īnis m (inferior,-ius) нижний край

падеж	Sg.	Pl.
Nom.	margo inferior	margīn-es inferior-es
Gen.	margīn-is inferior-is	margīn-um inferior-um
Abl.	margīn-e inferior-e	margīn-ībus inferior-ībus

stratum,-i n (longitudinālis,-e) продольный слой

падеж	Sg.	Pl.
Nom.	strat-um longitudināl-e	strat-a longitudināl-ia
Gen.	strat-i longitudināl-is	strat-ōrum longitudināl-ium
Abl.	strat-o longitudināl-i	strat-is longitudinal-ībus

taenia,-ae f (liber,-ēra,-ērum) свободная лента

падеж	Sg.	Pl.
Nom.	taeni-a libēr-a	taeni-ae libēr-ae
Gen.	taeni-ae libēr-ae	taeni-arum liber-ārum
Abl.	taeni-a libēr-a	taeni-is libēr-is

**II. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык, выделенные термины разберите по составу:**

1. a) (infra-stern-al-is) под-грудин-н-ый; b) (sub-pub-ic-us) под-лобк-ов-ый угол
2. (vesic-ul-os-ae) везик-ул-ярн-ые (= пузырь-к-ов-ые) привески
3. (fibr-os-a) hepatis фибр-озн-ый (= волоkn-ист-ый) отросток печени
4. (verm-i-form-is) черве-образн-ый отросток
5. (tendin-e-us) сухожиль-н-ая дуга фасции таза
6. (inter-condyl-ar-is) переднее меж-мышцелк-ов-ое поле
7. (mening-e-a) media средняя менинг-еальн-ая (= относящаяся к мозговой оболочке) артерия
8. a) (ophthalm-ic-a) глаз-н-ая; b) (supra-chiasmatic-a) над-перекрест-н-ая артерия
9. (helic-in-ae) завитк-ов-ые артерии
10. a) (atlant-o-occipit-al-is) атланта-затылоч-н-ый; b) (humer-o-radi-al-is) плече-лучев-ой; c) (tempor-o-mandibul-ar-is) височн-о-нижнечелюст-н-ой сустав
11. (inter-phalang-e-ae) меж-фаланг-ов-ые суставы кисти
12. (cost-o-vertebr-al-es) рёберн-о-позвоноч-н-ые суставы
13. (intra-segment-al-es) внутри-сегмент-арн-ые бронхи
14. (sub-cut-ane-a) под-кож-н-ая сумка laryng-e-ae гортанного выступа
15. (sub-tendin-e-a) подсухожильная сумка (infra-spin-at-i) под-ост-н-ой мышцы
16. (sub-tendin-e-a) подсухожильная сумка большой круглой мышцы
17. (sub-tendin-e-a) подсухожильная сумка трёхглавой мышцы плеча
18. (carotic-o-tympan-ic-i) сонн-о-барабан-н-ые каналы
19. a) (condyl-ar-is) мышцелк-ов-ый; b) (muscul-o-tub-ari-us) мышеч-н-о-труб-н-ый; c) (nas-o-lacrim-al-is) нос-о-слёз-н-ый; d) (palat-o-vagin-al-is) нёбн-о-влагалищ-н-ый; e) (vomer-o-vaginalis) сошников-о-влагалищ-н-ый канал
20. (peri-vas-cul-ar-is) около-сосуд-ик-ов-ая (= около-сосуд-ист-ая) (fibr-os-a) фиброзная (= волоkn-ист-ая) капсула
21. (epiphysi-al-is) эпифизар-н-ый хрящ
22. (cavern-ae) ячейки (= пещер-ы) пещеристых тел
23. (peritone-ali-s) брюшин-н-ая полость
24. (pneum-at-ic-ae) воздухоносные (= лёгоч-н-ые) ячейки

25. а (stri-at-um) полос-ат-ое тело
26. а) (pub-ic-a) лобк-ов-ый; б) (supra-masto-ide-a) над-сосцевид-н-ый; с) (inter-trochanter-ic-a) меж-вертель-н-ый гребень
27. медиальный (supra-condyl-ar-is) над-мышцелк-ов-ый гребень
28. (desm-odont-ium) десм-одонт (-desm- связка; odont- зуб)
29. выносящие (duct-ul-i) каналь-цы (= проточ-к-и) яичка
30. (cyst-ic-us) пузыр-н-ый проток
31. а) (ili-o-pub-ic-a) подвздошн-о-лобк-ов-ое; б) (inter-condyl-ar-is) меж-мышцелк-ов-ое возвышение
32. медиальный (epi-condyl-us) над-мышцелок
33. (stern-al-is) грудин-н-ый конец
34. а) (infra-tempor-al-is) под-височ-н-ая; б) (sacr-o-pelv-ic-a) крестцов-о-таз-ов-ая; с) (symphysi-al-is) симфизи-альн-ая поверхность
35. передние наружные (arcu-at-ae) дуго-образн-ые волокна
36. а) (petr-o-occipit-al-is) каменисто-затылоч-н-ая щель; б) (petr-o-squam-os-a) каменисто-чешуйч-ат-ая; с) (petr-o-tympan-ic-a) каменисто-барабан-н-ая; d) (sphen-o-petr-os-a) клиновидно-камен-ист-ая; е) (tympan-o-mast-o-ide-a) барабанн-о-сосцев-идн-ая; f) (tympan-o-squam-os-a) барабанн-о-чешуйч-ат-ая щель
37. а) (infra-orbit-al-e) под-глазнич-н-ое; б) (inter-vertebr-al-e) меж-позвоноч-н-ое; с) (sphen-o-palat-in-um) клиновидно-нёбное; d) (stylo-mast-o-ide-um) шил-о-сосцевидн-ое; е) (supra-orbit-al-e) над-глазич-н-ое; f) zygomaticofaciale скул-о-лиц-ев-ое; g) (zygomatic-o-orbit-al-e) скул-о-лиц-ев-ое; h) (zygomatic-o-tempor-al-e) скул-о-височ-н-ое отверстие
38. (gastr-ic-us) желудоч-н-ый свод (= свод желудка)
39. а) (cerebell-ar-is) мозжечк-ов-ая; б) (cerebr-al-is) мозг-ов-ая; с) (epi-gastr-ic-a) над-чрев-ная; d) (hypophysi-al-is) гипофиз-ар-н-ая; е) (infra-clavicul-ar-is) под-ключич-н-ая; f) (infra-tempor-al-is) под-височ-н-ая; g) (pteryg-o-maxill-ar-is) крыловидн-о-верхнечелюст-н-ая; h) (pteryg-o-palat-in-a) крыловидн-о-нёб-н-ая; i) (sub-scapul-ar-is) под-лопаточ-н-ая ямка
40. малая (supra-clavicul-ar-is) над-лопаточ-н-ая ямка
41. (sub-mandibul-ar-is) под-нижнечелюст-н-ая ямка
42. копчиковая (fove-ol-a) ям-очк-а
43. (gastr-ic-us) желудоч-н-ое дно (= дно желудка)
44. (ot-ic-um) уш-н-ой узел
45. (thorac-ic-um) груд-н-ой (splanchn-ic-um) внутренност-н-ый узел
46. верхняя (para-thyr-o-ide-a) около-щит-о-видн-ая железа
47. (oesophag-e-ae) пищевод-н-ые железы
48. добавочные (para-thyro-ide-ae) около-щит-о-видн-ые железы
49. а) (oesophag-e-us) пищевод-н-ое; б) (semi-lun-ar-is) полу-лун-н-ое отверстие
50. а) (col-ic-a) ободочно-кишеч-н-ое; б) (duoden-al-is) дуоден-альн-ое (двенадцатиперстно-кишеч-н-ое); с) (gastr-ic-a) желудоч-н-ое; d) (oesophage-al-e) пищевод-н-ое; е) (supra-ren-al-is) над-почечник-ов-ое; f) (trigemin-al-is) тройнич-н-ое вдавление
51. вдавление (cost-o-clavicul-ar-is) рёберно-ключич-н-ой связки
52. (tendin-e-ae) сухожиль-н-ые (inter-sectiones перемычки (= inter- меж- sectiones разрезы)

53. (cerebr-al-ia) мозг-ов-ые возвышения
54. (pre-trache-al-is) пред-трахе-аль-н-ая пластинка шейной фасции
55. (cost-o-xiph-o связка-ide-a) (рёберно-мече-видн-ые) связки
56. a) (gastr-o-col-ic-um) желудочн-о-ободоч-н-ая; b) (gastr-o-phren-ic-um) желудочн-о-диафрагма-льн-ая; c) (gastr-o-splen-ic-um) желудочн-о-селезёноч-н-ая; d) (hepat-o-col-ic-um) печёночн-о-ободоч-н-ая; e) (hepat-o-duoden-al-e) печёночн-о-дуоден-альн-ая (=12-типерст-н-ая); f) (hepat-o-gastr-ic-um) печёночн-о-желудочн-ая; g) (hepat-oesophage-al-e) печёночно-пищеводная; h) (hepat-o-phren-ic-um) печёночн-о-диафрагм-альн-ая; i) (pancreatic-o-col-ic-um) поджелудочн-о-ободочн-ая; j) (pancreatic-o-splen-ic-um) поджелудочн-о-селезёночн-ая; k) (phrenic-o-splen-ic-um) диафрагмальн-о-селезёночн-ая; l) (splen-o-ren-al-e) селезёночн-о-почечн-ая связка
57. срединная (arcu-at-um) дугообразн-ая связка
58. (intra-articul-ar-e) внутри-суставн-ая связка головки ребра
59. (fund-i-forme) пращ-е-видн-ая (fund- дно, formis- видный) связка клитора
60. a) (ili-o-femor-al-e) подвздошно-бедр-енн-ая; b) (inter-fove-ol-ar-e) меж-ям-очн-ая связка
61. (superfici-al-e) поверхностн-ая задняя (sacr-o-coccyg-e-um) (крестц-ов-о-копчик-ов-ая связка)
62. a) (epi-physi-al-is) эпи-физ-арн-ая; b) (medi-o-clavicular-is) средне-ключичн-ая; c) (para-stern-al-is) окол-грудинн-ая; d) (para-vertebr-al-is) около-позвоночн-ая линия
63. (lob-ul-i) доль-к-и печени
64. a) (inter-oss-e-us) меж-костн-ый; b) (infra-orbit-al-is) под-глазничный; c) (supra-orbit-al-is) над-глазничный край
65. (nas-o-pharyng-e-us) нос-о-глоточн-ый ход
66. (thy-r-o-hy-o-ide-a) щит-о-подъязычн-ая мембрана
67. (mes-encephal-on) средн-ий мозг
68. (mes-o-appendix) брыжейка червеобразного отростка
69. a) (infra-hy-o-ide-i) под-подъязычн-ые; b) (sub-occipit-al-es) под-затылочн-ые; c) (supra-hy-o-ide-i) над-подъязычн-ые; d) (spin-o-transvers-al-es) остист-о-поперечн-ые мышцы
70. мышцы (oss-i-cul-orum) кост-оч-ек auditus слуха (= слуховых)
71. мышца-подниматель верхней губы и крыла носа (= мышца, поднимающая верхнюю губу и крыло носа)
72. a) (infra-spin-at-us) под-остн-ая; b) (occipit-o-front-al-is) затылочн-о-лобн-ая; c) (om-o-hy-o-ide-us) лопаточн-о-подъязычн-ая; d) (semi-tendin-os-us) полу-сухожильн-ая мышца
73. (semi-spinalis) полу-ост-ист-ая мышца груди
74. (myel-encephal-on) продолговатый (= спинной) мозг
75. выводящие (neur-o-fibr-ae) нервные волокна
76. (lymph-oid-e-i) лимф-о-идн-ые (nod-ul-i) узел-к-и
77. (bronch-o-oesophag-e-us) бронх-о-пищеводн-ая мышца
78. (chondr-o-gloss-us) хрящ-е-язычн-ая мышца
79. (palat-o-pharyng-e-us) небн-о-глоточн-ый сфинктер
80. верхние (phren-ic-i) диафрагм-альн-ые узлы

81. (pharyng-e-al-es) глоточ-н-ые (lymph-oid-e-i) лимф-о-ид-н-ые (nod-ul-i) узел-к-и
82. (nod-ul-i) узел-к-и (semi-lun-ar-ium) полу-лун-н-ых (valv-ul-arum) заслон-ок
83. (vomer-o-nas-al-e) сошниково-нос-ов-ой орган
84. (oss-i-cul-a) косточки слуха (=слуховые)
85. (para-cervix) парацервикс (около-шеечная клетчатка)
86. a) (oss-e-a) кост-н-ая; b) (cartilagin-e-a) хрящ-ев-ая часть
87. (peri-odont-i-um) периодонт (peri- около; odont- зуб)
88. (cavern-os-us) пещер-ист-ое сплетение раковины
89. a) (cost-i-form-is) реберн-(о-видн)-ый; b) (intra-jugul-ar-is) внутри-ярем-н-ый; c) (para-mast-o-ide-us) около-сосцевид-н-ый; d) (pteryg-o-spinos-us) крыловидн-о-остист-ый отросток
90. складка верхнего (laryng-e-i) гортан-н-ого нерва
91. (pre-splen-ic-a) пред-селезёноч-н-ая складка
92. соединительные ветви с подъязычным нервом
93. (ganglion-ar-es) узел-ов-ые ветви к (ot-ic-um) уш-н-ому узлу
94. (ganglion-ar-es) узел-ов-ые ветви к (pteryg-o-palat-in-um) крыл-о-нёб-н-ому узлу
95. ветвь к ресничному узлу
96. соединительная ветвь с барабанной (= барабана) струной
97. соединительная ветвь с ресничным узлом
98. соединительная ветвь с возвратным (laryng-e-o) гортан-н-ым нервом
99. соединительная ветвь со скуловым нервом
100. соединительная ветвь с (tympan-ic-o) барабан-н-ым сплетением
101. (pteryg-o-mandibul-ar-is) крыл-о-нижнечелюст-н-ой шов
102. (sacc-i-form-is) мешк-о-образн-ое углубление
103. a) (antebrachi-al-is) предплечн-ев-ая (= предплечья); b) (infra-scapul-ar-is) под-лопаточ-н-ая; c) (pub-ic-a) лобк-ов-ая область
104. (epi-gastr-ic-a) над-чрев-н-ая область
105. (hypo-chondr-iac-a) под-хрящ-ев-ая (= под-рёбер-н-ая) область
106. суставная (vas-cul-os-um) сосуд-ик-ов-ая (= сосуд-ист-ая) сеть
107. (rhomb-o-encephal-on) ромбовидный мозг
108. (segment-at-io) сегмент-ация печени
109. (semi-canal-is) полу-канал мышцы, напрягающей барабанную перепонку
110. a) (inter-alveol-ar-ia) меж-альвеол-ярн-ые; b) (inter-radic-ul-ar-ia) меж-кор-ешк-ов-ые (= меж-корн-ев-ые) перегородки
111. перегородка (muscul-o-tub-ari-i) мышечн-о-труб-н-ого канала
112. поперечная пазуха (peri-cardi-i) пери-кард-а (= около-сердеч-н-ой сумки)
113. (appendic-ul-ar-e) добавоч-н-ый (appendic- привесок) скелет
114. a) (inter-cost-al-e) меж-рёбер-н-ое (пространство) (= межреберье); b) (peri-pharyng-e-um) около-глоточ-н-ое; c) supra-stern-al-e над-грудин-н-ое пространство
115. (supra-meat-ic-a) над-проход-н-ая ость
116. большая (tympan-ic-a) барабан-н-ая ость
117. (membran-os-um) перепонч-ат-ый слой (sub-cutan-e-ae) под-кож-н-ой основы
118. слой (neur-o-fibr-arum) нервных волокон
119. (cortic-al-is) корк-ов-ое вещество
120. a) (arteri-os-i) артер-альн-ые; b) (ven-o-si) вен-озн-ые борозды

121. борозда средней (mening-e-ae) менинг-еальн-ой (mening- мозговая обложка) артерии
122. латеральная (bicipit-al-is) двуглав-ая борозда
123. борозда (uln-ar-is) локтев-ого нерва
124. а) (infra-palpebr-al-is) под-век-ов-ая (= нижнего века); б) (inter-tubercul-ar-is) меж-бугорк-ов-ая; в) (ment-o-labi-al-is) подбородоч-н-о-губн-ая; д) (nas-o-labi-al-is) нос-о-губн-ая; е) (palat-o-vagin-al-is) нёбн-о-влагалищ-н-ая; ф) (supra-palpebr-al-is) над-век-ов-ая (= верхнего века); г) (vomer-o-vagin-al-is) сошников-о-влагалищ-н-ая борозда
125. а) (infra-orbit-al-is) под-глазнич-н-ый; б) occipit-o-mast-o-ide-a затылочн-о-сосцевидн-ый; в) pariet-o-mast-oid-e-a теменно-сосцевидн-ый; д) (sphen-o-ethmoid-al-is) клиновидн-о-решётч-ат-ый; е) sphen-o-front-al-is клиновидн-о-лобн-ый; ф) squam-o-mast-oid-e-a чешуйч-ат-о-сосцевидн-ый; г) (sphen-o-squam-os-a) клиновидн-о-чешуйч-ат-ый; и) (sphen-o-pariet-al-is) клиновидн-о-теменной; з) (zygomatic-o-maxill-ar-is) скуло-верхнечелюстн-ой шов
126. а) (inter-vertebr-al-is) меж-позвоночн-ый; б) (manubri-o-stern-al-is) рукоятк-огрудинн-ый (= рукоятки грудины); в) (pub-ic-a) лобк-ов-ый; д) (xiph-o-stern-al-is) мечевидно-огрудинн-ый (= мечевидного отростка грудины) симфиз
127. (syn-chondros-es) син-хондроз-ы (syn- соединение; chondros- хрящ) черепа
128. (syn-chondros-es син-хондроз-ы (syn- соединение; chondros- хрящ) stern-al-es) грудинн-ые (= грудины)
129. (syn-chondros-es син-хондроз-ы (syn- соединение; chondros- хрящ) грудной клетки
130. (syn-chondros-is) син-хондроз (syn- соединение; chondros- хрящ) первого ребра
131. а) (cost-o-stern-al-is) рёберн-огрудинн-ый; б) (sphen-o-occipit-al-is) клиновидн-озатылочн-ый; в) (sphen-o-petr-os-a) клиновидн-о-каменист-ый; д) (petro-o-occipit-al-is) каменист-озатылочн-ый(syn-chondros-is) син-хондроз (syn- соединение; chondros- хрящ)
132. (syn-desmos-es) син-десмоз-ы (syn- соединение; desmos- связка) черепа
133. (syn-desmos-es) син-десмоз-ы (syn- соединение; desmos- связка) позвоночного столба
134. (syn-desmoses) син-десмоз-ы (syn- соединение; desmos- связка) грудной клетки
135. а) (dent-o-alveol-ar-is) зуб-о-альвеол-ярн-ый; б) (radi-o-uln-ar-is) луче-локтев-ой; в) (tibi-o-fibul-ar-is) большеберцово-малоберцов-ый (= межберцовый) (syn-desmosis) синдесмоз (syn- соединение; desmos- связка)
136. (sub-cut-ane-a) под-кожн-ая ткань живота
137. (sub-muc-os-a) под-слизист-ая основа
138. (mes-encephal-ic-us) средне-мозгов-ой путь тройничного нерва
139. а) (delt-o-pector-al-e) дельтовидн-огрудн-ой; б) (om-o-trache-al-e) лопаточн-отрахеальн-ый; в) (stern-o-cost-al-e) грудин-орёберн-ый; д) (sub-mandibul-ar-e) под-нижнечелюстн-ой; е) (sub-ment-al-e) подбородочн-ый; ф) (om-o-clavicul-ar-e) лопаточн-о-ключичн-ый треугольник
140. (oment-al-e) сальник-ов-ый бугор
141. а) (corn-i-cul-at-um) рожко-видн-ый; б) (pharyng-e-um) глоточн-ый бугорок

*Inter sanitatem autem et morbum media est curatio. Между болезнью и здоровьем стоит лечение. (Исидор Севильский).*

---

142. (fibr-o-muscul-o-cartilagin-e-a) фиброзн-о-(волокнуист-о-) -мышечн-о-хрящ-ев-ая оболочка
143. (sanguin-e-a) кровенос-н-ые сосуды внутреннего уха
144. (brachi-o-cephal-ic-a) плече-голов-н-ая вена
145. (inter-lob-ar-es) меж-дол-ев-ые вены почки
146. (inter-lob-ul-ar-es) меж-доль-к-ов-ые вены печени

**III. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:**

1. Nucleus raphes magnus
2. Venae trunci encephali
3. Bulbus superior venae jugularis
4. Recessus piriformis
5. Papillae filiformes
6. Septum corporum cavernosorum
7. Cellulae ethmoidales anteriores
8. Venae superficiales membri inferioris
9. Stratum segmentorum externorum et internorum
10. Cavitas oris propria
11. Commissura bulborum
12. Commissurae valvularum semilunarium
13. plexus nervorum spinalium
14. Musculus sphincter ampullae
15. Retinacula cutis
16. Raphe pharyngis
17. Raphe palati
18. Raphe medullae oblongatae
19. Nuclei raphes
20. Ala ossis sacri
21. Apertura interna canalis carotici
22. Arcus pedis transversus distalis
23. Articulatio ossis pisiformis
24. Articulationes membri inferioris liberi
25. Bursa muscoli tensoris veli palatini
26. Chiasma tendinum
27. Costae fluctuantes [XI–XII]
28. Crista tuberculi minoris
29. Digiti manus
30. Digiti pedis
31. Facies palmares digitorum
32. Fasciae musculorum
33. Fasciculi longitudinales
34. Foramina alveolaria, cribrosa
35. Foramina palatina minora
36. Foramina sacralia anteriora
37. Fovea costalis processus transversi

*Est acutus morbus qui aut cito transit aut celerius interficit. Острая болезнь – это та, что либо быстро проходит, либо быстро убивает. (Исидор Севильский).*

---

38. Impressiones digitatae
39. Impressiones gyrorum
40. Lacuna vasorum
41. Ligamentum cruciforme atlantis
42. Ligamentum longitudinale posterius
43. Margo posterior partis petrosae
44. Musculi externi bulbi oculi
45. Ossa manus
46. Ossa membri inferioris
47. Pars libera membri inferioris
48. Regio antebrachii anterior
49. Regio cruris posterior
50. Regiones capitis
51. Regiones cervicales
52. Regiones dorsales
53. Regiones membri inferioris
54. Regiones thoracicae anteriores et laterales
55. Retinaculum musculorum extensorum inferius
56. Retinaculum musculorum fibularium superius
57. Retinaculum musculorum flexorum
58. Septum sinuum frontaliu
59. Sulcus sinus petrosi inferioris
60. Sulcus sinus sagittalis superioris
61. Sulcus tendinis musculi flexoris hallucis longi
62. Trigonum colli anterius
63. Tuberositas ossis sacri
64. Vagina processus styloidei
65. Vagina tendinum musculi flexoris digitorum longi
66. Vagina tendinum musculorum abductoris longi et extensoris pollicis brevis
67. Vagina tendinum musculorum extensorum carpi radialis
68. Vagina tendinum musculorum extensoris digitorum
69. Vaginae fibrosae digitorum manus

**Принятые сокращения анатомических терминов**

A. arteria	артерия
Aa. arteriae	артерии
B. bursa	сумка
Bb. bursae	сумки
Fasc. fascicūlus	пучок
Fascc. fascicūli	пучки
For. foramen	отверстие
Forr. foramīna	отверстия
Gangl. ganglion	нервный узел
Gangll. ganglia	нервные узлы
Gl. glandūla	железа
Gll. glandūlae	железы
Lam. lamīna	пластинка
Lamm. lamīnae	пластинки
Lig. ligamentum	связка
Ligg. ligamenta	связки
M. muscūlus	мышца
Mm. muscūli	мышцы
N. nervus	нерв
Nn. nervi	нервы
Nucl. nucleus	ядро
Nucll. nucleī	ядра
R. ramus	ветвь
Rr. rami	ветви
Reg. regio	область
Regg. regiōnes	области
Seg. segmentum	сегмент
Sul. sulcus	борозда
Sull. sulci	борозды
Sut. sutūra	шов
Sutt. sutūrae	швы
Tr. tractus	путь, тракт
Trr. tractus	пути, тракты
Tun. tunīca	оболочка
Vag. vagīna	влагалище
Vagg. vagīnae	влагалища
V. vena	вена
Vv. venae	вены

**а**

**альвеола** alveolus, -i m  
**альвеолярный** alveolāris, -e  
**аорта** aorta, -ae f  
**апертура** apertūra, -ae f  
**аппендикс** appendix, -īcis f  
**артерия** arteria, -ae f  
**атлант** Atlas, Atlantis m!

**б**

**барабан** tympanum, -i n  
**бедренная кость** femur, -ōris n  
**бедро** femur, -ōris n  
**белый** albus, -a, -um  
**ближайший к туловищу** proximālis, -e  
**блок** trochlea, -ae f  
**блуждающий** vagus, -a, -um  
**боковой** laterālis, -e  
**большая берцовая кость** tibia, -ae f  
**большой** magnus, -a, -um (для непарных образований); major, -jus (для парных образований)  
**большой коренной (зуб)** molāris, -e  
**большой палец кисти** pollex, -īcis m  
**большой (первый) палец стопы** hallux, -ūcis m!

**борозда** sulcus, -i m  
**бронх** bronchus, -i m  
**брюшко (мышцы)** venter, -tris m  
**брюшной** abdominālis, -e; ventrālis, -e  
**бугор** tuber, -ēris n!  
**бугорок** tuberculum, -i n  
**бугристость** tuberositas, -ātis f

**в**

**вдавление** impressio, -ōnis f  
**веко** palpebra, -ae f  
**вена** vena, -ae f  
**венечный** coronālis, -e;  
 coronarius, -a, -um  
**венозный** venōsus, -a, -um  
**вентральный** ventrālis, -e  
**вертел** trochanter, -ēris m  
**верхний** superior, -ius  
**верхняя челюсть** maxilla, -ae f  
**верхушка** apex, -īcis m; vertex, -īcis m  
**вестибулярный** vestibulāris, -e  
**ветвь** ramus, -i m  
**вещество** substantia, -ae f  
**висок** tempus, -ōris n  
**височный** temporālis, -e  
**вкус** gustus, -us m  
**влагалище** vagīna, -ae f  
**внешний вид** habitus, -us m  
**внутренний** internus, -a, -um  
**внутренний орган** viscus, -ēris n

**внутренность** viscus, -ēris n  
**возвратный** recurrens, -ntis  
**возвышение** eminentia, -ae f; jugum, -i n,  
 prominentia, -ae f  
**волокно** fibra, -ae f  
**восходящий** ascendens, -entis  
**восьмой** octāvus, -a, -um  
**второй** secundus, -a, -um  
**второй шейный позвонок** axis, -is m!  
**вход** aditus, -us m  
**выводящий** effērens, -ntis  
**выносящий** effērens, -ntis  
**выпадающий** deciduus, -a, -um  
**вырезка** incisūra, -ae f  
**выступ** eminentia, -ae f; prominentia, -ae f  
**выступающий** prominens, -ntis

**г**

**гипофиз** hypophysis, -is f  
**глаз** oculus, -i m  
**глазница** orbita, -ae f  
**глазничный** orbitālis, -e  
**глазной** ophthalmicus, -a, -um  
**глотка** pharynx, -ngis m!  
**глубокий** profundus, -a, -um  
**голень** crus, cruris n  
**голова** caput, -ītis n  
**головка** capitulum, -i n  
**головной мозг** cerebrum, -i n  
**горизонтальный** horizontālis, -e  
**гороховидный** pisiformis, -e  
**гортанный** laryngēus, -a, -um  
**гортань** larynx, -ngis m!  
**гребень** crista, -ae f  
**грибовидный** fungiformis, -e  
**грудная клетка** thorax, -ācis m!  
**грудной** pectorālis, -e; thoracicus, -a, -um  
 (с vertebra, nervus)  
**грудь** pectus, -ōris n; thorax, -ācis m!  
**губа** labium, -i n  
**губной** labiālis, -e  
**губчатый** spongiōsus, -a, -um  
**грушевидный** piriformis, -e

**д**

**движущийся** mobilis, -e  
**двубрюшный** digastricus, -a, -um  
**двуглавый** biceps, -cipītis  
**девятый** nonus, -a, -um  
**делить** dividere, 3  
**дельтовидный** deltoideus, -a, -um  
**дентура** dentūra, -ae f  
**день (сутки)** dies, -ēi m!  
**десна** gingīva, -ae f

**десятый** decimus, -a, -um  
**диаметр** diamēter, -tri f!  
**диафрагма** diaphragma, -ātis n  
**диск** discus, -i m  
**дистальный** distālis, -e  
**длинный** longus, -a, -um  
**добавочный** accessorius, -a, -um  
**доля** lobus, -i m  
**дно** fundus, -i m  
**дуга** arcus, -us m  
**ж**  
**жевательный** massetericus, -a, -um; (мышца)  
 massēter, -ēris m  
**железа** glandūla, -ae f  
**жёлтый** flavus, -a, -um  
**желудок** gaster, -tris f!; ventricūlus, -i m  
**желудочек** ventricūlus, -i m  
**желудочковый** ventriculāris, -e  
**жёлчь** fel, fellis n  
**живот** abdōmen, -īnis n; venter, -tris m  
**животное** animal, -ālis n  
**жидкость** liquor, -ōris m  
**з**  
**завиток** helix, -īcis f  
**задний** posterior, -ius  
**заканчивать** finire, 4  
**запирательный** obturatorius, -a, -um (кроме  
 foramen); obturātus, -a, -um (с foramen)  
**запирающая (мышца)** sphincter, -ēris m  
**запоздалый** serotinus, -a, -um  
**заслонка** valvūla, -ae f  
**затылок** occiput, -ītis n  
**затылочный** occipitalis, -e  
**защищать** defendere, 3  
**зрительный** opticus, -a, -um  
**зуб** dens, dentis m  
**зубчик** dens, dentis m  
**и**  
**извилина** gyrus, -i m  
**изучать** examināre, 1  
**иметь** habere, 2  
**исследовать** examināre, 1  
**к**  
**кайма (губ)** ora, -ae f  
**каменистый** petrōsus, -a, -um  
**канал** canālis, -is m!  
**каналец** canalicūlus, -i m  
**капиллярный** capillāris, -e  
**капсула** capsūla, -ae f  
**карман** recessus, -us m  
**качающийся** fluctuans, -antis  
**кисть руки** manus, -us f!  
**клапан** valva, -ae f  
**клетка** cellūla, -ae f  
**клиновидный** sphenoidālis, -e

**ключица** clavicūla, -ae f  
**кожа** cutis, -is f  
**кожистый** membranaceus, -a, -um  
**колеблющийся** fluctuans, -antis  
**колени** genu, -us n  
**конец** extremitas, -ātis f  
**копчик** coccyx, -ygis m!  
**копчиковый** coccygeus, -a, -um  
**кора** cortex, -īcis m  
**коренной (зуб)** molāris, -e  
**корень** radix, -īcis f  
**корешок** radix, -īcis f  
**корковое вещество** cortex, -īcis m  
**корневой** radiculāris, -e  
**короткий** brevis, -e  
**косой** obliquus, -a, -um  
**костный** osseus, -a, -um  
**костный мозг** medulla ossium  
**кость** os, ossis n!  
**край** margo, -īnis m!  
**красный** ruber, -bra, -brum  
**крестцовый** sacer, -cra, -crum (с os); sacrālis, -e  
**кровь** sanguis, -īnis m!  
**круглый** rotundus, -a, -um; teres, -ētis  
 (с ligamentum; musculus)  
**крыло** ala, -ae f  
**крыловидный** pterygoideus, -a, -um  
**л**  
**латеральный** laterālis, -e  
**левый** sinister, -tra, -trum  
**лёгкое** pulmo, -ōnis m  
**лёгочный** pulmonālis, -e  
**лимфатический** lymphaticus, -a, -um  
**линия** linea, -ae f  
**лицевой** faciālis, -e  
**лицо** facies, -ēi f  
**лоб** frons, frontis f  
**лобарный** lobāris, -e  
**лобный** frontālis, -e  
**локтевая кость** ulna, -ae f  
**лоханка** pelvis, -is f  
**луковица** bulbus, -i m  
**луночка (альвеола)** alveolus, -i m  
**лучевая кость** radius, -i m  
**м**  
**малоберцовая кость** fibūla, -ae f  
**малый** minor, minus (для парных  
 образований); parvus, -a, -um  
 (для непарных образований)  
**малый коренной (зуб)** premolāris, -e  
**масса** massa, -ae f  
**медиальный** mediālis, -e  
**межкостный** interosseus, -a, -um  
**межмышечный** intermusculāris, -e  
**мембрана** membrāna, -ae f

**мешок** saccus,-i m  
**миндаликовый** tonsillāris,-e  
**миндалина** tonsilla,-ae f  
**мозг** medulla,-ae f  
**мозговая оболочка** mater,-tris f!; meninx,-ngis f  
**мозговое вещество** medulla,-ae f  
**мозговой** cerebrālis,-e  
**мозжечковый** cerebellāris,-e  
**мозжечок** cerebellum,-i n  
**молоко** lac, lactis n  
**моляр** dens molāris  
**мост** pons, pontis m!  
**мочевой** urinarius,-a,-um  
**мышечно-трубный** musculotubarius,-a,-um  
**мышечный** musculāris,-e  
**мышца** musculūlū,-i m  
**мышцелок** condylus,-i m  
**мягкий** mollis,-e; pius,-a,-um  
**н**  
**надкостница** periosteum,-i n  
**надподъязычный** (с os) suprahyoideus,-a,-um  
**называть** nomināre, 1  
**наибольший** maximus,-a,-um  
**наименьший** minimus,-a,-um  
**наковальня** incus,-ūdis f  
**напрягатель** (мышца) tensor,-ōris m  
**наружная верхняя сторона** superficies,-ēi f  
**наружный** externus,-a,-um  
**нёбно-глоточный** palatopharyngeus,-a,-um  
**нёбно-язычный** palatoglossus,-a,-um  
**нёбный** palatīnus,-a,-um  
**нёбо** palātum,-i n  
**непарный** impar,-paris  
**неравный** impar,-paris  
**нерв** nervus,-i m  
**нервный** nervōsus,-a,-um  
**нервный узел** ganglion,-ii n  
**нижний** inferior,-ius  
**нижняя челюсть** mandibūla,-ae f  
**нисходящий** descendens,-entis  
**нитевидный** filifōrmis,-e  
**ноготь** unguis,-is m!  
**ножка** crus, cruris n; pedunculū,-i m  
**нос** nasus,-i m  
**носовой** nasālis,-e  
**о**  
**область** regio,-ōnis f  
**оболочка** (капсула) capsūla,-ae f; tunīca,-ae f  
**оболочка мышц** fascia,-ae f  
**образовывать** formāre, 1  
**общий** commūnis,-e  
**овальный** ovālis,-e  
**оггибающий** circumflexus,-a,-um  
**одиннадцатый** undecīmus,-a,-um  
**опускатель** (мышца) depressor,-ōris m  
**орган** orgānum,-i n  
**основа** basis,-is f; tela,-ae f  
**основание** basis,-is f  
**основной** basālis,-e  
**остистый** spinālis,-e; spinōsus,-a,-um  
**остриё** cuspis,-īdis f  
**ость** spina,-ae f  
**ось** axis,-is m!  
**отверстие** forāmen,-īnis n; apertūra,-ae f  
**отводитель** (мышца) abductor,-ōris m  
**отводящий** (нерв) abducens,-entis  
**отрезковый** segmentālis,-e  
**отрезок** segmentum,-i n  
**отросток** processus,-us m  
**п**  
**пазуха** sinus,-us m  
**палец** digītus,-i m  
**пальцевой** digitātus,-a,-um  
**парный** par,-paris  
**первый** primus,-a,-um  
**первый палец стопы** hallux,-ūcis m!  
**первый шейный позвонок** Atlas, Atlantis m!  
**перегородка** septum,-i n  
**передний** anterior,-ius  
**перепонка** membrāna,-ae f  
**перепончатый** membranaceus,-a,-um  
**перекрест** chiasma,-ātis n  
**период** periodus,-i f!  
**печёночный** hepaticus,-a,-um  
**печень** hepar,-ātis n  
**пещера** caverna,-ae f  
**пещеристый** cavernōsus,-a,-um  
**пирамида** pyramis,-īdis f  
**питательный** nutricius,-a,-um  
**питающий** nutricius,-a,-um  
**плазма** plasma,-ātis n  
**пластинка** lamīna,-ae f  
**плотный** compactus,-a,-um  
**поверхностный** superficiālis,-e  
**поверхность** facies, ēi f, superficies, ēi f  
**подбородочно-язычный** genioglossus,-a,-um  
**подбородочный** mentālis,-e  
**подвижный** mobilis,-e  
**подвисочный** infratemporālis,-e  
**подглазничный** infraorbitālis,-e  
**поддерживающая связка** retinacūlum,-i n  
**поджелудочная железа** pancreas,-ātis n  
**подниматель** (мышца) levātor,-ōris m  
**подподъязычный** infrahyoideus,-a,-um (с os)  
**подслизистый** submucōsus,-a,-um  
**подушка** pulvīnar,-āris n  
**подъязычный** hyoideus,-a,-um,  
hypoglossus,-a,-um; sublinguālis,-e

**позвонок** vertebra,-ae f  
**позвоночный** vertebrālis,-e  
**поздний** serotīnus,-a,-um  
**покрывать** tegēre, 3  
**положение** situs,-us m  
**полость** cavum,-i n (раковины, прозрачной  
 перегородки); cavitas,-ātis f  
**полулунный** semilunaris,-e  
**полый** cavus,-a,-um  
**помещать** locāre, 1  
**поперечный** transversarius,-a,-um (с foramen);  
 transversus,-a,-um (кроме foramen);  
 transversālis,-e  
**почка** ren, renis m  
**правильный** rectus,-a,-um  
**правый** dexter,-tra,-trum  
**преддверие** atrium,-i n  
**преддверный** vestibulāris,-e  
**предкоренной** (зуб) premolāris,-e  
**предсердие** atrium,-i n  
**премоляр** dens premolāris  
**привесок** appendix,-īcis f  
**приводитель** (мышца) adductor,-ōris m  
**прикус** oclusio,-ōnis f  
**приносящий** afferens,-entis  
**пристеночный** parietālis,-e  
**прободающий** perforans,-ntis  
**прободной** perforans,-ntis  
**продолговатый** oblongātus,-a,-um  
**продольный** longitudinālis,-e  
**продырявленный** perforātus,-a,-um  
**проксимальный** proximālis,-e  
**промежуток** spatium,-i n  
**промежуточный** intermedius,-a,-um  
**простой** simplex,-īcis  
**пространство** spatium,-ii n  
**противополагающий** opponens,-ntis  
**противопоставляющий** opponens,-ntis  
**проток** ductus,-us m  
**проход** meātus,-us m  
**прямой** rectus,-a,-um  
**пузырь** vesīca,-ae f  
**пульпа** pulpa,-ae f  
**пульс** pulsus,-us m  
**путь** tractus,-us m  
**пучок** (мышечный, нервный) fascicūlus,-i m  
**пятый** quintus,-a,-um  
**Р**  
**равный** par, paris  
**радужка** iris,-īdis f  
**радуж разгибатель** (мышца) extensor,-ōris m  
**разделять** dividēre, 3  
**радужная оболочка** (глаза) iris,-īdis f  
**разгибатель** (мышца) extensor,-ōris m  
**разделять** dividēre, 3  
**размещать** locāre, 1  
**разрез** sectio,-ōnis f  
**разумный** sapiens,-ntis  
**раковина** concha,-ae f  
**раскладывать** disponēre, 3  
**располагать** desponēre, 3; locāre, 1  
**расположение** situs,-us m  
**расщелина** hiātus,-us m  
**рёберный** costālis,-e  
**ребро** costa,-ae f  
**резцовый** incisīvus,-a,-um  
**ресничный** ciliāris,-e  
**решётчатый** cribrōsus,-a,-um; ethmoidālis,-e  
**рог** cornu,-us n  
**роговица** cornea,-ae f  
**родничок** fonticūlus,-i m  
**рот** os, oris n!  
**ротовой** orālis,-e  
**рука** manus,-us f!  
**ручка** brachium,-i n  
**ряд зубов** dentura,-ae f  
**с**  
**свод** fornix,-īcis m!  
**связка** ligamentum,-i n  
**связывать** conjungēre, 3; jungēre, 3  
**связывающий** communicans,-ntis  
**сгибатель (мышца)** flexor,-ōris m  
**сегмент** segmentum,-i n  
**сегментарный** segmentālis,-e  
**сегментный** segmentālis,-e  
**седьмой** septīmus,-a,-um  
**селезенка** lien,-ēnis m!  
**сердечный** cardiācus,-a,-um  
**сердце** cor, cordis n!  
**серый** cinereus,-a,-um  
**сетчатка** retīna,-ae f  
**сеть** rete,-is n  
**сжиматель** sphincter,-ēris m  
**симфиз** symphysis,-is f  
**синдесмоз** syndesmōsis,-is f  
**синовиальный** synoviālis,-e  
**синус** sinus,-us m  
**система** systēma,-ātis n  
**скат** declīve,-is n  
**складка** plica,-ae f  
**скула** zygōma,-ātis n  
**скуловой** zygomatīcus,-a,-um  
**слёзный** lacrimālis,-e  
**слепой** caecus,-a,-um  
**слизистый** mucōsus,-a,-um  
**сложный** composītus,-a,-um  
**слой** stratum,-i n  
**слуховой** acustīcus,-a,-um; auditīvus,-a,-um  
**слюна** salīva,-ae f  
**слюнный** salivārius,-a,-um

**сморщивающая** (мышца) *corrugātor, -ōris m*  
**собственный** *proprius, -a, -um*  
**содержать** *continēre, 2*  
**соединительный** *communicans, -ntis*  
**соединять** *conjungere, 3; jungere, 3*  
**сонный** *carotīcus, -a, -um*  
**сосок** *papilla, -ae f*  
**сосочек** *papilla, -ae f*  
**состоять** *constāre, 1*  
**сосуд** *vas, vasis n!*  
**сошник** *vomer, -ēris m*  
**спайка** *commissūra, -ae f*  
**спина** *dorsum, -i n*  
**спинка** *dorsum, -i n*  
**спинной** *spinālis, -e*  
**спинной мозг** *medulla spinālis*  
**спинномозговой** *medullāris, -e*  
**сплетение** *plexus, -us m*  
**собачий** *canīnus, -a, -um*  
**соединяющий** *communicans, -ntis*  
**солнечный** *coeliācus, -a, -um (c plexus)*  
**срединный** *mediānus, -a, -um*  
**средний** *mediālis, -e; medius, -a, -um*  
**ствол** *truncus, -i m*  
**створка** *cuspis, -idis f*  
**стенка** *paries, -ētis m*  
**столб** *columna, -ae f*  
**стопа** *pes, pedis m*  
**стремя** *stapes, -ēdis m*  
**строма** *stroma, -ātis n*  
**сумка** *bursa, -ae f*  
**сустав** *articulatio, -ōnis f*  
**суставной** *articulāris, -e*  
**сухожилие** *tendo, -inis m!*  
**сфинктер** *sphincter, -ēris m*

**т**

**таз** *pelvis, -is f*  
**таламус** *thalāmus, -i m*  
**твёрдый** *durus, -a, -um*  
**тело** *corpus, -ōris n*  
**теменной** *parietālis, -e*  
**темя** *vertex, -icis m*  
**ткань** *tela, -ae f*  
**тонкий** *tenuis, -e*  
**тракт** *tractus, -us m*  
**трахея** *trachēa, -ae f*  
**третий** *tertius, -a, -um*  
**треугольник** *trigōnum, -i n*  
**трёхглавый** *triceps, -cipītis*  
**трещина** *fissūra, -ae f*  
**тройничный** *trigemīnus, -a, -um*  
**труба** *tuba, -ae f*  
**труп** *cadaver, -ēris n*  
**тыл** *dorsum, -i n*  
**тыльный** *dorsālis, -e*

**туловище** *truncus, -i m*

**у**

**углубление** *fovea, -ae f; recessus, -us m*  
**угол** *angūlus, -i m*  
**удерживатель** *retinaculum, -i n*  
**узел** *nodus, -i m; (нервный) ganglion, -i n*  
**улитка** *cochlea, -ae f*  
**ухо** *auris, -is f*  
**ушко** *auriculā, -ae f*  
**ушная раковина** *auriculā, -ae f*  
**ушной** *auriculāris, -e*

**ф**

**фаланга** *phalanx, -ngis f*  
**фасция** *fascia, -ae f*  
**формировать** *formāre, 1*

**х**

**ход** *meātus, -us m*  
**хрусталик** *lens, lentis f*  
**хрящ** *cartilago, -inis f*

**ц**

**центральный** *centrālis, -e*

**ч**

**часть** *pars, partis f*  
**человек** *homo, -inis m*  
**червь** *vermis, -is f*  
**череп** *cranium, -i n*  
**черепной** *craniālis, -e*  
**чёрный** *niger, -gra, -grum*  
**четвертый** *quartus, -a, -um*  
**чешуя** *squama, -ae f*  
**чревный** *coeliācus, -a, -um*  
**чувство** *sensus, -us m*

**ш**

**шейка** *cervix, -icis f; collum, -i n*  
**шейный** *cervicālis, -e*  
**шестой** *sextus, -a, -um*  
**шея** *cervix, -icis f; collum, -i n*  
**шип** *spina, -ae f*  
**широкий** *latus, -a, -um*  
**широчайший** *latissīmus, -a, -um*  
**шов** *raphe, -es f; (костный) sutūra, -ae f*

**щ**

**щека** *bucca, -ae f*  
**щель** *fissūra, -ae f; hiātus, -us m; rima, -ae f*  
**щёчная** (мышца) *buccinātor, -ōris m*  
**щёчный** *buccālis, -e, buccinatorius, -a, -um*  
**щитовидный** *thyroideus, -a, -um*  
**щито-шейный** *thyrocervicalis, -e*

**я**

**ядро** *nucleus, -i m*  
**язык** *lingua, -ae f*  
**языкоглоточный** *glossopharyngeus, -a, -um*  
**язычный** *linguālis, -e*  
**язычок** *lingūla, -ae f*  
**яма** *fossa, -ae f*  
**ямка** *fovea, -ae f; fossa, -ae f*  
**яремный** *jugulāris, -e*

**a**

**abdōmen,-īnis n** живот  
**abdominālis,-e** брюшной  
**abducens,-ntis** отводящий (с nervus)  
**abductor,-ōris m** (musculus) отводитель  
**accessorius,-a,-um** добавочный  
**acusticus,-a,-um** слуховой (кроме tuba)  
**ad** (с Acc.) к  
**adductor,-ōris m** (musculus) приводитель  
**aden** (греч.) железа  
**aditus,-us m** вход  
**affērens,-ntis** приносящий  
**ala,-ae f** крыло  
**albus,-a,-um** белый  
**alveolāris,-e** альвеолярный  
**alveolus,-i m** альвеола, луночка  
**amygdal-(on)** (греч.) миндалина  
**angi-(on)** (греч.) сосуд  
**angulus,-i m** угол  
**animal,-ālis n** животное  
**aorta,-ae f** (греч.) аорта  
**apertūra,-ae f** апертура (рус. отверстие, устье)  
**apex,-icis m** верхушка  
**appendix,-icis f** аппендикс, привесок  
**arcus,-us m** дуга  
**arteria,-ae f** (греч.) артерия  
**arthr-(on)** (греч.) сустав  
**articulāris,-e** суставной  
**articulatio,-ōnis f** сустав  
**ascendens,-ntis** восходящий  
**Atlas, Atlantis m!** атлант, I шейный позвонок  
**atrium,-i n** предсердие; преддверие  
**auditivus,-a,-um** слуховой (с tuba)  
**auditus,-us m** слух  
**auriculā,-ae f** ушная раковина, ушко  
**auriculāris,-e** ушной  
**auris,-is f** ухо  
**axis,-is m!** ось, II шейный позвонок

**b**  
**basālis,-e** основной  
**basis,-is f** основа, основание  
**biceps,-ipītis** двуглавый  
**bonus,-a,-um** хороший  
**brevis,-e** короткий  
**bronchus,-i m** бронх  
**bucca,-ae f** щека  
**buccālis,-e** щёчный  
**buccinātor,-ōris m** щёчная (мышца)  
**buccinatorius,-a,-um** щёчный  
**bulbus,-i m** луковица (глазное яблоко)  
**bursa,-ae f** сумка

**c**  
**caecus,-a,-um** слепой

**cadaver,-ēris n!** труп  
**canalicūlus,-i m** каналец  
**canālis,-is m!** канал  
**canīnus,-a,-um** собачий  
**capillāris,-e** капиллярный  
**capitūlum,-i n** головка  
**caput,-ītis n** голова, головка  
**cardi-(a)** (греч.) сердце  
**cardiācus,-a,-um** сердечный  
**caroticus,-a,-um** сонный  
**cartilāgo,-īnis f** хрящ  
**caverna,-ae f** пещера  
**cavernōsus,-a,-um** пещеристый  
**cavitas,-ātis f** полость  
**cavum,-i n** полость  
**cavus,-a,-um** полый  
**cellūla,-ae f** клетка  
**cephal-(e)** (греч.) голова  
**centrālis,-e** центральный  
**cerebellāris,-e** мозжечковый  
**cerebrālis,-e** мозговой  
**cerebellum,-i n** мозжечок  
**cerebrum,-i n** головной мозг  
**cervicālis,-e** шейный  
**cervix,-icis f** шея; шейка  
**cheil-(os)** (греч.) губа  
**chiasma,-atis n** перекрест  
**chole** (греч.) желчь  
**chondr-(os)** хрящ  
**ciliāris,-e** ресничный  
**cinereus,-a,-um** серый  
**circumflexus,-a,-um** огибающий  
**clavicūla,-ae f** ключица  
**coccygēus,-a,-um** (греч.) копчиковый  
**coccyx,-ygis m!** (греч.) копчик  
**cochlea,-ae f** (греч.) улитка  
**coeliācus,-a,-um** чревный, солнечный  
**collum,-i n** шея, шейка  
**columna,-ae f** столб  
**commissūra,-ae f** спайка  
**communicans,-ntis** связывающий, соединяющий, соединительный  
**communis,-e** общий  
**compactus,-a,-um** плотный  
**compositus,-a,-um** сложный  
**concha,-ae f** (греч.) раковина  
**condylus,-i m** мыщелок  
**conjungere, 3** соединять, связывать  
**constāre, 1** состоять  
**continēre, 2** содержать  
**cor, cordis n!** сердце  
**cornea,-ae f** роговица

**cornu,-us n** рог  
**coronālis,-e** венечный  
**coronarius,-a,-um** венечный  
**corpus,-ōris n** тело  
**corrugātor,-ōris m** сморщивающая (мышца)  
**cortex,-īcis m** кора, корковое вещество  
**costa,-ae f** ребро  
**costālis,-e** реберный  
**craniālis,-e** черепной  
**cranium,-i n** череп  
**cribrōsus,-a,-um** решетчатый (с lamīna)  
**crista,-ae f** гребень  
**crus, cruris n** голень, ножка  
**cum** (с Abl.) с  
**cuspid,-idis f** створка, остриё  
**cutaneus,-a,-um** кожный  
**cutis,-is f** кожа  
**cyst-(is)** (греч.) пузырь  
**cyt-(os) f** (греч.) клетка  
**d**  
**deciduus,-a,-um** выпадающий  
**dactyl-(os)** (греч.) палец  
**decīmus,-a,-um** десятый  
**declīve,-is n** скат  
**defendēre, 3** защищать  
**deltoideus,-a,-um** (греч.) дельтовидный  
**dens, dentis m!** зуб, зубчик  
**dentura,-ae f** дентура, ряд зубов  
**depressor,-ōris m** (musculus) опускающий  
**derma, derm(at)-(os)** (греч.) кожа  
**descendens,-ntis** нисходящий  
**desm-(os)** (греч.) связка  
**dexter,-tra,-trum** правый  
**diaphragma,-ātis n** (греч.) диафрагма  
**diamēter,-tri f!** диаметр  
**dies,-ēi m!** день (сутки)  
**digastrīcus,-a,-um** (греч.) двубрюшный  
**digitātus,-a,-um** пальцевой  
**digītus,-i m** палец  
**discus,-i m** диск  
**disponēre, 3** раскладывать, располагать  
**distālis,-e** дистальный, более удаленный  
 от центра **discus,-i m** диск  
**dividēre, 3** делить, разделять  
**dorsālis,-e** тыльный  
**dorsum,-i n** спина; спинка; тыл  
**ductus,-us m** проток  
**duodēcim** двенадцать  
**duodecīmus,-a,-um** двенадцатый  
**durus,-a,-um** твёрдый  
**e**  
**effērens,-ntis** выводящий, выносящий  
**eminētia,-ae f** выступ, возвышение  
**encephalon,-i n** (греч.) головной мозг  
**end(o)-** (греч.) внутри  
**enter-(on)** (греч.) кишка

**epi-** (греч.) над, выше  
**erythr-(os)** (греч.) красный  
**esse** (непр.) быть  
**est** (он, она) есть (глагол-связка от esse)  
**ethmoidālis,-e** (греч.) решётчатый  
**examināre, 1** изучать, исследовать  
**extensor,-ōris m** (musculus) разгибатель  
**externus,-a,-um** наружный  
**extra-** вне, за пределами  
**extremītas,-ātis f** конец  
**f**  
**faciālis,-e** лицевой  
**facies,-ēi f** лицо, поверхность  
**fascia,-ae f** фасция, оболочка мышц  
**fascicūlus,-i m** пучок (мышечный, нервный)  
**fel, fellis n** желчь  
**femur,-ōris n** бедро  
**fibra,-ae f** волокно  
**fibūla,-ae f** малоберцовая кость  
**fibulāris,-e** малоберцовый  
**filiformis,-e** нитевидный  
**finire, 4** заканчивать  
**fissūra,-ae f** щель, трещина щель  
**flavus,-a,-um** жёлтый  
**flexor,-ōris m** (musculus) сгибатель  
**fluctuans,-ntis** качающийся, колеблющийся  
**fonticūlus,-i m** родничок  
**foramen,-īnis n** отверстие  
**formāre, 1** формировать, образовывать  
**fornix,-īcis m!** свод  
**fossa,-ae f** ямка; яма, углубление  
**fovea,-ae f** ямка; углубление  
**frons, frontis f** лоб  
**frontālis,-e** лобный  
**fundus,-i m** дно  
**fungiformis,-e** грибовидный  
**g**  
**ganglion,-i n** (греч.) узел (нервный)  
**gaster,-tris f!** (греч.) желудок  
**genioglossus,-a,-um** подбородочно-язычный  
**gingīva,-ae f** десна  
**glandūla,-ae f** железа  
**gloss-(a)** (греч.) язык  
**glossopharyngēus,-a,-um** языкоглоточный  
**genu,-us n** колено  
**gustus,-us m** вкус  
**gyrus,-i m** извилина  
**h**  
**habēre, 2** иметь  
**haem(a), haem(at)-** (греч.) кровь  
**hallux,-ūcis m!** большой палец стопы  
**helix,-īcis f** завиток  
**hepar,-ātis n** (согл. тип) (греч.) печень  
**hepaticus,-a,-um** (греч.) печеночный  
**hiātus,-us m** щель, расщелина

**hist-(os)** (греч.) ткань  
**homo,-īnis m** человек  
**horizontālis,-e** горизонтальный  
**hyoideus,-a,-um** (греч.) подъязычный (с os)  
**hyoglossus,-a,-um** подъязычно-язычный  
**hypoglossus,-a,-um** (греч.) подъязычный  
**hypophysis,-is f** гипофиз  
**i**  
**impar,-pāris** неравный, непарный  
**impressio,-ōnis f** вдавление  
**in** (с Acc., Abl.) в, на  
**incisīvus,-a,-um** резцовый  
**incisūra,-ae f** вырезка  
**incus,-udis f** наковальня  
**infra-** под-  
**infrahyoideus,-a,-um** подподъязычный (с os)  
**infratemporālis,-e** подвисочный  
**inter-** меж-  
**intermedius,-a,-um** промежуточный  
**intermusculāris,-e** межмышечный  
**internus,-a,-um** внутренний  
**interosseus,-a,-um** межкостный  
**intra-** внутри  
**iris,-īdis f** радужка, радужная оболочка  
**j**  
**jugulāris,-e** яремный  
**jugum,-i n** возвышение  
**jungēre, 3** соединять, связывать  
**l**  
 губной **labiālis,-e**  
**labium,-i n** губа  
**lac, lactis n** молоко  
**lacrimālis,-e** слезный  
**lamīna,-ae f** пластинка  
**lapar-(os)** (греч.) живот  
**laryngēus,-a,-um** (греч.) гортанный  
**larynx,-ngis m!** (греч.) гортань  
**laterālis,-e** латеральный, боковой  
**latus,-a,-um** широкий  
**lens, lentis f** хрусталик  
**leuc-(os)** (греч.) белый  
**levator,-ōris m** (musculus) подниматель  
**lien,-ēnis m!** селезенка  
**ligamentum,-i n** связка  
**linea,-ae f** линия  
**lingua,-ae f** язык  
**linguālis,-e** язычный  
**lingūla,-ae f** язычок  
**liquor,-ōris m** жидкость  
**lobus,-i m** доля  
**locāre, 1** помещать, размещать, располагать  
**longus,-a,-um** длинный  
**lobāris,-e** лобарный, дольчатый  
**longitudinālis,-e** продольный

**lymphaticus,-a,-um** (греч.) лимфатический  
**m**  
**macr-(os)** (греч.) большой  
**mandibūla,-ae f** нижняя челюсть  
**margo,-īnis m!** край  
**massetericus,-a,-um** жевательный  
**magnus,-a,-um** большой  
**malus,-a,-um** плохой  
**manus,-us f!** рука, кисть руки  
**massēter,-ēris m** жевательная (мышца)  
**mater,-tris f!** (согл. тип) мозговая оболочка  
**maxilla,-ae f** верхняя челюсть  
**meatus,-us m** ход, проход  
**mediālis,-e** средний, медиальный  
**mediānus,-a,-um** срединный  
**medius,-a,-um** средний  
**medulla,-ae f** мозг, мозговое вещество  
**medullāris,-e** спинномозговой  
 (megas), **megal-(e)** (греч.) большой  
 (melas), **melan-(os)** (греч.) чёрный  
**membrāna,-ae f** мембрана, перепонка  
**membranaceus,-a,-um** перепончатый,  
 кожистый  
**meninx,-ngis f** (греч.) мозговая оболочка  
**mentālis,-e** подбородочный  
**mes-(os)** (греч.) средний  
**micr-(os)** (греч.) малый  
**mobilis,-e** подвижный, движущийся  
**molāris,-e** (большой) коренной (зуб)  
**mollis,-e** мягкий  
**mucōsus,-a,-um** слизистый  
**musculāris,-e** мышечный  
**musculus,-i m** (M.) мышца  
**my-(os)** (греч.) мышца  
**myel-(os)** (греч.) мозг, мозговое вещество  
**mylohyoideus,-a,-um** челюстно-подъязычный  
**n**  
**nasālis,-e** носовой  
**nasus,-i m** нос  
**nephr-(os)** (греч.) почка  
**nervōsus,-a,-um** нервный  
**nervus,-i m** (N.) нерв  
**neur-(on)** (греч.) нерв  
**niger,-gra,-grum** чёрный  
**nodus,-i m** узел  
**nomināre, 1** называть  
**nonus,-a,-um** девятый  
**nucleus,-i m** ядро  
**nutricius,-a,-um** питательный, питающий  
**o**  
**obliquus,-a,-um** косой  
**oblongātus,-a,-um** продолговатый  
**oburatorius,-a,-um** запирающий  
**obturātus,-a,-um** запирающий (с forāmen)

**occipitālis,-e** затылочный  
**occiput,-ītis n** затылок  
**occlusio,-ōnis f** прикус  
**octāvus,-a,-um** восьмой  
**ocūlus,-i m** глаз  
(odus), **odont-(os)** зуб, зубчик  
**ophthalmīcus,-a,-um** глазной  
**olig-(os)** (греч.) малый  
**om-(os)** (греч.) лопатка  
**ophthalm-(os)** (греч.) глаз  
**opponens,-ntis** противопологающий,  
противопоставляющий  
**optīcus,-a,-um** зрительный  
**ora,-ae f** кайма (губ)  
**orālis,-e** ротовой  
**orbīta,-ae f** глазница  
**orbitālis,-e** глазничный  
**orgānum,-i n** орган  
**os, oris n!** рот  
**os, ossis n!** кость  
**osseus,-a,-um** костный  
**oste-(on)** (греч.) кость  
(ots), **ot-(os)** (греч.) ухо  
**ovālis,-e** овальный  
**р**  
**palatīnus,-a,-um** нёбный  
**palatoglossus,-a,-um** нёбно-язычный  
**palatopharyngeus,-a,-um** нёбно-глочный  
**palātum,-i n** нёбо  
**palpebra,-ae f** веко  
**pancreas,-ātis n!** поджелудочная железа  
**papilla,-ae f** сосок, сосочек  
**par, paris** равный, парный  
**par(a)-** (греч.) около, возле  
**paries,-ētis m** стенка  
**parietālis,-e** пристеночный, теменной  
**pars, partis f** часть  
**peduncūlus,-i m** ножка  
**pelvis,-is f** таз, лоханка  
**peri-** (греч.) около, вокруг  
**perfōrans,-ntis** прободающий, прободной  
**perforātus,-a,-um** продырявленный  
**periosteum,-i n** надкостница  
**pes, pedis m** стопа; ножка  
**petrōsus,-a,-um** каменистый  
**phalanx,-ngis f** (греч.) фаланга  
**pharynx,-ngis m!** (греч.) глотка  
(phleps), **phleb-(os)** (греч.) вена  
**piriformis,-e** грушевидный  
**pisiformis,-e** гороховидный  
**pius,-a,-um** мягкий  
**plasma,-ātis n** (греч.) плазма  
**plexus,-us m** сплетение  
**plica,-ae f** складка  
**pneum(on)-** (греч.) лёгкое

**poli-(os)** (греч.) серый  
**pollex,-īcis m** большой палец кисти  
**pons, pontis m!** мост  
**pre-** пред-  
**premolāris,-e** предкоренной, относящийся к  
малому коренному (зубу)  
**primus,-a,-um** первый  
**processus,-us m** отросток  
**proct-(os)** (греч.) прямая кишка  
**profundus,-a,-um** глубокий  
**promīnens,-ntis** выступающий  
**prominentia,-ae f** выступ (с canalis)  
**proprius,-a,-um** собственный  
**proximālis,-e** проксимальный, ближайший к  
туловищу  
**pterygoideus,-a,-um** крыловидный  
**pulmonālis,-e** лёгочный  
**pulmo,-ōnis m** лёгкое  
**pulpa,-ae f** пульпа (мякоть)  
**pulsus,-us m** пульс  
**pulvīnar,-āris n** подушка (часть мозга)  
(pus), **pod-(os)** (греч.) стопа; ножка  
**pyramis,-īdis f** (греч.) пирамида  
**q**  
**quartus,-a,-um** четвертый  
**quintus,-a,-um** пятый  
**г**  
**radiculāris,-e** корневой  
**radius,-i m** лучевая кость  
**radix,-īcis f** корень, корешок  
**ramus,-i m** ветвь  
**raphe,-es f** шов  
**recessus,-us m** углубление, карман  
**rectus,-a,-um** прямой  
**recurrens,-ntis** возвратный  
**regio,-ōnis f** область  
**ren, rēnis m!** почка  
**rete,-is n** сеть  
**retīna,-ae f** сетчатка  
**retinacūlum,-i n** удерживатель,  
поддерживающая связка  
(rhis), **rhin-(os)** (греч.) нос  
**rima,-ae f** щель  
**rotūndus,-a,-um** круглый  
**ruber,-bra,-brum** красный  
**s**  
**saccus,-i m** мешок  
**sacer,-cra,-crum** крестцовый (с os)  
**sacrālis,-e** крестцовый  
**saliva,-ae f** слюна  
**salivārius,-a,-um** слюнный  
**sanguis,-īnis m!** кровь  
**sapiens,-ntis** разумный  
**sectio,-ōnis f** разрез  
**secundus,-a,-um** второй

**segmentālis,-e** отрезковый, сегментарный,  
**segmentum,-i n** сегмент, отрезок  
**semi-** полу-  
**semilunāris,-e** полунный  
**sensus,-us m** чувство  
**septīmus,-a,-um** седьмой  
**septum,-i n** перегородка  
**serotīnus,-a,-um** поздний, запоздалый  
**sextus,-a,-um** шестой  
**simplex,-īcis** простой  
**sinister,-tra,-trum** левый  
**sinus,-us m** синус, пазуха  
**situs,-us m** положение, расположение  
(soma), **somat-(os)** (греч.) тело  
**spatium,-i n** пространство; промежуток  
**sphenoidālis,-e** клиновидный  
**sphincter,-ēris m** (греч.) сфинктер;  
сжиматель; запирающая (мышца)  
**spina,-ae f** ость, шип  
**spinālis,-e** спинной, остистый  
**spinōsus,-a,-um** остистый  
**splen** (греч.) селезенка  
**spondyl-(os)** (греч.) позвонок  
**spongiōsus,-a,-um** (греч.) губчатый  
**squama,-ae f** чешуя  
**stapes,-ēdis m** стремя  
(stoma), **stomat-(os)** (греч.) рот  
**stratum,-i n** слой  
**stroma,-ātis n** (греч.) строма (основа, остов)  
**sub-** под-  
**subcutaneus,-a,-um** подкожный  
**sublinguālis,-e** подъязычный  
**substantia,-ae f** вещество  
**sulcus,-i m** борозда  
**superficies,-ēi f** поверхность, верхняя  
сторона  
**superficiālis,-e** поверхностный  
**supra-** над  
**suprahyoideus,-a,-um** надподъязычный (с os)  
**sutūra,-ae f** шов (костный)  
**symphysis,-is f** симфиз  
**syndesmōsis,-is f** синдесмоз  
**synoviālis,-e** синовиальный  
**systema,-ātis n** (греч.) система  
**t**  
**tarsus,-i m** (греч.) предплюсна  
**tegēre, 3** покрывать  
**tela,-ae f** основа, ткань, тканевой слой  
**temporālis,-e** височный  
**tempus,-ōris n** висок  
**tendo,-īnis m!** сухожилие  
**tensor,-ōris m** напрягатель (мышца)  
**tenuis,-e** тонкий  
**teres,-ētis** круглый (с ligamentum, musculus)

**tertius,-a,-um** третий  
**thalāmus,-i m** (греч.) таламус  
**thoracicus,-a,-um** (греч.) грудной  
**thyroideus,-a,-um** (греч.) щитовидный  
**thyrocervicālis,-e** щитошейный  
**tibia,-ae f** большая берцовая кость  
**thorax,-ācis m!** (греч.) грудь, грудная клетка  
**tonsilla,-ae f** миндалина  
**tonsillāris,-e** миндалинковый  
**trachēa,-ae f** трахея  
**tractus,-us m** путь, тракт  
**transversālis,-e** поперечный  
**transversarius,-a,-um** поперечный (с forāmen)  
**transversus,-a,-um** поперечный  
**triceps,-ipītis** трёхглавый  
**trigeminus,-a,-um** тройничный  
**trigōnum,-i n** треугольник  
**trochanter,-ēris m** (греч.) вертел  
**trochlea,-ae f** блок  
**truncus,-i m** ствол, туловище  
**tuba,-ae f** труба  
**tuber,-ēris n!** бугор  
**tubercūlum,-i n** бугорок  
**tuberositas,-ātis f** бугристость  
**tunīca,-ae f** оболочка  
**tympānum,-i n** (греч.) барабан  
**u**  
**ul** (греч.) десна  
**ulna,-ae f** локтевая кость  
**undecīmus,-a,-um** одиннадцатый  
**unguis,-is m!** ноготь  
**urinarius,-a,-um** (греч.) мочевой  
**v**  
**vagīna,-ae f** влагалище  
**vagus,-a,-um** блуждающий (с nervus)  
**valva,-ae f** клапан  
**valvūla,-ae f** заслонка  
**vas, vasis n!** сосуд  
**vena,-ae f** вена  
**venōsus,-a,-um** венозный  
**venter,-tris m** живот, брюшко (мышцы)  
**ventrālis,-e** брюшной, ventральный  
**ventricūlus,-i m** желудок, желудочек  
**vermis,-is f** червь  
**vertebra,-ae f** позвонок  
**vertebrālis,-e** позвоночный  
**vertex,-īcis m** верхушка, темя  
**vesīca,-ae f** пузырь  
**vestibulāris,-e** преддверный, вестибулярный  
**viscus,-ēris n** внутренность, внутренний  
орган  
**vomer,-ēris m** сошник  
**z**  
**zygōma,-ātis n** (греч.) скула  
**zygomatīcus,-a,-um** (греч.) скуловой

# II.



• PARS • CLINICA •

*Quae medicamenta non sanant – ferrum sanat; quae ferrum sanat – ignis sanat; quae vero ignis non sanat, insanabilis reputare oportet.* *Чего не излечивает лекарство, излечивает нож; чего не излечивает нож, излечивает огонь; чего не излечивает огонь, то надо считать неизлечимым (Гиппократ).*

---

## ОГЛАВЛЕНИЕ

	<i>Клиническая терминология</i>	
	<b>Pars clinica</b> .....	95
<b>Занятие I</b>	Клиническая терминология. Основные группы клинических терминов. Основные модели конечных терминологических элементов.....	97
	Однословные сложные клинические термины.....	97
	Корневые греческие эквиваленты латинских существительных I скл.....	99
	Греческие приставки.....	99
	Конечные терминологические элементы .....	100
	Лексический минимум. Названия болезней.....	101
<b>Занятие II</b>	Корневые греческие эквиваленты латинских существительных II скл.....	102
	Наиболее употребительные суффиксы.....	102
	Основные модели суффиксов.....	103
	Лексический минимум. Названия симптомов, болезненных состояний, характеризующих ход болезней.....	104
<b>Занятие III</b>	Корневые греческие эквиваленты латинских прилагательных.....	105
	Конечные терминологические элементы .....	105
	Лексический минимум. Прилагательные и причастия, указывающие на признаки заболеваний.....	107
<b>Занятие IV</b>	Конечные терминологические элементы .....	108
	Корневые греческие эквиваленты латинских существительных III скл.....	108
	Лексический минимум. Термины, относящиеся к обследованию и лечению больного.....	111
	Образец контрольной работы по клиническому циклу.....	112
<b>Приложение</b>	Упражнения для самостоятельной работы.....	113
	<b>Русско-латинский клинический словарь</b> .....	115

*Medicina secunda philosophia dicitur nam sicut per illam anima, ita per hanc corpus curatur. Медицина называется второй философией потому, что одна философия лечит душу, а медицина – тело (Исидор Севильский).*

---

## Клиническая терминология

### Занятие I

#### Введение в клиническую номенклатуру

Клинические термины – это названия болезней и болезненных состояний (infarctus [инфаркт], cancer [рак], fractūra [перелом], hydrops [водянка], paralysis [паралич], rheumatismus [ревматизм]); симптомов и синдромов болезней (abscessus [нарыв], calor [жар], dolor [боль], oedēma [отек], rubor [краснота], tussis [кашель]); названия медицинских инструментов и медицинской аппаратуры (tonomēter [тонометр], forceps obstetrica [акушерские щипцы], cannūla [канюля – трубка, полая игла, вводимая в полости тела или сосуды]); врачей-специалистов (dermatolōgus [дерматолог], phthisiater [фтизиатр], psychiater [психиатр]) и медицинских дисциплин (haematologia [гематология], paediatra [педиатрия], stomatologia [стоматология], chirurgia [хирургия]); термины, относящиеся к лечению больного, к методам исследования и диагностики (auscultatio [выслушивание], palpatio [прощупывание], oesophagoscopia [исследование пищевода]).

#### Основные группы клинических терминов

1. Естественно созданные термины латинского происхождения или латинизированные фонетически и грамматически греческие термины:
  - а) простые, состоящие из общего термина; fractūra [перелом];
  - б) сложные – многословные, состоящие из общего термина с определением (одним или несколькими); fractūra ossium cranii [перелом костей черепа].
2. Термины, заимствованные из современных языков (например, западноевропейских: pertussis [коклюш] (фр.), круп (англ.).
3. Искусственно созданные слова:
  - а) на базе греческих словообразовательных единиц: gastritis [гастрит (воспаление желудка)];
  - б) гибриды на базе латинских и греческих словообразовательных единиц: tonsillitis [тонзиллит (воспаление миндалин)]
4. Смешанные термины – искусственно созданные термины с определением (одним или несколькими): gastritis chronica [хронический гастрит].

#### Многословные клинические термины

Состоят из общего термина (главного слова): oedema [отёк] или из общего термина с **одним определением: согласованным** (oedema compactum [плотный отёк]) или **несогласованным** (oedema cutis [отёк кожи]) или **несколькими: oedema cutis compactum [плотный отёк кожи].**

#### Однословные клинические термины

В клинической терминологии таких терминов большинство. Это

*Medīce, cura te ipsum. Врач, вылечи самого себя. (Парафраза известной надписи на храме Аполлона в Дельфах; Nosce te ipsum. Познай самого себя.)*

---

термины, искусственно созданные на базе греческих словообразовательных единиц – приставок, корней, суффиксов.

Выделяются также **терминоэлементы** – конечные части терминов, устойчивые компоненты с общим значением. Это сочетания корней и суффиксов, корней, суффиксов и окончаний. Терминоэлементы, обладая стабильным значением, образуют термины одного смыслового ряда, т.е., благодаря одному терминоэлементу образуется целый ряд однотипно образованных клинических терминов (hypoglykaemia [пониженное **содержание сахара в крови**], hydraemia [содержание **воды в крови**]; leukaemia [белокровие]).

Терминоэлементы придают термину грамматическую завершённость.

### **Основные модели конечных терминоэлементов**

1. 	-ия	
<b>i</b> - «отклонение от нормы»		
adenomala <i>c</i> - <b>i-a, -ae f</b>	аденомаляц- <b>и-я</b>	[размягчение железы]
2. 		
erythrocyt- <b>us, -i m</b>	эритроцит	[красная кровяная клетка]
3. 		
lipolys- <b>is, -is f</b>	липолиз	[расщепление жира]

### **Однословные сложные клинические термины**

В сложных словах (состоящих из двух и более корней) соединение корней часто производится с помощью **соединительной гласной -о-**, которая ставится:

1. **между согласными**, когда один корень заканчивается на согласную, а другой начинается с согласной (dermat-**o**-logus – специалист по заболеваниям кожи)
2. **между гласными е- и -е**, когда один корень заканчивается на гласную -е, а другой начинается с гласной -е (oste-**o**-ectomy [удаление кости]); **между гласными i- и -е** (angi-**o**-ectasia [растяжение сосуда])
3. **между гласным и согласным**, когда один терминоэлемент заканчивается гласным, а второй – начинается с согласного (angi-**o**-logia – учение о сосудах).

**Соединительная гласная не ставится между согласным и гласным** (neur-**algia** [боль (по ходу) нерва]). Исключением является греческое слово chole [жёлчь], которое используется для образования сложных терминов вместе с окончанием -е или без него, исключая соединительную гласную (chole-**stasis** – застой жёлчи, cholangioma – опухоль жёлчных путей.)

*Ne poseas, si juvāre non potes. Не вреди, если не можешь помочь. Не вреди больному лишним лечением.*

### Корневые греческие эквиваленты латинских существительных I скл.

греческий корень	латинский термин	русский термин
<b>-aden-</b> (-аден-)	glandŭla,-ae f	железа
<b>-amygdal-</b> (-амигдал-)	tonsilla,-ae f	миндалина
<b>-blephar-</b> (-блефар-)	palpebra,-ae f	веко
<b>-cholecyst-</b> (холецист-)	vesīca fellea (vesīca,-ae f; felleus,-a,-um)	желчный пузырь
<b>-cyst-</b> (цист-)	vesīca urinaria (vesīca,-ae f; urinarius,-a,-um)	мочевой пузырь
<b>-cyt-(us)</b> (-цит-)	cellŭla,-ae f	клетка, шарик
<b>-gloss-</b> (-ia) (-глосс(-ия))	lingua,-ae f	язык
<b>-gnath-</b> (-ia) (гнат(-ия))	maxilla,-ae f	(верхняя) челюсть
<b>-hist-</b> (-гист-)	tela,-ae f	ткань
<b>-hydr-</b> (-гидр-)	aqua,-ae f	вода
<b>-kerat-</b> (-керат-)	cornea,-ae f	роговица
<b>-myel-</b> (миел-)	medulla spinālis (medulla,-ae f; spinālis,-e)	спинной мозг
<b>-mylo-</b> (мило-)	mandibula,-ae f	нижняя челюсть
<b>-osteomyel-</b> (остеомиел-)	medulla ossium (medulla,-ae f; os, ossis n)	костный мозг (= мозг костей)
<b>-phleb-</b> (-флеб-)	vena,-ae f	вена
<b>-sial-</b> (-ia) (-сиал(-ия))	salīva,-ae f	слюна
<b>-spondyl-</b> (-спондил-)	vertebra,-ae f	позвоночник, позвонок
<b>-ul-</b> (-ул-)	gingīva,-ae f	десна
<b>-cele,</b> es f (-целе)	hernia <sup>1</sup> , ae f	грыжа

<sup>1</sup> - (a) имеет узкое значение «грыжа», т.е. выпячивание органа или его части через отверстия в анатомических образованиях

- (b) является **конечной** частью сложного слова и указывает на кисту, выпячивание, грыжу

### Греческие приставки

**a-(an-)** (перед гласной и h) (a-(ан-) – отсутствие чего-либо; мало- (с «-aemia»))

**di-** (ди-) – два раза, двойной

**dys-** (дис-) – расстройство, нарушение функции, нормы

**end(o)-** (эндо-) – внутри, внутренняя оболочка

**epi-** (эпи-) – над

**hemi-** (геми-) – полу-, половина, односторонний

**hyper-** (гипер-) – выше нормы, сверх

**hypo-** (гипо-) – ниже нормы, ослабление, меньше

**mono-** (моно-) – одно, единичный

*Medicus philosophus est; non enim multa est inter sapientiam et medicinam differentia.* Врач – это философ; ведь нет большой разницы между мудростью и медициной (Гиппократ).

---

**par(a-)** (пар(а-)) – около, с двух сторон; подобный (в названиях болезней – paratyphus)

**peri-** (пери-) – вокруг, около (pericardium околосердечная сумка), над (periosteum надкостница)

**syn-** (*sym-*) (перед b и p) (син- (сим-)) – с, совместное действие, соединение

### Конечные терминологические элементы:

- algia** (-алгия) } (только конечный)
  - odynia** (-одиния) } – боль (начальный и конечный)
  - agra** (-агра) } (только конечный)
  - logia** (-логия) – наука, учение, раздел науки
  - logus** (-лог) – специалист в какой-либо области знаний
  - tomia** (-томия) – рассечение, разрез, оперативное вскрытие
  - ectomy** (-эктомия) – удаление (операция полного удаления органа или ткани)
  - stomia** (-стомия) – операция наложения искусственного свища
  - malacia** (-малация) – размягчение
  - tonia** (-тония) – тонус, напряжение, давление
  - opsia** (-опсия) – зрение
  - pathia** (-патия) – общее название болезней, сопровождающихся общими патологическими изменениями; заболевание общего характера; чувство
  - phobia** (-фобия) – боязнь, навязчивый страх
  - plasia** (-плазия) – образование, формирование, развитие органа или ткани
  - (-)**plastica** (-пластика) – пластическое хирургическое оперативное восстановление формы или функции органа
  - plegia** (-плегия) – паралич, поражение
  - rrhoea** (-рея) – истечение, выделение (секрета, слизи или жидкости)
  - topia** (-топия) – место, расположение
- NB! dystopia** – расположение органа в необычном для него месте
- (ur)-ia** (-ур)-ия) – 1. наличие в моче чего-либо; моча. 2. мочеотделение

### Упражнения

#### I. Выделите составные части и объясните значения терминов:

hypotonia, dystonia, dysuria, blepharoplastica, lymphorrhoea, prognathia, retrognathia, myalgia, spondylodynia, myelopathia, histologia, cystodynia, hemialgia, ulectomia, myelomalacia, spondylectomia, adenomalacia, cystectomy, glossodynia, phlebalgia, adenotomia, cholecystostomia, adenocytus, apathia, sympathia, cystopathia, myelocoele, aglossia, osteomyelopathia, pathologia, uropathia.

#### II. Образуйте термины с заданным значением и запишите их в словарной форме:

*Officium medici est, ut tuto, ut celeriter, ut jucundo sanet. Долг врача – лечить безопасно, быстро, приятно (Завет Цельса).*

---

1. учение о воде, клетке; 2. боль в языке (мочевом пузыре, позвоночнике); 3. повышенное давление; 4. отсутствие тонуса; 5. пластическая операция роговицы; 6. водобоязнь; 7. отсутствие мочеотделения; 8. расстройство зрения; 9. размягчение костного мозга; 10. удаление жёлчного пузыря; 11. боязнь боли; 12. рассечение позвонка; 13. паралич языка; 14. позвоночная грыжа; 15. смещение верхней челюсти вверх; 16. операция наложения искусственного свища на десне; 17. воспаление века; 18. раздвоенная нижняя челюсть.

**III. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык многословные термины:**

**а)** 1. рак щитовидной железы; 2. заболевание жёлчного пузыря; 3. вывих нижней челюсти; 4. свищ слюнной железы; 5. ангина язычной миндалины; 6. средний, глубокий, поверхностный кариес; 7. флегмона слёзного мешка; 8. перелом альвеолярного отростка; 9. трещины эмали; 10. простейшая пластика альвеолы; 11. сведение челюстей (верхней и нижней); 12. кисты слюнных желёз.

**б)** 1. гипоплазия эмали; 2. дисплазия дентина; 3. щёчная, нёбная дистопия.

**Лексический минимум**  
**Названия болезней**

1. aegrōtus,-i m больной
2. allergīa,-ae f аллергия (от греч. all-os «другой» и erg-on «действие»)
3. angīna,-ae f ангина (от лат. ango «сжимать»)
4. asthma,-ātis n астма (греч. «тяжёлое короткое дыхание, удушье»)
5. cancer,-cri m рак
6. caries,-ēi f гниение, гнилость, кариес
7. commotio,-ōnis f сотрясение
8. contractura,-ae f контрактура (сведение)
9. cysta,-ae f киста (патологическая полость в органе)
10. fistula,-ae f свищ
11. fractūra,-ae f перелом
12. luxatio,-onis f вывих
13. morbus,-i m болезнь, заболевание
14. paralysis,-is f паралич
15. phlegmōne,-es f флегмона (острое воспаление рыхлой соединительной ткани)
16. rheumatismus,-i m ревматизм
17. ulcus,-ĕris n язва

## Занятие II

### Сложные клинические термины

#### Корневые греческие эквиваленты латинских существительных II скл.

греческий корень	латинский термин	русский термин
<b>-carcin-</b> (-карцин-)	cancer, -cri m	рак
<b>-cheil-(ia)</b> (хейл-(ия))	labium, -i n	губа
<b>-dactyl-(ia)</b> (-дактил-(ия))	digitus, -i m	палец
<b>-desm-</b> (-дезм)	ligamentum, -i n	связка
<b>-encephal-(ia)</b> (энцефал-(ия))	cerebrum, -i n	головной мозг
<b>-gastr-</b> (-гастр-)	ventricūlus, -i m	желудок
<b>gen-(ia)</b> (ген-(ия))	mentum, -i n	подбородок
<b>hypn-</b> (гипн-)	somnus, -i m	сон
<b>-my-(o)</b> (-миос)- (-мио(з-))	musculus, -i m	мышца
<b>-neur-</b> (-нейр-, -невр-)	nervus, -i m	нерв, нервная система
<b>-ophthalm-</b> (-офтальм-)	oculus, -i m	глаз, глазное яблоко
<b>-path-(ia)</b> (пат-(ия))	morbus, -i m	болезнь, заболевание
<b>-rhin-</b> (-рин-)	nasus, -i m	нос
<b>-uran-</b> (-уран-)	palatum, -i n	нёбо

#### Наиболее употребительные суффиксы и их значение:

**-itis, -itidis f** (-ит) – воспалительный процесс, воспаление

**-oma, -omātis n** (-ома) – новообразование, опухоль, возникающая из какой-либо ткани; (иногда употребляется в отдельных названиях заболеваний, не связанных с опухолями, например, glaucoma, -ātis n [болезнь глаз, характеризующаяся повышенным внутриглазным давлением])

**-ōsis, -is f** (-оз) заболевание невоспалительного характера:

1) связанное с качественными изменениями в организме:

а) заболевание длительного характера, хроническая болезнь, дегенеративный (с морфологическими изменениями) процесс (neurōsis [невроз – функциональное заболевание нервной системы])

б) образование (патологического хар-ра), процесс, названный основой (sclerōsis [склероз – затвердение, уплотнение], necrosis [некроз – омертвление])

2) с количественными изменениями в организме (элементов крови, воды), насыщенный чем-либо (hydrarthrōsis [гидрартроз – водянка сустава])

#### Основные модели суффиксов:

1.  $\overbrace{\text{pyelonephr-}}^{\text{ит}}$  **-itis, -itidis f** **-ит**  
 пиелонефр-**ит** [воспаление почечной лоханки]

2.  $\overbrace{\text{my-}}^{\text{ома}}$  **-ōma, -omātis n** **-ома**  
 ми-**ома** [мышечная опухоль]

3.	-ōsis, -is f некр-ōsis, -is f	-оз некр-оз [отмирание]
----	----------------------------------	----------------------------

**Упражнения:**

**I. Выделите составные части и объясните значения терминов:**

allergosis, myelitis, myoma, myomalacia, rhinologia, gastrectomia, encephalitis, myectomy, gastromalacia, hyperkeratosis, phlebitis, rhinorrhoea, endophthalmitis, neuropathia, encephalocele.

**II. Запишите словарную форму каждого слова, дайте анализ составных частей:**

ринит, остеомиелит, офтальмопатия, гипноз, периневрит, гастропцеле, лейкоз, карцинома, аденокарцинома, уропатия, гнатоластика, невропатолог, гемигастрэктомия, аденофлегмона, синдактилия.

**III. Образуйте термины с заданным значением и запишите их в словарной форме:**

1. пониженный мышечный тонус; 2. заболевание желудка общего характера; 3. выделение слизи из носа; 4. грыжа желудка; 5. опухоль, (состоящая из) нервных (волокон); 6. боль в мышцах; 7. удаление мышцы; 8. боязнь рака; 9. опухоль из мышечной (ткани); 10. выделения из желудка; 11. дегенеративный процесс в позвоночнике; 12. воспаление желчного пузыря; 13. функциональное расстройство нервной системы; 14. пластическая операция губы; 15. заболевание глаз общего характера; 16. воспаление головного мозга; 17. смещение подбородка вверх; 18. судорожное сжатие (= судорога) челюстей.

**IV. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык многословные термины:**

**а)** 1. зубной абсцесс; 2. отёк гортани; 3. ушиб головного мозга; 4. вывих зуба; приступообразная (перевести «мозговая») рвота; 5. расширение верхней челюсти; 6. деформация зубного ряда (ряд *acies, -ei f*; ряд зубов *dentura, -ae f*); 7. повреждение зуба; 8. аббревиация альвеолярного отростка нижней челюсти; 9. рак слизистой оболочки мягкого нёба; 10. рак нижней губы.

**б)** 1. шейная миалгия; 2. невралгия тройничного нерва; 3. церебральная гемиплегия; 4. неврит лицевого нерва; 5. признаки периостита; 6. гиперплазия нёба.

**Лексический минимум**

**Названия симптомов, болезненных состояний, характеризующих ход болезней**

1. *abbreviatio, -onis f* аббревиация, укорочение
2. *abscessus, -us m* абсцесс (полость, заполненная гноем), нарыв
3. *asphyxia, -ae f* асфиксия, удушье
4. *calor, -ōris m* жар

5. contractio,-onis f контракция, сужение
6. contūsio,-ōnis f ушиб
7. deformatio,-onis f деформация, изменение правильной формы
8. diathēsis,-is f диатез
9. distractio,-onis f дистракция, расширение
10. dolor,-ōris m боль
11. erythēma,-ātis n эритема (используется также в качестве конечного терминоэлемента)
12. febris,-is f лихорадка
13. fissura,-ae f расщелина
14. inflammatio,-ōnis f воспаление
15. laesio,-ōnis f нарушение, повреждение
16. neoplasma,-ātis n новообразование
17. nota,-ae f признак
18. oclusio,-onis f окклюзия, смыкание
19. oedema,-ātis n отёк (используется также в качестве конечного терминоэлемента)
20. perforatio,-ōnis f прободение, изъязвление
21. rubor,-ōris m краснота
22. spasmus,-i m спазм, судорога (используется также в качестве конечного терминоэлемента)
23. symptōma,-ātis n признак, симптом
24. syndrōmum,-i n синдром
25. tumor,-ōris m опухоль
26. tussis,-is f кашель
27. vomītus,-us m рвота
28. vulnus, -ĕris n рана

### Занятие III

#### Сложные клинические термины

##### Корневые греческие эквиваленты латинских прилагательных

<i>греческий корень</i>	латинский термин	русский термин
<i>erythr-</i> (эритр-)	ruber,-bra,-brum	красный, относящийся к эритроцитам
<i>glyc(-k)<sup>1</sup></i> (os-) (глик-оз)	dulcis,-e	сладкий, сахар
<i>leuc(-k)<sup>1</sup></i> (лейк-)	albus,-a,-um	белый, относящийся к лейкоцитам
<i>macr-<sup>2</sup></i> (макр-)	magnus,-a,-um	большой, крупный (по размеру)
<i>megal-<sup>3</sup></i> (мегал-)		большой, увеличенный
<i>melan-</i> (мелан-)	niger,-gra,-grum	чёрный, содержащий меланин
<i>mes-</i> (мез-)	medius,-a,-um	средний

<b>micr-</b> (микр-)	parvus,-a,-um	малый, мелкий (по размеру)
<b>olig-</b> (олиг-)		скудный, малый (по количеству)
<b>orth-</b> (орт-)	rectus,-a,-um	правильный
<b>poli-(o)</b> <sup>4</sup> (поли-(о))	cinereus,-a,-um	серый
<b>poly-</b> <sup>5</sup> (поли-)	multus,-a,-um	множественный, несколько
<b>xer-</b> (ксер-)	siccus,-a,-um	сухой
<b>scler-</b> (склер-)	durus,-a,-um	твёрдый, плотный
<b>necr-</b> (некр-)		мертвый
<b>sten-</b> (стен-)		узкий

<sup>1</sup> **с** и **к** – два графических варианта; записывать так, чтобы звучал [k] (leucosis, но leukaemia; glycolysis, но hyperglykaemia)

<sup>2</sup> **macr-** - в сложных словах встречается в начале слова (macrocytus)

<sup>3</sup> **megal-** - в начале и в конце слова (megalosplenia; splenomegalia)

<sup>4</sup> **poli-(o)** - всегда с соединительной гласной

<sup>5</sup> **poly-** - без соединительной гласной

### Конечные терминологические элементы:

**-aemia** (-емия) – отклонения, связанные с изменением состава или функции крови; наличие в крови чего-либо (в русском языке передается через конечный элемент «-кровие»)

**-ectasia** (-эктазия) – растяжение, расширение

**-geusia** (-гевзия) – вкусовые ощущения; вкусовая чувствительность

**-graphia** (-графия) – описание:

1) рентгенография (метод исследования с помощью рентгеновских лучей); рентгеновский снимок

2) электрография (метод исследования органов с помощью электрического тока);

3) графическая регистрация различных методов исследования

**-kinesia** (-кинезия) – движение

**-pexia** (-пексия) – подшивание, фиксация, прикрепление органа (к чему-либо)

**-phagia** (-фагия) – 1. глотание (по отношению к человеку);

2. поедание, пожирание, поглощение (по отношению к клетке)

**-phagus** (-фаг) – пожиратель, поглотитель, поглощающий

**-rrhagia** (-р(р)агия-) – крово-(течение) из какого-либо органа

**-rrhaphia** (-рафия) – зашивание, наложение шва, ушивание, сшивание

**-scopia** (-скопия) – осмотр внутренних стенок и поверхностей с помощью инструментов

**-trophia** (-трофия) – питание

### Упражнения:

#### I. Выделите составные части и объясните значения терминов:

erythrocytus, uraemia, leucosis, necrosis, hyperectasia, hyperleucocytosis, rhinorrhaphia, phlebectasia, macrocheilia, synkinesia, oliguria, dyskinesia,

*Mens sana in corpore sano. В здоровом теле – здоровый дух. (Ювенал говорил: «Приходится молиться, чтобы в здоровом теле был здоровый дух.»)*

---

oligokinesia, histonecrosis, xerocheilia, macroglossia.

**II. Запишите словарную форму каждого слова, дайте анализ составных частей:**

лейкемия, макрофаг, полиалгия, мегалокит, полиоэнцефалит, дисфагия, анемия, микроангиопатия, макрэнцефалия, парагевзия, гипергликемия.

**III. Образуйте термины с заданным значением и запишите их в словарной форме:**

1. наложение шва на носе; 2. кровотечение из глаз, 3. осмотр (стенок) мочевого пузыря с помощью инструментов; 4. боязнь красного (цвета); 5. расширение вен; 6. присутствие черного (пигмента) в крови; 7. полнокровие [много крови]; 8. обезвоживание крови [отсутствие воды в крови]; 9. желудочное кровотечение; 10. рак крови; 11. наложение шва на мышце; 12. расстройство вкусовых ощущений; 13. утрата вкусовой чувствительности.

**IV. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:**

**а)** 1. продолжительная лихорадка; 2. частый пульс; 3. волчья пасть (перевести «расщеплённое небо»); 4. заячья губа; 5. катаральная лихорадка; 6. узловатая эритема; 7. ОРЗ (острое респираторное заболевание); 8. злокачественное новообразование; 9. аллергическая астма; 10. некротическая флегмона; 11. хроническая язвенная болезнь; 12. экссудативный диатез; 13. сухой кашель; 14. острый аллергический отёк; 16. чёрный волосатый язык.

**б)** 1. хроническая атония желудка; 2. передняя риноскопия; 3. лимфатический лейкоз; 4. патологическая гликозурия; 5. фиброзный хронический периодонтит; 6. злокачественный периостит; 7. язвенный пульпит; 8. катаральный стоматит; 9. лицевая диплегия; 10. хирургическая стоматология; 11. дистрофический пародонтоз; 12. хронический гипертрофический пульпит; 13. гиперемия пульпы; 14. гипертрофия сосочков языка; 15. врождённая некротическая пульпа зуба; 16. острый диффузный пульпит; 17. гнойный перикоронит; 18. острый сиаладенит; 19. гиперкератоз красной каймы губ.

**Лексический минимум**

**Прилагательные и причастия, указывающие на признаки заболеваний**

1. acūtus,-a,-um острый
2. adipōsus,-a,-um жирный, жировой
3. aegrōtus,-a,-um больной
4. aequālis,-e ровный
5. allergīcus,-a,-um аллергический
6. asthmaticus,-a,-um астматический
7. benignus,-a,-um доброкачественный
8. bilaterālis,-e двусторонний
9. bonus,-a,-um хороший

*In morbis nihil est perniciosior, quam immatura medicina. При заболеваниях нет ничего более пагубного, чем преждевременное лечение (Сенека).*

---

10. bronchiālis,-e бронхиальный
11. capillāris,-e капиллярный
12. catarrhālis,-e катаральный
13. chirurgīcus,-a,-um хирургический
14. chronīcus,-a,-um хронический
15. congenītus,-a,-um врождённый
16. continuus,-a,-um продолжительный, постоянный
17. diffūsus,-a,-um диффузный (разлитой)
18. dystrophīcus,-a,-um дистрофический
19. exsudatīvus,-a,-um выпотной, экссудативный
20. febrīlis,-e лихорадочный
21. fibrōsus,-a,-um фиброзный
22. fissus,-a,-um расщеплённый
23. frequens,-ntis частый
24. hypertrophīcus,-a,-um гипертрофический
25. laesus,-a,-um нарушенный, повреждённый
26. leporinus,-a,-um заячий
27. lobāris,-e долевым, дольчатый, лобарный
28. malignus,-a,-um злокачественный
29. malus,-a,-um плохой
30. necrotīcus,-a,-um некротический
31. nodōsus,-a,-um узелковый, узловатый
32. optīmus,-a,-um наилучший
33. pathologīcus,-a,-um патологический
34. perforans,-ntis прободающий, прободной
35. pessīmus,-a,-um наихудший
36. plicatus,-a,-um складчатый
37. praesens,-ntis настоящий
38. purulentus,-a,-um гнойный
39. rectus,-a,-um правильный
40. respiratorius,-a,-um респираторный, дыхательный
41. rheumatīcus,-a,-um ревматический
42. septīcus,-a,-um септический
43. siccus,-a,-um сухой
44. tonsillāris,-e тонзиллярный
45. toxīcus,-a,-um токсический
46. ulcerōsus,-a,-um язвенный
47. villōsus,-a,-um волосатый

*Bene dignoscitur, bene curatur.* Хорошо распознаётся – хорошо вылечивается.

## Занятие IV

### Сложные клинические термины

#### Корневые греческие эквиваленты латинских существительных III скл.

<i>греческий корень</i>	латинский термин	русский термин
<b>-haem(at)-</b> (-гема(ат)-)	sanguis, -ĭnis m	кровь
<b>-lip-</b> (-лип-)	adeps, -ĭpis m	жир
<b>-nephr-</b> (-нефр-)	ren, renis m	почка
<b>-odont-</b> (одонт-)	dens, dentis m	зуб
<b>-odyn-</b> (-один-)	dolor, -ōris m	боль
<b>-pneum(on-)</b> (-пневм(он)-)	pulmo, -ōnis m	легкое
<b>-pod-</b> (-под-)	pes, pedis m	нога
<b>-splen(-ia)</b> (-сплен-)-ия)	lien, -ēnis m	селезенка
<b>-arthr-</b> (-артр-)	articulatio, -ōnis f	сустав
<b>-chondr-</b> (-хондр-)	cartilāgo, -ĭnis f	хрящ
<b>-derm(at-)</b> (-дерм(ат)-)	cutis, -is f	кожа
<b>-mening-</b> (-менинг-)	mater, -tris f	мозговая оболочка
<b>-ot-</b> (-от-)	auris, -is f	ухо
<b>-angi(-o-)</b> (-анги(о)-)	vas, vasis n	сосуд
<b>-cardi(-o)</b> (-карди(-о)-)	cor, cordis n	сердце
<b>-cephal(-ia)</b> (-цефал-)-ия)	caput, -ĭtis n	голова
<b>-chol(e(-ia)</b> (-хол(е)-)-ия)	fel, fellis n	желчь
<b>-lapar-</b> (-лапар-)	abdomen, -ĭnis n	живот, чрево
<b>-onc-</b> (-онк-)	tumor, -oris m	опухоль
<b>-oste(-o)</b> (-осте(-о)-)	os, ossis n	кость
<b>-somat-</b> (-сомат-)	corpus, -ōris n	тело, туловище
<b>-steth-</b> (-стет-)	pectus, -ōris n	грудь
<b>-stom(-at-)</b> (-стом(-ат)-)	os, oris n	рот
<b>основы</b>		
<b>-hepat-</b> (-гепат-) hepar, -ātis n (греч.)		печень
<b>-pharyng-</b> (-фаринг-) pharynx, -ngis m (греч.)		глотка
<b>-laryng-</b> (-ларинг-) larynx, -ngis m (греч.)		гортань
<b>-pancreat-</b> (-панкреат-) pancreas, -ātis n (греч.)		поджелудочная железа
<b>-thorac-</b> (-торак-) -thorax, -ācis m (греч.) (-тораке)		грудная клетка
<b>-thromb-</b> (-тромб-)		тромб, сгусток
<b>-lith-</b> (-лит-)		камень
<b>-lymph-</b> (-лимф-)		лимфа

*Tardiora sunt remedia quam mala.* Лечение идёт медленнее, чем болезнь. (Плацим).

---

### Конечные терминологические элементы:

- lithus* (-лит) – камень
- lithiasis* (-лithiaz) – процесс образования камней в организме, -каменная болезнь
- (-)*lysis* (-лиз) – разрушение, распад, разложение, освобождение, растворение (может быть самостоятельным словом)
- philia* (-филия) – склонность, предрасположение к чему-либо
- poësis* (-поэз) – образование, -творение, закладка (зуба)
- (-)*ptosis* (-птоз) – опущение какого-либо органа; смещение, западение (может быть самостоятельным словом)
- spasmus* (-спазм) – спазм, судорога
- (-)*stasis* (-стаз) – застой, остановка (может быть самостоятельным словом)
- stomia* (-стомия) – операция наложения искусственного свища
- (-)*salivatio*, -onis f (саливация) – слюноотделение
- therapia* (-терапия) – 1) лечение (с использованием консервативных и других нехирургических методов лечения);  
2) наука о лечении внутренних болезней

### Упражнения:

**I. Образуйте термины с заданным значением и запишите их в словарной форме:**

1. учение (о строении и заболеваниях) сердца, сосудов, костей; 2. удаление зуба; 3. склонность к крово(течениям); (образованию) тромбов. 4. лечение кровью, лечение (болезней) сердца, почки; 5. увеличение печени, селезенки; 6. образование кости, зуба, жира; 7. опухоль из жировой (ткани); 8. воспаление кожи, около уха, вокруг суставов; множественное воспаление нервов; 9. процесс образования камней в мочевом пузыре, желчном пузыре; слюннокаменная болезнь. 10. зубной, слюнной, желчный камень; 11. застой крови, желчи, лимфы; 12. распад ткани; расщепление воды, жира; растворение, сахара, крови; разрушение красных шариков. 13. специалист в области уха, носа, гортани (одним словом); (болезней) сердца; кожи; полости рта; 14. расширение вен; 15. пластическая операция кости; 16. паралич языка; 17. сужение сосудов; 18. пониженное слюноотделение.

**II. Запишите словарную форму каждого слова, дайте анализ составных частей:**

микроабсцесс, миэдема, эритредема, гиперсаливация, кардиоангиология, дерматоскопия, геморрагия, гематология, кардиолиз, ангиомиопатия, ангиокардиография, остеартрэктомия, остеохондропатия, гидроцефалия, гемолиз, гемотерапия, гематурия, невролиз, гемангиоэктазия, дерматолиз,

отосклероз, липемия, тромбангиит, гемангиома, стоматит, кардиосклероз, перипанкреатит, спондилартроз, гидронефроз, литотомия, гемостаз, перикардит, периостит, хондродистрофия, гипотрофия, атрофия, эндокардит, периодонтит, пародонтомы.

**III. Запишите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык многословные термины:**

**а)** 1. флегмона дна полости рта; 2. правильный диагноз 3. кариес зубов; 4. резекция нижней челюсти; 5. узловатый артрит; 6. внешний вид больного; 7. оздоровление полости рта; 8. настоящее состояние; 9. постоянная пломба.

**б)** 1. меланоз кожи; 2. капиллярная гемангиома сосудов лица; 3. аллергический острый дерматит; 4. липома лица; 5. остеоартроз височно-нижнечелюстного сустава; 6. хронический глоссит; 7. лечение злокачественной аденомы; 8. остеомиелит лунки зуба; 9. хронический энцефалит; 10. врожденный остеосклероз; 11. фиброзная дисплазия костей. 12. периодонтиты молочных зубов; 13. Признаки воспаления – краснота, боль, опухоль, жар и нарушенная функция.

**IV. Выделите составные части и объясните значения терминов:**

acholia, orthodontia, oligokinesia, hemispasmus, angiolithus, cholecystolithiasis, cholerrhagia, hypotrophia, chondromyelitis, somatologia, odontalgia, cardiostenosis, hepatoma, nephropexia, splenopexia, osteonecrosis, lipophilia, haematomyelia, cardioptosis, adipolysis, megalosplenia, odontonecrosis, endangiitis, lymphostasis, epinephrectomia, dysphagia, lipuria, xerodermia.

**V. С помощью подсказок переведите термины, используемые в клинической практике:**

дисхромия (chrom цвет), хамелогнатия (chamel низкий), долихогнатия (dolich длинный) гипселогнатия (hypsel высокий), гиперестезия (зубов) (aesthes чувство), гнатосхизис (schisis расщепление, разделение), инфраинклинация (inclinatio наклон), дакриорея (dacryon слеза), эритроплакия (plax, placos поверхность), пиорея (pyon гной).

**Лексический минимум**

**Термины, относящиеся к обследованию и лечению больного**

1. analysis,-is f анализ
2. anamnesis,-is f анамнез (припоминание)
3. auscultatio,-ōnis f выслушивание
4. curatio,-ōnis f лечение
5. diagnōsis,-is f диагноз (распознавание)
6. elementum,-i n элемент
7. epicrīsis,-is f эпикриз (заключение)
8. examinatio,-ōnis f исследование, обследование
9. exītus,-us m исход

10. functio,- ōnis f функция
11. habitus,-us m внешний вид
12. palpatio,-ōnis f прощупывание
13. percussio,-ōnis f простукивание
14. periōdus,-i f! период
15. prognōsis,-is f прогноз (предсказание)
16. pulsus,-us m пульс
17. resectio,-ōnis f резекция (удаление части органа)
18. punctio,-ōnis f прокол
19. sanatio,-ōnis f санация (оздоровление)
20. status,-us m состояние
21. transfusio,-ōnis f переливание

### **Занятие V**

#### **Подготовка к контрольной работе по клиническому циклу**

#### **Образец итоговой контрольной работы по клиническому циклу**

##### ***I. Запишите словарные формы каждого слова и переведите на латинский язык:***

1. водянка головного мозга;
2. поясничный спондилартроз;
3. сухой хронический фарингит;
4. лечение простой одонтомы.

##### ***II. Образуйте термин с заданным значением, запишите его в словарной форме:***

1. клетка костной (ткани);
2. наложение шва на желчном пузыре;
3. почечнокаменная болезнь;
4. сужение (просвета) вены.

##### ***III. Запишите на латинском языке в словарной форме, подчеркните составные части терминов и укажите их значение:***

1. эритропсия;
2. миелоз;
3. энцефалоцеле;
4. тромбоцит.

##### ***IV. Латинские изречения, поговорки, афоризмы и сентенции***

- о здоровье,
- о лечении,
- о болезнях,
- о враче,
- о науках,
- о любви.

Клинические фразеологизмы.

Мифологические термины.

Медицинские формулы.

Эпонимические (фамильные) термины.

Девизы.

Заповеди врача.

### Упражнения для самостоятельной работы

#### ***I. Переведите на латинский язык. Образуйте термин с заданным значением, запишите его в словарной форме:***

1. пластическая операция губы; 2. увеличение языка; 3. (подвижная) клетка, (способная) поглощать (и обезвреживать) бактерии, инородные частицы и разрушенные клетки); 4. расширение вен; 5. соединение швом (концов разорванного) нерва; 6. усиление двигательной функции (какого-либо органа); 7. омертвление костной (ткани); 8. сухость кожи; 9. воспаление (оболочек) головного мозга; 10. покраснение кожи; 11. множественное воспаление (периферических) нервов; 12. белая (красная) клетка; 13. боль в пальцах; 14. водянка головного мозга; 15. множественное воспаление суставов; 16. уплотнение (и сморщивание) почек; 17. судорога языка; 18. рассечение роговицы; 19. воспаление сустава; 20. воспаление внутренней (оболочки) сердца; 21. паралич (мышц одной) половины (тела); 22. истечение (гноя из барабанной полости) уха; 23. опухоль, (состоящая) из жировых и мышечных (тканей); 24. сужение (просвета) вен; 25. разрушение костной системы; 26. опухоль (видная) клетка; 27. грыжа живота; 28. общее название аномалий [= нарушений] развития костной (ткани).

#### ***II. Переведите на русский язык: (Ключ к I упр.)***

1. cheiloplastica, -ae f; 2. glossomegalia, -ae f; 3. phagocytus, -i m; 4. phlebectasia, -ae f; 5. neurorrhaphia, -ae f; 6. hyperkinesia, -ae f; 7. osteonecrosis, -is f; 8. xerodermia, -ae f; 9. meningitis, -itidis f; 10. erythrodermia, -ae f; 11. polyneuritis, -itidis f; 12. leucocytus, -i m; 13. dactylalgia, -ae f; 14. hydrocephalia, -ae f; 15. polyarthritus, -itidis f; 16. nephrosclerosis, -is f; 17. glossospasmus, -i m; 18. keratotomia, -ae f; 19. arthritis, -itidis f; 20. endocarditis, -itidis f; 21. hemiplegia, -ae f; 22. otorrhoea, -ae f; 23. lipomyoma, -atis n; 24. phlebostenosis, -is f; 25. osteolysis, -is f; 26. oncocytus, -i m; 27. laparocoele, -es f; 28. osteodysplasia, -ae f.

#### ***III. Запишите словарные формы слов и переведите на латинский язык:***

1. расщелина твёрдого нёба; 2. грыжа головного мозга; 3. рак нижней губы; 4. складчатый язык; 5. гиперемия лица; 6. лечение простой одонтомы; 7. болезни зубов; 8. токсические миелоциты; 9. резекция верхушки корня зуба; 10. хирургический пневмоторакс; 11. меланоз кожи; 12. острый полиоэнцефалит; 13. лимфатическая ангиома; 14. склероз сосудов головного мозга; 15. острый аллергический ринит; 16. гипертрофия небных миндалин; 17. лучший стоматолог; 18. острейший периостит; 19. врождённая миокардиодистрофия,

*Praemia cum poscit medicus, sathan est. Врач – сатана, когда он требует вознаграждения. (Старинное изречение).*

---

20. продолжительный перихондрит, 21. патологическая прогения; 22. судорога языка; 23. меланоз кожи; 24. острый верхнечелюстной синусит; 25. прободная язва; 26. флегмона слёзного мешка; 27. злокачественный сплениит; 28. дыхательные альвеолоциты; 29. блуждающий врождённый дискератоз; 30. язва языка; 31. синдром передней спайки спинного мозга; 32. катаральный лимфангиит; 33. система макрофагов; 34. диффузный хронический нейродермит; 35. лечение глубокого кариеса; 36. гиперемия кожи; 37. токсический пневмосклероз.

**IV. Переведите на русский язык: (Ключ к III упр.)**

1. fissura palati duri; 2. hernia cerebri (encephali); 3. cancer labii inferioris; 4. lingua plicata; 5. hyperaemia faciei; 6. curatio odontomatis simplicis; 7. myelocyti toxici; 8. morbi dentium; 9. resectio apicis radice dentis; 10. pneumothorax chirurgicus; 11. melanosis cutis; 12. polioencephalitis acuta; 13. angioma lymphaticum; 14. sclerosis vasorum cerebri; 15. rhinitis allergica acuta; 16. hypertrophia tonsillarum palatarum; 17. stomatologus optimus; 18. periostitis acutissima; 19. myocardiodystrophia congenita; 20. perichondritis continua; 21. progenia pathologica; 22. spasmus linguae; 23. melanosis cutis; 24. sinusitis maxillaris acuta; 25. ulcus perforans; 26. phlegmone sacci lacrimalis; 27. splenitis maligna; 28. alveolocyti respiratorii; 29. dyskeratosis congenita migrans; 30. ulcus linguae; 31. syndromum commissurae anterioris medullae spinalis; 32. lymphangiitis catarrhalis; 33. systema macrophagorum; 34. neurodermitis chronica diffusa; 35. curatio cariei profundi; 36. hyperaemia cutis; 37. pneumosclerosis toxica.

**V. Запишите на латинском языке в словарной форме, подчеркните составные части терминов и укажите их значение:**

1. одонтонекроз; 2. хондрография; 3. дискинезия; 4. миоспазм; 5. нефролитиаз; 6. эпидермолиз; 7. миолипома; 8. миозит; 9. пародонтопатия; 10. ангиолит; 11. гидроторакс; 12. энцефалоцеле; 13. спленоптоз; 14. гемолиз; 14. ревматолог.

**VI. Выделите составные части и объясните их значения: (Ключ к V упр.)**

1. odontonecrosis, -is f (омертвление зуба); 2. chondrographia, -ae f (описание хряща); 3. dyskinesia, -ae f (нарушение двигательных актов); 4. myospasmus, -i m (судорога мышц); 5. nephrolithiasis, -is f (почечно-каменная болезнь); 6. epidermolysis, -is f (разрушение верхнего слоя кожи); 7. myolipoma, -atis n (мышечно-жировая опухоль); 8. myositis, -itidis f (воспаление мышц); 9. parodontopathia, -ae f (заболевание около зуба); 10. angiolithus, -i m (сосудистый камень); 11. hydrothorax, -acis m (водянка груди [скопление жидкости в плевальной полости]); 12. encephalocele, -es f (грыжа головного мозга); 13. splenoptosis, -is f (опущение селезёнки); 14. haemolysis, -is f; 15. rheumatologus, -i m (специалист по ревматическим заболеваниям).

**Занятие VI**

**Контрольная работа по клиническому циклу**

## Русско-латинский клинический словарь

- а**  
**аббревиация** abbreviatio,-onis f  
**абсцесс** abscessus,-us m  
**аллергический** allergicus,-a,-um  
**аллергия** allergia,-ae f  
**анализ** analysis,-is f  
**анамнез** anamnesis,-is f  
**ангина** angina,-ae f  
**аневризма** aneurysma,-atis n  
**астма** asthma,-atis n  
**астматический** asthmaticus,-a,-um  
**асфиксия** asphyxia,-ae f
- б**  
**бешенство** rabies,-ei f  
**блуждающий** migrans,-ntis  
**болезнь** morbus,-i m  
**боль** dolor,-oris m; -algia, -odynia, -agra  
**больной** aegrotus,-a,-um; aegrotus,-i m  
**боязнь** -phobia,-ae f  
**бредящий** delirans,-ntis  
**бронхиальный** bronchiālis,-e
- в**  
**ветрянка** varicella,-ae f  
**вкусовые ощущения** -geusia,-ae f  
**вкусовая чувствительность** -geusia,-ae f  
**внешний вид** habitus,-us m  
**водянка** hydrops,-ōpis m  
**возвратный** recurrens,-ntis  
**волосатый** villōsus,-a,-um  
**воспаление** inflammatio,-ōnis f; -itis,-itidis f  
**врач** medicus,-i m  
**врождённый** congenitus,-a,-um  
**вывих** luxatio,-onis f  
**выздоровление** convalescentia,-ae f  
**выпотной** exsudativus,-a,-um  
**выслушивание** auscultatio,-ōnis f
- г**  
**гиппократов** Hippocraticus,-a,-um  
**глотание** -phagia  
**гниение** caries,-ei f  
**гнилость** caries,-ei f  
**гнойный** purulentus,-a,-um  
**грыжа** hernia, ae f; cele,-es f
- д**  
**давление** -tonia  
**двусторонний** bilaterālis,-e  
**деформация** deformatio,-onis f  
**диагноз** diagnosis,-is f  
**диарея** diarrhoea,-ae f  
**диатез** diathēsis,-is f  
**дистракция** distractio,-onis f  
**диффузный** diffusus,-a,-um
- доброкачественный** benignus,-a,-um  
**долевой** lobāris,-e  
**дольчатый** lobāris,-e  
**дыхательный** respiratorius,-a,-um
- ж**  
**жар** calor,-ōris m  
**желтуха** icterus,-i m  
**жирный** adiposus,-a,-um  
**жировой** adiposus,-a,-um
- з**  
**заболевание** morbus,-i m; -pathia,-ae f  
**западение** (-)ptosis,-is f  
**застой** (-)stasis,-is f  
**зашивание** -rrhaphia,-ae f  
**заячий** leporinus,-a,-um  
**злокачественный** malignus,-a,-um
- и**  
**изъязвление** perforatio,-ōnis f  
**инсульт** insultus,-us m  
**инфаркт** infarctus,-us m  
**инфекционный** infectiosus,-a,-um  
**исследование** examinatio,-ōnis f  
**исход** exitus,-us m
- к**  
**камень** -lithus,-i m  
**капиллярный** capillālis,-e  
**кариес** caries,-ei f  
**катаральный** catarrhālis,-e  
**кашель** tussis,-is f  
**киста** cysta,-ae f  
**коклюш** pertussis,-is f  
**контрактура** contractura,-ae f (сведение)  
**контракция** contractio,-onis f  
**корь** morbilli,-ōrum m (Pl.)  
**краснота** rubor,-ōris m  
**краснуха** rubeola,-ae f  
**критический** criticus,-a,-um  
**крово-(течение)** -rrhagia,-ae f
- л**  
**лечение** curatio,-ōnis f; -therapia,-ae f  
**летальный** letālis,-e  
**лихорадка** febris,-is f  
**лихорадочный** febrilis,-e  
**лобарный** lobāris,-e
- м**  
**мелена** melaena,-ae f  
**место** -topia (-топия) —, расположени
- н**  
**наилучший** optimus,-a,-um  
**наихудший** pessimus,-a,-um  
**нарушение** laesio,-ōnis f  
**нарушенный** laesus,-a,-um

**нарыв** abscessus,-us m  
**настоящий** praesens,-ntis  
**недостаточность** insufficientia,-ae f  
**некротический** necroticus,-a,-um  
**новообразование** neoplasma,-ātis n  
**новорождённый** neonatus,-i m  
**о**  
**обострение** exacerbatio,-ōnis f  
**образование** -poësis,-is f  
**обратный** inversus,-a,-um  
**обследование** examinatio,-ōnis f  
**окклюзия** oclusio,-onis f  
**опасный** periculōsus,-a,-um  
**операция наложения искусственного свища**  
 -stomia,-ae f  
**описание** -graphia,-ae f  
**опухоль** tumor,-ōris m; -ōma,-ātis n  
**опущение** (-)ptosis,-is f  
**освобождение** (-)lysis,-is f  
**осмотр** -scopia,-ae f  
**острый** acūtus,-a,-um  
**отвердение** -sclerōsis,-is f  
**отёк** (-)oedema,-ātis n  
**п**  
**паралич** paralysis,-is f; -plegia,-ae f  
**патологический** pathologicus,-a,-um  
**переливание** transfusio,-ōnis f  
**перелом** fractūra,-ae f  
**перемежающийся** intermittens,-ntis  
**период** periodus,-i f!  
**питание** -trophia,-ae f  
**пластика** -plastica,-ae f  
**пластическая операция** -plastica,-ae f  
**пломба** plomba,-ae f  
**плохой** malus,-a,-um  
**повреждение** laesio,-ōnis f  
**повреждённый** laesus,-a,-um  
**подшивание** -pexia,-ae f  
**пожиратель** -phagus,-i m  
**ползучий** serpens,-ntis  
**положение** situs,-us m  
**понос** diarrhoea,-ae f  
**порок** vitium,-i n  
**постоянный** permanens,-ntis  
**почесуха детская** strophulus,-i m  
**правильный** rectus,-a,-um  
**предрасположение** -philia,-ae f  
**признак** nota,-ae f; symptōma,-ātis n  
**прободающий** perforans,-ntis  
**прободение** perforatio,-ōnis f  
**прободной** perforans,-ntis  
**прогноз** prognōsis,-is f  
**продолжительный** continuus,-a,-um

**прокол** punctio,-ōnis f  
**простукивание** percussio,-ōnis f  
**прощупывание** palpatio,-ōnis f  
**пульс** pulsus,-us m  
**р**  
**разложение** (-)lysis,-is f  
**размягчение** -malacia,-ae f  
**разрушение** (-)lysis,-is f  
**рак** cancer,-cri m  
**рана** vulnus,-ēris n  
**распад** (-)lysis,-is f  
**расположение** situs,-us m; -topia,-ae f  
**растворение** (-)lysis,-is f  
**расширение** distractio,-onis f;  
 -ectasia,-ae f  
**расщелина** fissura,-ae f  
**расщеплённый** fissus,-a,-um  
**растяжение** -ectasia,-ae f  
**рвота** vomitus,-us m  
**ревматизм** rheumatismus,-i m  
**ревматический** rheumaticus,-a,-um  
**резекция** resectio,-ōnis f  
**респираторный** respiratorius,-a,-um  
**ровный** aequālis,-e  
**с**  
**саливация** (-)salivatio,-onis f  
**санация** sanatio,-ōnis f  
**септический** septicus,-a,-um  
**симптом** symptōma,-ātis n  
**синдром** syndrōmum,-i n  
**скарлатина** scarlatīna,-ae f  
**складчатый** plicatus,-a,-um  
**склонность** -philia,-ae f  
**слюноотделение** (-)salivatio,-onis f  
**смертельный** letālis,-e  
**смыкание** oclusio,-onis f  
**сомнительный** dubius,-a,-um  
**состояние** status,-us m  
**сотрясение** commotio,-ōnis f  
**спазм** spasmus,-i m  
**судорога** spasmus,-i m  
**сужение** contractio,-onis f; -stenosis,-is f  
**сухой** siccus,-a,-um  
**т**  
**тиф** typhus,-i m  
**токсический** toxicus,-a,-um  
**тонзиллярный** tonsillāris,-e  
**тонус** -tonia,-ae f  
**у**  
**удаление** -ectomy,-ae f  
**удушьё** asphyxiā,-ae f  
**узелковый** nodōsus,-a,-um

**узловатый** nodōsus,-a,-um  
**укорочение** abbreviatio,-onis f  
**ушиб** contūsio,-ōnis f  
**учение** -logia,-ae f

**Ф**

**фиброзный** fibrōsus,-a,-um  
**фистула** fistula,-ae f  
**флегмона** phlegmōne,-es f  
**функция** functio,-ōnis f

**Х**

**хирургический** chirurgīcus,-a,-um  
**хороший** bonus,-a,-um  
**хронический** chronīcus,-a,-um

**Ч**

**частый** frequens,-ntis  
**чесотка** scabies,-ēi f

**Э**

**экссудативный** exsudatīvus,-a,-um  
**элемент** elementum,-i n  
**эмфизема** emphysēma,-atis n  
**эпикриз** epicrisis,-is f  
**эритема** (-)erythēma,-atis n

**Я**

**язва** ulcus,-ĕris n  
**язвенный** ulcerōsus,-a,-um

III.



• PARS PHARMACEVTICA •

*Alis inserviēdo consūtor. Светя другим, сгораю сам. (голл. врач ван дер Шульп). (Этот девиз ассоциируется с одной из эмблем медицины – горящей свечой.*

---

## СОДЕРЖАНИЕ

### *Фармацевтическая терминология*

	<b>Pars pharmaceutica</b>	
<b>Занятие I</b>	Введение в фармацевтическую терминологию.....	115
	Названия лекарственных препаратов.....	116
	Глагол.....	116
	Рецепт.....	118
<b>Занятие II</b>	Названия растений в номенклатуре лекарственных средств.	
	Названия масел.....	124
<b>Занятие III</b>	Названия лекарственных препаратов.....	128
<b>Занятие IV</b>	Виды лекарственных форм.....	131
<b>Занятие V</b>	Предлоги.....	136
<b>Занятие VI</b>	Химическая номенклатура. Названия химических элементов, кислот.....	139
<b>Занятие VII</b>	Названия солей, оксидов, гидроксидов, пероксидов.....	144
<b>Занятие VIII</b>	Названия органических солей.....	147
	Образец контрольной работы по фармацевтическому циклу.....	151
	Упражнения для самостоятельной работы.....	152
	Наиболее распространённые греческие отрезки, употребляемые в названии лекарственных средств.....	154
<b>Приложение</b>	<b>Русско-латинский фармацевтический словарь</b> .....	156
	Фамилии в названиях лекарственных средств. Образец прописи рецепта.....	165
	Образец экзаменационного билета.....	166
	Латинские изречения, поговорки, афоризмы и сентенции.....	168
	Темы рефератов.....	180
	Условные сокращения.....	182

## **Занятие I**

### **Введение в фармацевтическую терминологию**

Слово «фармацевтический» восходит к древнегреческому «pharmakon», которое в античности имело множество значений. Вот лишь основные: «зелье», «снадобье», «волшебное питье» (Гомер), «лекарство» (Гомер, Эсхил, Платон, Аристотель, Гиппократ); «целебная мазь», «жидкое лекарство для внутреннего употребления», «средство», «способ лечения» (Эсхил, Эврипид, Платон, Гиппократ); «лекарство общего действия» (Теофраст); «яд», «отрава» (Гомер, Платон). Сегодня «pharmakon» мы переводим как «лекарство», «лекарственное средство», вкладывая в него и обобщённый, и вполне конкретный смысл (в зависимости от контекста).

Основные её составляющие:

**Фармакогнозия** (от греч. pharmakon + греч. gnosis (знание) изучает лекарственное сырьё растительного или животного происхождения. Фармакогностическая терминология включает в себя наименования частей растений, продуктов растительного и животного происхождения, а также производящих растений (folium Salviae (лист шалфея), Salvia officinālis (шалфей лекарственный)).

**Технология лекарственных средств** изучает основы приготовления лекарств. Технологическая терминология – это названия лекарственных форм и галеновых препаратов (tabulettae (таблетки), extracta (экстракты)).

**Фармацевтическая химия** изучает синтез, свойства и анализ лекарственных средств. Терминология фармацевтической химии объединяет в себе две группы наименований: тривиальные (условно-химические) (Theophedrinum (теофедрин), Anaesthesolum (анестезол) и организованные по определённым принципам наименования химических соединений (Acidum nicotinicum (никотиновая кислота), Natrii sulfas (натрия сульфат)).

**Фармакология** – наука, изучающая действие лекарственных средств на организм. Фармакологическая терминология включает в себя:

1. термины, обозначающие группы лекарственных средств (sedativa (успокаивающие), heroica (сильнодействующие));
2. номенклатурные образования отдельных лекарственных средств, отражающие их фармакотерапевтическую эффективность (Analginum (болеутоляющее средство), Corazolum (сердечное средство)).

**Номенклатурное наименование** служит для обозначения единичного понятия (анальгин, мята перечная, слизь крахмала пшеницы). Совокупность номенклатурных наименований в рамках определённой классификации составляет соответствующую номенклатуру (Международная ботаническая номенклатура, Международная номенклатура лекарственных средств, Международная химическая номенклатура и т. д.).

**Номенклатура лекарственных средств** насчитывает более 50000 наименований. Конечно, все их освоить невозможно, тем более, что в её составе

постоянно происходят значительные изменения (одни названия исчезают, другие заменяются, наконец, появляются новые лекарства, требующие, в свою очередь, какого-то обозначения).

Номенклатура лекарственных средств включена в Государственную Фармакопею. **Фармакопея** (от греч. pharmakon (лекарство) и poieo (делаю) – это книга, представляющая собой свод государственных законов, регулирующих и определяющих качество лекарственных препаратов и лекарственных форм. Фармакопеи имеются во многих странах. Они периодически пересматриваются и переиздаются. В России в настоящее время действует Государственная фармакопея СССР (XI издание), вышедшая в 1990 году. (ГФ XI). Она устарела, поэтому готовится к изданию новая Российская Фармакопея.

## **Названия лекарственных препаратов**

### ***Транслитерация названий***

Названия лекарственных средств – это сущ. II скл. ср. р. Ударение в них всегда ставится на предпоследнем слоге. Русский эквивалент представляет собой транскрибированное русскими буквами латинское наименование без окончания -um с ударением на последнем слоге (Penicillinum – пенициллин, Amidopyrinum – амидопирин).

**NB!** Исключение составляют препараты Camphora (камфора), Bromcamphora (бромкамфора), которые являются сущ. I скл. ж. р.

*Все латинские названия лекарственных средств пишутся с прописной буквы.*

Содержание корневой части наименования лекарственного препарата может выражать самые различные признаки: выделение из природных продуктов (Apolacum – apis (пчела) + lac (молоко)); получение препаратов из растений, отражённых в наименовании препарата (Digitoxinum – Digitalis – наперстянка); химический состав (Phthorothanum – трифтор-хлор-бром-этан); ингредиенты смеси в названиях комбинированных препаратов (Purganolum – Amidopyrinum + Analginum); терапевтический эффект, указания анатомического или физиологического характера (Cardiovalenum – cardi (сердце), Haemodesum – haem (кровь)). Кроме того, названия лекарственных средств могут отражать самые случайные, в том числе и мифологические признаки (Morphinum – Morpheos - бог сна, Imaninum – Институт микробиологии Академии Наук СССР).

## **Глагол**

**Инфинитив** – это неопределённая форма глагола, формальным признаком которой является окончание -re. У глаголов I, II, IV спряжений оно присоединяется непосредственно к основе (da-re, misce-re), а глаголы III спряжения между окончанием и основой имеют соединительную гласную -e (repet-e-re).

Определение основы глагола настоящего времени

спряжение	инфинитив	нужно отбросить	основа
I	signā-re (обозначать)	-re	signā-
II	miscē-re (смешивать)	-re	miscē-
III	divid-ere (делить)	-ere	divid-
IV	linī-re (намазывать)	-re	linī-

**Повелительное наклонение (*Imperativus*)**

спряжение	инфинитив	основа	повел. накл. ед. ч.	перевод
I	signāre	signā-	signa (основа)	обозначь
II	miscēre	miscē-	misce (основа)	смешай
III	dividere	divid-	divide (основа + e)	раздели
IV	linīre	linī-	lini (основа)	намажь

В рецептах глаголы употребляются в форме 2 лица ед. ч. повелительного наклонения.

В латинском языке данная форма образуется от инфинитива отбрасыванием окончания -re:

1. Adde! Добавь!
2. Da! Выдай!
3. Divide! Раздели!
4. Misce! Смешай!
5. Recipe! Возьми!
6. Repete! Повтори!
7. Signa! Обозначь!
8. Sterilisa! Простерилизуй!
9. Verte! Переверни!

В русском языке к глаголам можно подставить местоимение «ты».

**Сослагательное наклонение настоящего времени (*Conjunctivus*)**

Личные окончания глаголов в 3-м лице

залог	Sg.	Pl.
act.	-t	-nt
pass.	-tur	-ntur

Сослагательное наклонение для глаголов I спр. образуется путём замены конечной гласной основы -a на -e и присоединением личных окончаний. Для глаголов I, II, IV спр. – прибавлением к основе суффикса -a- и личных окончаний.

Образование форм 3 л. Sg. и Pl. pass. залога

спряж.	инфинитив	основа	изменённая основа	окончание
I	signāre	signā-	signē- (a > e)	-tur/ -ntur
II	miscēre	miscē-	miscēā- (основа + ā)	-tur/ -ntur
III	dividere	divid-	dividā- (основа + ā)	-tur/ -ntur
IV	linīre	linī-	liniā- (основа + ā)	-tur/ -ntur

Наиболее употребительные формы сослагательного наклонения:

Signētur. Обозначить. Пусть будет обозначено.

Detur. Выдать. Пусть будет выдано.

Dentur. Выдать. Пусть будут выданы.

Sterilisētur. Простерилизовать. Пусть будет простерилизовано.

Misceātur. Смешать. Пусть будет смешано.

**Глагол fieri в рецептах**

Неправильный глагол fieri в сослагательном наклонении имеет окончание действительного залога, а значение – страдательного.

основа + a + -t/ -nt

Наиболее употребительные формы:

fiat пусть получится, пусть образуется

fiant пусть получатся, пусть образуются

ut fiat чтобы получился, чтобы образовался

ut fiant чтобы получились, чтобы образовались

Модель рецептурной формулировки с глаголом fieri

Misce, (ut) fiat (fiant) + название лекарственной формы  
в Nom. Sg.(Pl.)  
(где ut = чтобы)

Например:

Misce, ut fiat pulvis. (Смешай, чтобы получился порошок.)

Misce, fiant species. (Смешай, пусть получится сбор.)

(species,-erum f (Pl.) – сбор)

**Рецепт**

**Рецепт** (от лат. recipere) – это письменное предписание врача фармацевту, составленное по установленной форме, в котором говорится об изготовлении, выдаче и способе употребления лекарства. Рецепт выписывается на специальном бланке чётко и разборчиво.

### **Структура рецепта**

- I. *Inscriptio* (надпись) Наименование лечебно-профилактического учреждения (штамп) и код.
- II. *Datum* Дата выписывания рецепта.
- III. *Nomen aegroti* Фамилия и инициалы больного и возраст (указывается только до 18 и после 60 лет)
- IV. *Nomen medici* Фамилия и инициалы врача.
- I – IV части заполняются на национальном (у нас – на русском) языке.
- V. *Invocatio* Обращение к фармацевту. Состоит из одного слова *Recipe: (Rp:)*
- VI. *Designatio materialium* Обозначение лекарственных веществ с указанием их количества.
- VII. *Subscriptio* Подпись. Часть, которая содержит определённые указания фармацевту о лекарственной форме, количестве доз, приготовлении, упаковке и выдаче лекарства.
- V – VII части заполняются на латинском языке.
- VIII. *Signatura* Обозначение. Начинается с глагола «*Signa*» или «*Signetur*», после которого на национальном (у нас – на русском) языке даются указания больному о способе и частоте приёма лекарства.
- IX. Подпись и личная печать врача.

### **Простые и сложные рецепты**

В *простом рецепте* прописывается одно готовое лекарство, в сложном – два и более лекарственных и вспомогательных веществ, из которых лекарство готовится в аптеке.

### **Порядок следования ингредиентов в сложном рецепте**

1. *basis* – основное лекарственное средство. Если их несколько, то они следуют в порядке уменьшения количества; если лекарственные вещества прописываются в равных дозах, то располагать их надо по латинскому алфавиту.
2. *remedium adjuvans* – вспомогательное средство, усиливающее или дополняющее действие основного.
3. *remedium corrigens* – средство, исправляющее неприятный запах или вкус.
4. *remedium constituens* – формообразующее средство, придающее определённую лекарственную форму.

### **Рецептурная строка**

Состоит из названия лекарственного или вспомогательного средства и их количества.

### **Правила прописи латинской части рецепта:**

1. Под словом «*Recipe*» ничего не пишется.
2. Название каждого лекарственного средства пишется на отдельной строке. Каждая рецептурная строка начинается с большой буквы.

*Gutta cavat lapidem, non vi, sed saepe cadendo.* Капля долбит камень не силой, а частым паденьем (Овидий).

3. В середине рецептурной строки с большой буквы пишутся названия лекарственного вещества, растения, химического элемента, катиона.
4. В середине рецептурной строки с маленькой буквы пишутся все прилагательные, причастия, наречия, предлоги, а также названия анионов в солях и названия частей растений.
5. В сложных фармацевтических терминах прилагательные согласуются с существительными в роде, числе, падеже и ставятся после существительных:

Например: Recipe: Olei camphorati...

(Возьми: Камфорного масла...)

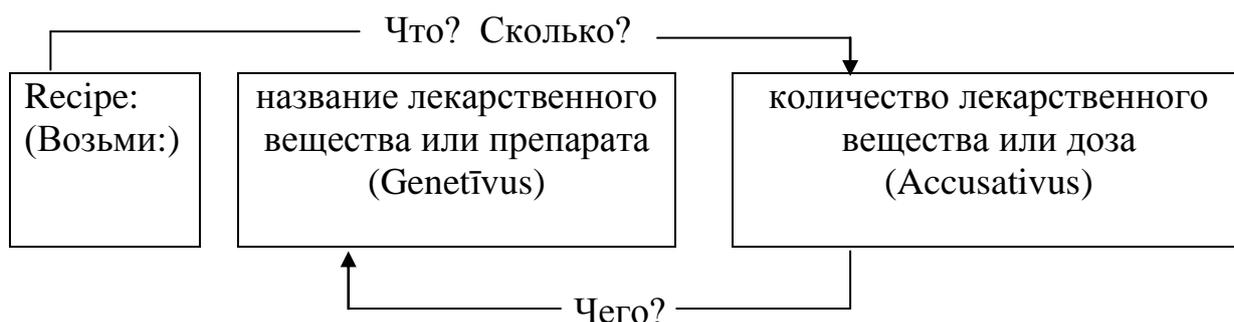
6. В трёхсложном фармацевтическом термине несогласованное определение находится перед согласованным.

Например: Recipe: Solutionis Iodi spirituosae...

(Возьми: Спиртового раствора йода...)

7. Если рецептурная строка не уместилась, то её продолжают на следующей, отступив от начала строки так, чтобы количество вещества было справа. Перенос слов по слогам не допускается!

Схема – модель рецептурной строки:



### ***Развёрнутый и сокращённый способы прописи рецепта***

Развёрнутый способ предполагает перечисление всех ингредиентов, входящих в состав лекарственного препарата.

При сокращённом способе в одной рецептурной строке указывается лекарственная форма, действующее лекарственное вещество и его доза или количество на курс лечения.

Преобладает сокращённый способ выписывания рецептов, т. к. большая часть лекарственных препаратов поступает в аптеки уже в готовом виде.

Сокращённым способом практически выписываются таблетки, гранулы, свечи, капсулы, плёнки. Существительные «таблетка», «гранула», «свеча», «капсула», «плёнка» грамматически зависят от глагола Recipe: и стоят в Acc. Sg. или Pl.

### Падежные окончания

Acc.	Sg.	Pl.
I скл.	-am	-as
II скл.(n)	-um	-a (= Nom.)

*Felix est pulvis, qui venit tempore crisis.* Живителен порошок, который используется (во время кризиса) вовремя (К. Линней).

Например:  $\left\{ \begin{array}{l} \text{что?} \\ \downarrow \text{Acc.} \end{array} \right. \left\{ \begin{array}{l} \text{чего?} \\ \downarrow \text{Gen.} \end{array} \right.$   
 Recipe: Tabulettas Analgini 0,25 numero 10

$\left\{ \begin{array}{l} \text{что?} \\ \downarrow \text{Acc.} \end{array} \right. \left\{ \begin{array}{l} \text{какие?} \\ \downarrow \text{Nom.} \end{array} \right.$   
 Recipe: Tabulettas «Analginum» 0,25 numero 10  
 Recipe: Tabulettas «Adonis-brom» obductas numero 25  
 Recipe: Tabulettam Digoxini 0,0001  
 Recipe: Suppositorium cum Ichthyolo 0,2  
 Recipe: Suppositoria vaginalia cum Synthomycino 0,25 numero 10

**Образец заполнения рецептурного бланка:**

<b>I</b>	Минздрав России Наименование учреждения	Код формы по ОКУД Код учреждения по ОКПО
<b>II</b>	РЕЦЕПТ (взрослый, детский – ненужное зачеркнуть) 25 июля 2002 г. дата выписки рецепта	
<b>III</b>	Красовский Н.П. 67 лет	
<b>IV</b>	Фёдоров Л.К.	
<b>V</b>	<b>VI</b>	
<b>Recipe:</b>	<b>Pepsini 2,0</b>	<i>basis</i>
	<b>Acidi hydrochlorici diluti 5 ml</b>	<i>adjuvans</i>
	<b>Sirupi simplicis 15,0</b>	<i>corrigens</i>
	<b>Aquae destillatae ad 200 ml</b>	<i>constituens</i>
<b>VII</b>	<b>Misce. Da.</b>	
<b>VIII</b>	<b>Signa:</b> По 1 столовой ложке 3 раза в день после еды	
		М.П.
<b>IX</b>	Подпись и личная печать врача Рецепт действителен в течение 10 дней, 2 месяцев (ненужное зачеркнуть)	

**Обозначение количества вещества**

Количество вещества указывается в конце рецептурной строки.

1. Количество твёрдых и сыпучих лекарственных веществ прописывается в граммах. Слово «грамм» опускается, а число обозначается десятичной дробью: 5 г – 5,0
2. Количество жидких лекарственных веществ чаще прописывается в миллилитрах: 5 мл – 5 ml, реже в граммах.
3. Если прописывают жидкий лекарственный препарат в количестве менее 1 мл, то он дозируется в каплях. При этом слово «капля» записывается в винительном падеже ед. или мн. ч., а количество капель – римскими цифрами

после него: 1каплю – guttam I, 10 капель – guttas X.

4. Антибиотики выписываются в биологических единицах действия:

100 000 биологических единиц действия – 100 000 ЕД (рус. буквами).

5. Если два или несколько веществ прописываются в равной дозе, то количество указывается только после последнего, а перед числом, указывающим на дозу, пишется слово «ana» (по, поровну):

Recipe: Amidopyrini

Analgin ana 0,25...

(Возьми: Амидопирин

Анальгин по 0,25...)

6. Иногда вместо количества вещества ставится «quantum satis» (сколько нужно, сколько потребуется).

### ***Наречия в рецепте***

При необходимости срочного изготовления и отпуска лекарства справа в верхней части рецепта пишутся наречия:

Cito! Быстро!

Citissime! Очень быстро! Самым спешным образом!

Statim! Немедленно! Тотчас!

### ***Устойчивое рецептурное выражение***

Dentur tales doses numero... Выдать (Пусть будут выданы) такие дозы числом...

### **Упражнения**

***I. Запишите на латинском языке названия лекарственных препаратов, используя метод транслитерации:***

Новокаин, рибофлавин, дерматол, анальгин, димедрол, фурацилин, кортизон, стрептоцид, флореналь, апилак, цитраль, адреналин, глюкоза, промедол, пепсин, бромизовал, вазелин.

***II. Переведите на латинский язык, запишите словарную форму каждого слова:***

1. Смешай, пусть получится мельчайший порошок. 2. Смешай. Выдай. Обозначь. 3. Выдать такие дозы числом 10. 4. Смешать. Простерилизовать. Выдать. Обозначить.

***III. Переведите на латинский язык рецепты, запишите словарную форму каждого слова:***

1. Возьми: Порошка стрептоцида 15,0

Пусть будет выдано.

Пусть будет обозначено:

2. Возьми: Таблетки рибофлавина 0,01

Выдать такие дозы числом 30

Обозначить:

3. Возьми: Таблетки глюкозы 0,5 числом 10  
Выдай.  
Обозначь:
4. Возьми: Тёртой камфоры 0,5  
Выдай.  
Обозначь:
5. Возьми: Таблетки бромкамфоры 0,25 числом 10  
Выдать.  
Обозначить:

### Лексический минимум

#### Глаголы<sup>1</sup>

1. addĕre, 3 добавлять
2. dare, 1 выдавать
3. dividĕre, 3 делить, разделять
4. fiĕri (неправ.) получаться, образовываться
5. miscĕre, 2 смешивать
6. recipĕre, 3 брать
7. repetĕre, 3 повторять
8. signāre, 1 обозначать
9. sterilisāre, 1 стерилизовать
10. vertĕre, 3 переворачивать

#### Наречия

1. ana по, поровну
2. citissĭme очень быстро
3. cito быстро
4. quantum satis сколько нужно
5. statim немедленно

#### Названия лекарственных препаратов

##### Существительные I скл.

1. Bromcamphora, -ae f бромкамфора
2. Camphora, -ae f камфора

##### Существительные II скл.

1. Adrenalĭnum, -i n адреналин
2. Analgĭnum, -i n анальгин
3. Apilācum, -i n апилак
4. Bromisovālum, -i n бромизовал
5. Citrālum, -i n цитраль
6. Cortisōnum, -i n кортизон
7. Dermatōlum, -i n дерматол
8. Dimedrolum, -i n димедрол
9. Furacilĭnum, -i n фурацилин

---

<sup>1</sup> Неполная словарная форма глагола

*Contra vim mortis non est medicamen in hortis. Против силы смерти нет средства в садах (из «Солернского кодекса здоровья»).*

---

10. Florenālum, -i n флореналь
11. Glucōsum, -i n глюкоза
12. Novocaīnum, -i n новокаин
13. Promedōlum, -i n промедол
14. Pepsīnum, -i n пепсин
15. Retinōlum, -i n ретинол
16. Riboflavīnum, -i n рибофлавин
17. Streptocīdum, -i n стрептоцид
18. Vaselīnum, -i n вазелин

#### *Лекарственные вещества*

1. Lanolīnum, -i n ланолин
2. Opium, -i n опий
3. Talcum, -i n тальк

#### *Другие слова*

1. dosis, -is f доза
2. gutta, -ae f капля
3. numērus, -i m число
4. tabuletta, -ae f таблетка
5. talis, -e такой
6. tritus, -a, -um тёртый

### **Занятие II**

#### *Названия растений*

Названия растений в рецептах пишутся с большой буквы.

В латинском языке названия деревьев являются существительными женского рода!

#### *Понятие о лекарственном сборе (чае)*

Лекарственный сбор – наиболее простая форма использования лекарственных растений. Это смеси резаного или измельчённого лекарственного сырья.

#### *Названия масел*

Названия масел представляют собой словосочетания, состоящие из двух существительных: первое – oleum, -i n – масло; второе – название растения или вещества, из которого готовится масло. Второе существительное является несогласованным определением обычно в Gen. Sg., которое на русский язык переводится прилагательным: oleum Anīsi (от Anīsum, -i n) – анисовое масло.

В некоторых названиях масел, полученных из косточковых культур, обозначается не растение как таковое, а его плоды (костянка). В этом случае несогласованное определение ставится в Gen. Pl.: oleum Persicōrum – персиковое масло. *Исключением* из правил является oleum camphorātum – камфорное масло, название, которое состоит из существительного «oleum» и согласованного с ним определения «camphorātus, -a, -um».

*Botanica est scientia naturalis quae vegetabilium cognitionem tradit.*

*Ботаника – это естественная наука, которая обучает знанию растений (Линней).*

---

### Названия масел

1. oleum Amygdalārum миндальное масло
2. oleum Cacao масло какао
3. oleum camphorātum камфорное масло
4. oleum Eucalypti эвкалиптовое масло
5. oleum Helianthi подсолнечное масло
6. oleum Hippophaës облепиховое масло
7. oleum Hyoscyāmi масло белены
8. oleum jecōris Aselli рыбий жир (= масло печени трески)  
(jecur,-ōris n печень, Asellus,-i m треска)
9. oleum Menthae мятное масло
10. oleum Menthae piperītae масло мяты перечной
11. oleum Olivārum оливковое масло
12. oleum Persicōrum персиковое масло
13. oleum Ricīni касторовое масло (= масло клещевины)
14. oleum Rosae шиповниковое масло
15. oleum Terebinthīnae терпентинное масло, скипидар (Terebinthīna,-ae f терпентин, живица)

### Упражнения

**I. Переведите на латинский язык термины в Nom. и Gen., запишите словарную форму каждого слова:**

1. кора дуба; 2. лист мяты перечной; 3. семя чилибухи; 4. семена подсолнуха; 5. трава горицвета весеннего; 6. листья наперстянки; 7. почки берёзы; 8. цветки ландыша; 9. плоды боярышника; 10. сбор грудной (противоастматический, горький); 11. чистейший вазелин.

**II. Переведите на латинский язык, запишите словарную форму каждого слова:**

1. Добавь 5 мл касторового масла. 2. Смешай, пусть получится сбор. 3. Возьми 100,0 семян подсолнуха. 4. Пусть будет выдано эвкалиптовое масло.

**III. Переведите рецепты на латинский язык, запишите словарную форму каждого слова:**

1. Возьми: Рыбьего жира 200 мл  
Выдать.  
Обозначить:
2. Возьми: Облепихового масла 30 мл  
Пусть будет выдано.  
Пусть будет обозначено:

3. Возьми: Корня алтея  
Цветов ромашки по 50,0  
Семян льна 25,0  
Смешай, пусть получится сбор.  
Выдать.  
Обозначить:
4. Возьми: Цветов ромашки  
Травы полыни горькой  
Травы тысячелистника  
Листьев мяты перечной  
Листьев шалфея по 10,0  
Смешай, пусть получится сбор.  
Выдай.  
Обозначь:
5. Возьми: Берёзовых почек 30,0  
Выдать.  
Обозначить:

**Лексический минимум**  
**Названия растений**

1. Absinthium, -i n полынь горькая (видовое название – от греч. a- «без» и «радость, удовольствие» – «потребляемое без удовольствия» из-за горького вкуса полыни)
2. Adonis, -idis f горицвет (по имени мифического греческого юноши Адониса, из крови которого вырос цветок)
3. Aloë, -ës f алоэ (от араб. alloeh «горькое растение»)
4. Althaea, -ae f алтей (от греч. Althaea «исцелять»)
5. Amygdāla, -ae f миндаль (плод) (от имени юной, легко краснеющей финикийской богини Амигдалы)
6. Belladonna, -ae f белладонна, красавка (видовое название от ит. bella «красивая» и donna «женщина»)
7. Bistorta, -ae f змеевик (видовое название растения отражает своеобразие формы корневища от лат. bis «дважды» и torta «скрученное»)
8. Betūla, -ae f берёза (по одной версии – от лат. beatus «осчастливленный, блаженный» и связано с состоянием человека, когда он весной попьет живительного березового сока; по другой – от кельт. betu «береза»)
9. Cacao n (нескл.) (видовое название из ацтекского cacahuatl «семечко»)
10. Calendūla, -ae f календула, ноготки (от лат. Calendae «первый день месяца»)
11. Chamomilla, -ae f ромашка (от греч. «низкий, маленький» и «яблоко» цветочные корзинки растения круглые, как яблоки.)
12. Citrus, -i f лимон (от лат. citrus «лимонно-желтый»)
13. Convallaria, -ae f ландыш (от греч. «долина» и «лилия»)
14. Crataegus, -i f! боярышник (от греч. krataios «крепкий», что отражает свойство древесины – долговечность (до 400 лет), стойкость к неблагоприятным условиям)
15. Digitālis, -is f наперстянка (от лат. digitus «палец» и обусловлено формой венчика цветка, напоминающей наперсток)

16. Ephedra,-ae f эфедра, хвойник (от греч. epi «на» и hedra «седалище, сидение». Первоначально так называлось растение, лишенное листьев и поднимающееся на деревья.)
17. Eucalyptus,-i f! эвкалипт (от греч. eu «красивый» и calyptos «покрытый» – хорошо покрытый или с красивой шапочкой. Это название было предложено в 1788 году французским ботаником Charles Louis L'Héritier de Brutelle
18. Frangula,-ae f крушина (от греч. «колючий куст» (по родственному кустарнику жостеру) и латинского «ломать»: у крушины ломкая древесина.)
19. Helianthus,-i m подсолнух (от греч. helios «солнце» и anthos «цветок»)
20. Hippophaë,-ës f облепиха (от греч. hippos «лошадь» и phaes «посок, блеск»)
21. Hyoscyamus,-i m белена (от греч. hys, hyos «свинья» и kyamos «боб». Названо так потому, что, если его съест свинья, оно делает её бессильной и вызывает конвульсии.)
22. Hypericum,-i n зверобой (от греч. «сверх, больше чем» и «вереск», т.е. «растущий среди вереска и больший, чем вереск»)
23. Leonurus,-i m пустырник (от греч. leon «лев» и ura «хвост»)
24. Linum,-i n лён (от лат. «нить» – из льна прядут волокно)
25. Mentha,-ae f мята (от имени нимфы Минфы (или Минты), богини горы Менте в Элиде, возлюбленной бога подземного царства Гадеса (Аида). Супруга Гадеса Персефона превратила её в растение – душистую мяту.)
26. Millefolium,-i n тысячелистник (от лат. Achillea millefolium) (видовое название – от mille «тысяча» и folium «лист» по многочисленным сегментам листа.)
27. Oliva,-ae f оливка, маслина (плод) (от лат. oleum «масло»)
28. Persicum,-i n персик (от лат. Persicum «персидский» (раньше персик так и называли – персидское яблочко, наливное, румяное).
29. Plantago,-inis f подорожник (от лат. planta «подошва» – по сходству формы листьев некоторых видов подорожника со следами ног)
30. Quercus,-us f! дуб (от лат. «красавец» и «сила» – красивое, сильное дерево)
31. Rheum,-i n ревень (от греч. geos «стекать, струиться»; во время дождя вода стекает с крупных листьев)
32. Ricinus,-i m клещевина (от лат. ricinus «клещ», что связано с формой семян, напоминающей клеща)
33. Rosa,-ae f роза, шиповник (от греч. Rhodon «красный»)
34. Salvia,-ae f шалфей Salvia (от лат. salvere «быть здоровым»)
35. Schizandra,-ae f лимонник
36. Senna,-ae f сенна
37. Strophanthus,-i m строфант (от греч. strophos «веревка» и anthos «цветок». Длинные, похожие на ленты лепестки цветков строфанта на кончиках спирально закручены.)
38. Strychnos,-i m чилибуха
39. Thymus,-i m тимьян (от греч. слов «дыхание жизни», т.к. в народной медицине он издавна использовался при заболеваниях дыхательной и нервной системы.)
40. Triticum,-i n пшеница (от лат. tritigare «молотить», так как семена посевных пшениц выбиваются из колоса молотением.)
41. Urtica,-ae f крапива (от лат. urgo «жечь»)
42. Valeriana,-ae f валериана (от лат. valere «быть здоровым».)

*Morbi non eloquentia, sed remedia curantur.* Болезни лечатся не красноречием, а лекарствами (Цельс).

---

### **Названия частей растений**

1. cortex,-icis m кора
2. folium,-i n лист
3. flos, floris m цветок
4. fructus,-us m плод
5. gemma,-ae f почка
6. herba,-ae f трава
7. radix,-icis f корень
8. rhizōma,-ātis n корневище
9. semen,-inis n семя

### **Название лекарственного сбора (чая)**

1. species,- ērum f (Pl.) сбор

### **Прилагательные**

1. amārus,-a,-um горький
2. antiasthmaticus,-a,-um противоастматический
3. camphorātus,-a,-um камфорный (с oleum, spirītus, unguentum)
4. chinēnsis,-e китайский
5. dulcis,-e сладкий
6. majālis,-e майский
7. pectorālis,-e грудной
8. piperītus,-a,-um перечный
9. purissīmus,-a,-um чистейший
10. purus,-a,-um чистый
11. rectificātus,-a,-um очищенный (путём перегонки – для жидкостей: спирт, скипидар)
12. vernālis,-e весенний

### **Другое слово**

1. Terebinthīna,-ae f терпентин, живица

## **Занятие III**

### **Названия лекарственных препаратов**

### **Наименования алкалоидов и гликозидов**

В натуральном виде лекарственные растения используются реже, чем выделенные из них химические вещества, относящиеся к различным классам соединений. Среди этих веществ особое место занимают алкалоиды и гликозиды. Все гликозиды и алкалоиды становятся известными под тривиальными наименованиями, которые образуются путём суффиксации: в основном, с помощью суффикса -in-

Алкалоиды (от греч. alcali – щёлочь + греч. eides – подобный) – большая группа азотосодержащих органических наименований, дающих щелочную реакцию.

Гликозиды (от греч. glykys – сладкий + греч. eides) – большая группа

*Nihil aequae sanitatem impedit, quam remediorum crebra mutatio. Ничто так не мешает здоровью, как частая смена лекарств (Сенека).*

азотосодержащих органических наименований, молекулы которых состоят из сахара и бессахаристого вещества (агликона).

Образуются от основы родового или видового наименования растения с помощью суффикса *-in-*: *Atropa Belladonna* – *Atropinum* (алк.); *Cinchona* (seu *China*) *succirubra* – *Chininum* (алк.) и т.д.

Если из одного и того же вида растения выделен не один гликозид, а несколько, то их названия формируются также на базе названий растений, но с некоторыми модификациями (добавлением новых или перегруппировкой имеющихся слогов, букв): *Nerium oleander* – *Oleandrinum*, *Adinerinum*, *Neriantinum*.

Один и тот же алкалоид может встречаться в различных растениях. Но своё название получает по одному из них, в которых они являются главными действующими веществами.

### *Греческие корни, использующиеся в названиях алкалоидов и гликозидов*

*-phyll-* (-филл-) «лист»

*the(o)-* (*theo-*) «чай»; «бог»

*-anth-* (-ант-) «цветок»

*-glyc-* (-глик(ц)-) «сладкий», «сахар»

### *Препараты с орфографическими особенностями*

+ **i** Chloroformium, Iodoformium, Xeroformium;

удвоен. согл. Tannīnum, Coffeīnum, Saccharum;

у Nystatīnum, Lydāsum, Amylum (крахмал);

к Vikasōlum.

### **Упражнения**

#### ***I. Образуйте названия алкалоидов и гликозидов от названий растений:***

*Coffea*, -ae f (кофейное дерево); *Papaver*, -eris m (мак); *Ruta*, -ae f (рута); *Atropa*, -ae f (красавка); *Scopolia*, -ae f (скополия); *Codea*, -ae f (головка мака); *Theobroma*, -ae f (шоколадное дерево); *Coca*, -ae f (кока); *China*, -ae f (хинное дерево).

#### ***II. Укажите растения, от которых образованы названия алкалоидов и гликозидов:***

эфедрин, гиосциамин, стрихнин, строфантин, скополамин (см. I упр.).

#### ***III. Укажите растения, от которых образованы названия лекарственных препаратов: ментол, тимол.***

#### ***IV. Запишите на латинском языке препараты, выделите греч. отрезки и дайте им толкование:***

коргликон, глицерин, нитроглицерин, эуфиллин, платифиллин (NB! ty), теобромин, теофиллин, теофедрин.

*Simplicia remedia interdum enim efficaciora sunt quam ex pluribus composita medicamenta.*  
*Ведь иногда простые средства более эффективны, чем сложные из нескольких (Цельс).*

---

**V. Переведите рецепты на латинский язык, запишите словарную форму каждого слова:**

1. Возьми: Йодоформа 5,0  
Тимола 3,0  
Камфорного масла сколько нужно, чтобы образовалась паста (pasta, -ae f).  
Выдать.  
Обозначить:
2. Возьми: Очищенного скипидара  
Беленного масла  
Хлороформа по 25 мл  
Смешай, пусть образуется линимент (linimentum, -i n).  
Пусть будет выдано.  
Пусть будет обозначено:
3. Возьми: Таблетки нитроглицерина 0,0005 числом 40  
Выдать.  
Обозначить:
4. Возьми: Викасола 5,0  
Сахара 0,2  
Смешай, чтобы получился порошок.  
Пусть будут выданы такие дозы числом 12.  
Пусть будет обозначено:
5. Возьми: Подсолнечного масла  
Хлороформа по 15,0  
Пусть будет смешано. Пусть будет выдано.  
Пусть будет обозначено:
6. Возьми: Таблетки теобромина 0,25 числом 10  
Выдай.  
Обозначь:

#### **Лексический минимум**

#### **Названия лекарственных препаратов**

1. Amylum, -i n крахмал
2. Atropinum, -i n атропин
3. Chininum, -i n хинин
4. Chloroformium, -i n хлороформ
5. Coffeinum, -i n кофеин
6. Corglycōnum, -i n коргликон
7. Codeinum, -i n кодеин
8. Ephedrīnum, -i n эфедрин
9. Euphyllinum, -i n эуфиллин

*Medicamenta heroica in manu imperiti sunt, ut gladius in dextra furiososi (in dextra manu).*

*Сильнодействующие лекарства в руке неопытного, как меч в правой руке безумного.*

---

10. **Glycerinum**, -i n глицерин
11. **Glycinum**, -i n глицин
12. **Hyoscyaminum**, -i n гиосциамин
13. **Iodoformium**, -i n йодоформ
14. **Lydasum**, -i n лидаза
15. **Mentholum**, -i n ментол
16. **Nitroglycerinum**, -i n нитроглицерин
17. **Nystatinum**, -i n нистатин
18. **Papaverinum**, -i n папаверин
19. **Platyphyllinum**, -i n платифиллин
20. **Saccharum**, -i n сахар
21. **Scopolaminum**, -i n скополамин
22. **Strophanthinum**, -i n строфантин
23. **Strychninum**, -i n стрихнин
24. **Tanninum**, -i n танин
25. **Theobrominum**, -i n теобромин
26. **Theophedrinum**, -i n теофедрин
27. **Theophyllinum**, -i n теофиллин
28. **Thymolum**, -i n тимол
29. **Xeroformium**, -i n ксероформ
30. **Vikasolum**, -i n викасол

#### **Занятие IV**

##### ***Виды лекарственных форм***

Под *лекарственными формами* (л. ф.) подразумевают удобные для практического применения формы, придаваемые лекарственным средствам для получения необходимого лечебного или профилактического эффекта. Л. ф. в зависимости от консистенции делятся на твёрдые, жидкие и мягкие.

##### **Твёрдые лекарственные формы**

*granulum* (*гранула*) – однородная частица лекарственных средств округлой, цилиндрической или неправильной формы размером 0,2-0,3 мм;

*dragee* (*драже*) – дозированная л. ф. округлой формы, получаемая путём наслаивания лекарственных и вспомогательных веществ на сахарную гранулу;

*capsula* (*капсула*) – дозированное лекарственное средство, заключённое в оболочку (из желатина – желатиновая капсула; из крахмала – крахмальная капсула, или *облатка* (*oblata*));

*spansula* (*спансула*) – капсула, в которой содержимым является определённое число гранул;

*pulvis* (*порошок*) – л. ф., обладающая сыпучестью;

*pilula* (*пилюля*) – дозированная л. ф. в виде шарика весом от 0,1 до 0,5 г, приготовленная из однородной пластичной массы, содержащей лекарственные средства и вспомогательные вещества. Пилюля весом более 0,5 г называется

*bolusom (bolus).*

*species (сбор)* – смесь изрезанного или истолчённого лекарственного сырья;

*stilus (карандаш лекарственный)* – цилиндрическая палочка толщиной 4-8 мм и длиной до 10 см с заострённым концом;

*tabuletta (таблетка)* – дозированная л. ф., получаемая прессованием лекарственных и вспомогательных веществ;

*membrānula (лекарственная плёнка)* – л. ф. из полимеров, эластичная пластинка овальной формы, используемая, в основном, в офтальмологии.

### **Жидкие лекарственные формы**

*decoctum* (от гл. decoquere – отваривать) (*отвар*) – водная вытяжка лекарственного сырья преимущественно из грубых частей растений (коры, корня, корневищ и т. п.);

*emulsum* (от гл. emulserе – доить) (*эмульсия*) – двухфазная система, образованная жидкостями, нерастворимыми друг в друге;

*extractum* (от гл. extrahere – извлекать) (*экстракт*) – концентрированное извлечение из лекарственного растительного сырья. Различают экстракты жидкие, сухие и густые.

*guttae (капли)* – вид раствора с высокой концентрацией лекарственного вещества. Выделим отдельные виды капель: *otoguttae* (ушные капли), *nasoguttae* (носовые капли), *oculoguttae* (глазные капли).

*infūsum* (от гл. infundere – вливать) (*настой*) – водная вытяжка лекарственного сырья преимущественно из мягких частей растений (травы, листьев, цветков);

*mixtura* (от гл. miscere – смешивать) (*микстура*) – смесь нескольких лекарственных форм;

*mucilāgo (слизь)* – густая жидкость, получаемая из растений, содержащих слизистые вещества (н-р, льна, пшеницы);

*sirūpus (сироп)* – раствор лекарственного вещества в концентрированном растворе сахара;

*succus (сок)* – сок растений, в который добавлены вода и сахар;

*solutio (раствор)* – прозрачная жидкость, получаемая путём растворения одного или нескольких лекарственных веществ в растворителе: дистиллированной воде (водный р-р), спирте (спиртовой р-р), масле (масляный р-р) и др.;

*suspensio (суспензия, или взвесь)* – жидкая двухфазная, грубодисперсная система, в которой твёрдое вещество взвешено в жидкости;

*tinctura (настойка)* – спиртовое, спирто-водное или спирто-эфирное прозрачное извлечение из лекарственного сырья, полученное без нагревания и удаления экстрагента.

### **Мягкие лекарственные формы**

*emplastrum* – твёрдая при комнатной температуре и размягчающаяся при температуре тела л. ф., обладающая свойством прилипать к коже; пластыри бывают намазанные (на ткань и бумагу) и ненамазанные;

*linimentum* (от гл. linire – мазать, натирать) – густая жидкость или студнеобразная масса, плавящаяся при температуре тела.

*pasta* (паста) – густая мазь с содержанием порошкообразных веществ (от 25% и более);

*suppositorium* (*суппозиторий*, или *свеча*) – твёрдая и расплавляющаяся при температуре тела л. ф., предназначенная для введения в полости тела. Различают ректальные, которые вводятся в прямую кишку; вагинальные, имеющие яйцевидную форму – *ovula* (*овулы*) или сферическую форму – *globuli* (*шарики*), которые вводятся во влагалище; *bacilli* (*палочки*), которые вводятся в мочеиспускательный канал, уши и другие полости;

*unguentum* (от гл. *ungere* – мазать) (мазь) – мягкая л. ф., имеющая мягкую консистенцию, получаемая путём смешения веществ с жирами (*Adeps suillus depuratus* – очищенный свиной жир) и жироподобными веществами (*Vaselinum*, *Lanolinum*). Выделяют *oculenta* – глазные мази.

### **Газообразные лекарственные формы**

*aerosolum* (*аэрозоль*) – дисперсная система, в которой дисперсной средой является газ или газовая смесь, а дисперсная фаза состоит из твёрдых или жидких частиц лекарственных средств.

### **Особенности построения терминов, включающих в свой состав обозначение лекарственной формы**

1. Название препарата, в котором присутствует обозначение таких лекарственных форм, как сироп, мазь, пластырь, вода, представляет собой двусловный фармацевтический термин. На первом месте в нём стоит существительное в именительном падеже единственного или множественного числа, обозначающее данную форму, а на втором месте – существительное в родительном падеже единственного числа (несогласованное определение), которое обозначает наименование растения (мята), химического элемента (ртуть), препарата (стрептоцид) или вещества (сахар) и пишется с большой буквы. На русский язык латинское несогласованное определение переводится прилагательным. Например:

*sirupus Sacchari* – сахарный сироп

*unguentum Streptocidi* – стрептоцидовая мазь

*emplastrum Plumbi* – свинцовый пластырь

*aqua Menthae* – мятная вода

*Исключениями* являются названия мазей, состоящие из существительного и согласованного с ним определения (прилагательного).

*unguentum camphoratum* – камфорная мазь

*unguentum sulfuratum* – серная мазь

2. Название комбинированного лекарственного препарата представляет собой существительное в именительном падеже, которое заключается в кавычки и ставится после наименования лекарственной формы.

*t abulettae «Amidopyrinum»* – таблетки «Амидопирин»

*unguentum «Corticomysetinum»* – мазь «Кортикомицетин»

3. Согласованное определение, характеризующее лекарственную форму,

*Facile omnes, cum valeamus, recta consilia aegrotis damus.* Когда мы здоровы, то легко даём больным хорошие и советы.

---

занимает последнее место в названии препарата.

linimentum compositum – сложный линимент

solutio Iodi spirituōsa – спиртовой раствор йода

unguentum sulfuratum simplex – простая серная мазь

4. В названиях настоек, настоев и отваров между обозначениями лекарственной формы и растения находится наименование вида сырья (лист, плод, трава, корень и т. д.), которое является существительным, стоящим в родительном падеже единственного или множественного числа.

decoctum corticis Frangulae – отвар коры крушины

infusum foliorum Salviae – настой листьев шалфея.

### Упражнения

#### ***I. Переведите на латинский язык, запишите словарную форму слов:***

1. камфорная мазь; 2. ксероформная мазь; 3. эмульсия сладких миндалей; 4. слизь семени льна; 5. паста фурацилина; 6. сухой экстракт алтеевого корня; 7. отвар коры крушины; 8. густой экстракт крапивы; 9. мельчайший порошок белого стрептоцида; 10. настойка плодов лимонника; 11. простой сироп; 12. настой травы весеннего горицвета; 13. сложный скипидарный линимент; 14. скипидарная мазь; 15. сложные порошки; 16. камфорный спирт.

#### ***II. Переведите на латинский язык рецепты, запишите словарную форму каждого слова:***

1. Возьми: Мельчайшего белого стрептоцида 2,0

Жёлтого вазелина 10,0

Смешай, чтобы образовалась мазь.

Выдай.

Обозначь:

2. Возьми: Скипидара

Свиного жира по 15,0

Смешай, пусть получится мазь.

Выдать.

Обозначить:

3. Возьми: Экстракта алоэ 3,0

Пилульной массы сколько нужно, чтобы получились  
пилюли числом 30.

Выдай.

Обозначь:

4. Возьми: Белой глины 5,0

Крахмальной слизи 100 мл

Смешай. Выдай.

Обозначь:

*Barba crescit, caput nescit.* Борода выросла, ума не вынесла. (букв. Борода растёт, голова не знает.)

---

5. Возьми: Настойки китайского лимонника 20 мл  
Настойки чилибухи 5 мл  
Смешать. Выдать.  
Обозначить:

**Лексический минимум**  
**Лекарственные формы**

1. bolus,-i f! большая пилюля, глина
2. decoctum,-i n отвар
3. dragee, f (нескл.) драже
4. emplastrum,-i n пластырь
5. emulsum,-i n эмульсия
6. extractum,-i n экстракт
7. granŭlum,-i n гранула
8. infusŭm,-i n настой
9. linimentum,-i n линимент
10. massa,-ae f масса  
~ massa pilulārum пилюльная масса
11. membranŭla,-ae f лекарственная плѐнка
12. mixtŭra,-ae f микстура
13. mucilāgo,-ŭnis f слизь
14. pasta,-ae f паста
15. pilŭla,-ae f пилюля
16. pulvis,-ĕris m! порошок
17. sirŭpus,-i m сироп
18. solutio,-ōnis f раствор
19. succus,-i m сок
20. suppositorium,-i n свеча
21. suspensio,-ōnis f суспензия
22. tabuletta,-ae f таблетка
23. tinctŭra,-ae f настойка
24. unguentum,-i n мазь

**Другие слова**

1. adeps,-ĭpis m жир, сало
2. aqua,-ae f вода

**Прилагательные**

1. composĭtus,-a,-um сложный
2. depurātus,-a,-um очищенный (для твёрдых веществ)
3. destillātus,-a,-um дистиллированный
4. dilŭtus,-a,-um разведѐнный, разбавленный
5. fluidus,-a,-um жидкий
6. glycerinŏsus,-a,-um глицериновый
7. grossus,-a,-um крупный

8. oleōsus,-a,-um масляный
9. ophthalmicus,-a,-um глазной
10. purus,-a,-um чистый
11. purificātus,-a,-um очищенный (в сочетании с «аqua»)
12. rectālis,-e ректальный
13. siccus,-a,-um сухой
14. simplex,-īcis простой
15. spirituōsus,-a,-um спиртовой
16. spissus,-a,-um густой
17. subtīlis,-e мелкий
18. subtilissīmus,-a,-um мельчайший
19. suillus,-a,-um свиной
20. vaginālis,-e вагинальный

## **Занятие V**

### **Предлоги**

#### ***Наиболее употребительные предлоги с Accusativus:***

ad для, до (в рецептах)

contra против

per через, в течение

ad usum externum для наружного употребления

contra tussim против (= от) кашля

per rectum через прямую кишку

per diem в течение дня

#### ***Наиболее употребительные предлоги с Ablativus:***

cum с, вместе с

pro для

ex из

cum Nystatīno с нистатином

pro pilūlis для пилюль

pro dosi на один приём

ex herba из травы

ex tempore по мере требования

#### ***Предлоги с Accusativus и Ablativus***

sub	под	На вопрос куда? во что? Accusativus
in	в, на	На вопрос где? В чём? Ablativus

sub linguam (с Acc.) под язык

in tabulettis (с Abl.) в таблетках

in partes aequales (с Acc.) на равные части

#### ***Греческие корни в названии лекарственных средств***

(жаропонижающие и местноанестезирующие средства)

**rhe(o-)** (**pe(o)-**) «течь» (ср. русск. «река»)

**-aesthes-** (-естес-) «чувство» употребляется в названиях местноанестезирующих средств (анестезия – временная потеря чувствительности)

**-pyr-** (-пир-) «пир», «жар» употребляется в названиях жаропонижающих и анальгезирующих средств

**-morph-** (-морф-) «сон» (по имени греч. бога сна Морфея) употребляется в названиях наркотических анальгетиков

### ***Перевод фармацевтических терминов с предлогами***

В терминах с предлогами сначала переводится часть термина без предлога, а затем – выражение с предлогом:

ректальные свечи с глицерином *suppositoria rectālia cum Glycerīno*;

очищенный скипидар для линимента *oleum Terebinthinae rectificātum pro linimento*.

### **Упражнения**

***I. Запишите на латинском языке препараты, выделите греч. отрезки и дайте им толкование:***

пиранал, пираминал, амидопирин, реоглюман, реопирин, морфин, апоморфин, анестезол, анестезин

***II. Переведите на латинский язык, запишите словарную форму каждого слова:***

1. сбор с эвкалиптовым маслом; 2. таблетки антипирина для наружного употребления; 3. раствор глюкозы для инъекций; 4. порошок для суспензии; 5. раствор анестезина в масле; 6. свечи в вощёной бумаге; 7. касторовое масло в желатиновых капсулах; 8. вагинальные суппозитории с новокаином; 9. горький сбор из травы полыни и тысячелистника; 10. минимальная разовая доза; 11. максимальная суточная доза; 12. свечи «Анестезол»; 13. сухая плазма с викасолом; 14. свечи с димедролом для детей; 15. глазные плёнки с апилаком; 17. сухая микстура от (= против) кашля; 18. цветки ноготков для сбора.

***III. Переведите на латинский язык рецепты, запишите словарную форму каждого слова:***

1. Возьми: Таблетки против кашля числом 10

Выдай.

Обозначь:

2. Возьми: Анестезина 0,01

Масла какао 2,0

Смешай, чтобы получилась ректальная свеча.

Выдать такие дозы числом 6 в вощёной бумаге.

Обозначь:

3. Возьми: Глазные плёнки с флореналем числом 30

Выдать.

Обозначить:

4. Возьми: Самого чистого вазелинового масла для наружного  
употребления 200,0  
Мятного масла 2 капли  
Смешай. Выдай.  
Обозначь:
5. Возьми: Капсулы "Пиранал" числом 25  
Выдай.  
Обозначь:
6. Возьми: Свечи с теofilлином числом 12  
Выдать.  
Обозначить:
7. Возьми: Желатиновые капсулы тимола 0,5 числом 18  
Выдай.  
Обозначь:
8. Возьми: Таблетки экстракта валерианы, покрытые оболочкой, 0,02  
числом 50.  
Выдай.  
Обозначь:
9. Возьми: Масляного раствора камфоры 20 %  
для инъекций числом 10  
Выдать такие дозы числом 10 в ампулах.  
Обозначить:
10. Возьми: Настоя листьев подорожника большого из 10,0 – 200 мл  
Выдай.  
Обозначь:

#### Лексический минимум

#### *Названия лекарственных препаратов с греческими отрезками*

1. Amidopyrīnum, -i n амидопирин
2. Anaesthesīnum, -i n анестезин
3. Anaesthesōlum, -i n анестезол
4. Antipyrrīnum, -i n антипирин
5. Apomorphīnum, -i n апоморфин
6. Morphīnum, -i n морфин
7. Pyraminālum, -i n пираминал
8. Pyranālum, -i n пиранал
9. Rheoglumānum, -i n реоглюман
10. Rheopyrrīnum, -i n реопирин

#### *Существительные*

1. ampulla, -ae f ампула
2. capsūla, -ae f капсула

3. charta,-ae f бумага
4. infantes,-ium m, f (Pl.) дети
5. injectio,-ōnis f инъекция, вливание
6. narcōsis,-is f наркоз
7. oblāta,-ae f облатка (крахмальная капсула)
8. plasma,-ātis n плазма
9. spirītus,-us m спирт
10. tempus,-ōris n время, висок (анат.)  
~ ex tempore по мере требования
11. vitrum,-i n склянка

### *Прилагательные*

1. cerātus,-a,-um вощённый
2. gelatinōsus,-a,-um желатиновый
3. obductus,-a,-um покрытый оболочкой

### *Предлоги*

1. ad для, до (в рецептах)
2. contra против (с Acc.)
3. cum с, вместе с (с Abl.)
4. ex из (с Abl.)
5. in в, на (с Acc. и Abl.)
6. per через, в течение (с Acc.)
7. pro для, за (с Abl.)
8. sub под (с Acc. и Abl.)

## Занятие VI

### **Препараты с греческими отрезками**

#### *Греческие корни*

- hydr- (гидр-) «вода»
- argyr- (-аргир-) «серебро»
- ox(y)- (-окси-), но -ox-inum (-окс-ин) «кислый»
- chlor- (хлор-) «хлор»
- phosph- (фосф-) «фосфор»
- thi- (ти-) «сера»
- phthor- (-фтор-) «фтор»

#### *Греческие суффиксы*

- zin- (-зин-)
  - zid- (-зид-)
  - zol- (-зол-)
- } указывают  
на присутствие  
азота

### **Химическая номенклатура**

#### *Названия химических элементов*

Названия химических элементов – это сущ. II склонения ср. р.  
Исключения: Phosphorus,-i m фосфор; Sulfur,-uris n сера

### Названия кислот

Название кислоты состоит из существительного «Acidum,-i n» (кислота) и согласованного с ним определения – прилагательного I-II скл. (например, bor-ic-us,-a,-um), которое состоит из корневой части, суффикса и окончания -um. Оба слова изменяются по падежам. Acidum пишется с большой буквы, прилагательное, обозначающее название кислоты, – с маленькой.

#### Суффиксы прилагательных:

кислоты	русские суффиксы	латинские суффиксы
с большим содержанием кислорода	<b>-ов-</b> <b>-ев-</b> <b>-н-</b>	<b>-ic-</b>
с меньшим содержанием кислорода	<b>-ист-</b>	<b>-ōs-</b>
бескислородные кислоты	...-водород- <b>н-</b>	hydro-...- <b>ic-</b>

#### Способы образования наименований кислот:

1. Способ транслитерации (способ переноса букв – замена буквенных знаков одного языка буквами другого языка). Используется, если в русском и латинском языках корни совпадают:

**бор-н-ая** кислота Sg. Nom. Acidum **bor-ic-um**  
Gen. Acidi **bor-ic-i**

2. Способ замены корня. Если в русском и латинском языках корни не совпадают, то вместо русского корня используется основа латинского существительного, от которого образуется прилагательное:

сер-а Sulfur,-uris n

**сер-н-ая** кислота Sg. Nom. Acidum **sulfur-ic-um**  
Gen. Acidi **sulfur-ic-i**

**серн-ист-ая** кислота Sg. Nom. Acidum **sulfur-ōs-um**  
Gen. Acidi **sulfur-ōs-i**

**сер-оводород-н-ая** кислота Sg. Nom. Acidum hydro-**sulfur-ic-um**  
Gen. Acidi hydro-**sulfur-ic-i**

**NB!** 1. Если латинское существительное, от которого нужно образовать прилагательное, имеет более одного корня, а соответствующее ему русское – один корень, то латинское прилагательное образуется только от первого корня латинского существительного: азот Nitrogenium,-i n

**азот-н-ая** кислота Sg. Nom. Acidum **nitr-ic-um**  
Gen. Acidi **nitr-ic-i**

**азот-ист-ая** кислота Sg. Nom. Acidum **nitr-ōs-um**  
Gen. Acidi **nitr-ōs-i**

2. Если на стыке корня и суффикса латинского прилагательного оказываются две “-i-”, то они сливаются в одну: foli-ic-us > fol-ic-us

**фоли-ев-ая** кислота Sg. Nom. Acidum **fol-ic-um**

Gen. Acidi **fo-ic-i**

### Упражнения

**I. Запишите на латинском языке препараты, выделите греч. отрезки и дайте им толкование:**

аминазин, пиперазин, имизин, сульфадимезин, сульфапиридазин, дибазол, коразол, норсульфазол, салюзид, пиразидол, хлоракон, гидрокортизон, гидроперит, оксилидин, окситоцин, оксолин, ртуть, фосфакол, пиридоксин, сульфапиридазин, уросульфат, тиафосфамид, фторокорт, фторацизин, тиамин, сульфален.

**II. Переведите на латинский язык в Nom. и Gen. Sg. названия кислот:**

барбитуровая, оксолиниевая, аминокaproновая, глутаминовая, фолиевая, вальпроевая, никотиновая, липоевая, карболовая, налидиксовая, уксусная (acetum, -i n уксус), марганцовая, лимонная, угольная, фосфорная, фосфористая, мышьяковая, мышьяковистая, янтарная (Succinum, -i n янтарь), молочная, яблочная (Malum, -i n яблоко), муравьиная (Formica, -ae f муравей), йодоводородная, бромоводородная, соляная (=хлороводородная) разведённая.

**III. Переведите на латинский язык, запишите словарную форму каждого слова:**

1. сложный свинцовый пластырь; 2. свинцовая вода; 3. спиртовой раствор борной кислоты; 4. драже борной кислоты; 5. белая осадочная ртуть; 6. хлороводородный эфедрин; 7. сироп алоэ с железом; 8. таблетки никотиновой кислоты с календулой; 9. очищенная сера в чистом виде; 10. простая серная мазь; 11 муравьиный спирт (= спирт муравьиной кислоты); 12. мельчайший порошок осаждённой серы; 13. жёлтая ртутная мазь по мере требования.

**IV. Переведите на латинский язык рецепты, запишите словарную форму каждого слова:**

1. Возьми: Цинковой пасты 10,0  
Спиртового раствора димедрола 10 % 20 мл  
Смешать. Выдать.  
Обозначить:
2. Возьми: Спиртового раствора борной кислоты 3% 10 мл  
Пусть будет выдано.  
Пусть будет обозначено:
3. Возьми: Таблетки глутаминовой кислоты,  
покрытые оболочкой 0,25 числом 10  
Выдать.  
Обозначить:

4. Возьми: Разбавленной чистой соляной кислоты 5 мл  
Пепсина 2,0  
Простого сиропа 50,0  
Дистиллированной воды 150 мл  
Смешай. Выдай.  
Обозначь:
5. Возьми: Квасцов 2,0  
Дистиллированной воды 20 мл  
Смешать. Выдать.  
Обозначить:
6. Возьми: Серой ртутной мази 5,0  
Выдай числом 30 в вощёной бумаге.  
Обозначь:
7. Возьми: Спиртового раствора йода 5% 2 мл  
Танина 3,0  
Глицерина 10 мл  
Смешать. Выдать.  
Обозначить:

**Лексический минимум**

***Названия химических элементов***

1. Aluminium,-i n алюминий
2. Argentum,-i n серебро
3. Arsenicum,-i n мышьяк
4. Borum,-i n бор
5. Calcium,-i n кальций
6. Carboneum,-i n уголь
7. Chlorum,-i n хлор
8. Cuprum,-i n медь
9. Ferrum,-i n железо
10. Fluorum,-i n фтор
11. **Hydrogenium,-i n водород**
12. **Hydrargyrum,-i n ртуть**
13. Iodum,-i n йод
14. Kalium,-i n калий
15. Magnesium,-i n магний
16. Mangānum,-i n марганец
17. Natrium,-i n натрий
18. Nitrogenium,-i n азот
19. **Oxygenium,-i n кислород**
20. **Phosphorus,-i m фосфор**
21. Plumbum,-i n свинец
22. Sulfur,-uris n сера
23. Zincum,-i n цинк

**Названия лекарственных препаратов с греческими отрезками**

1. Aminazīnum,-i n аминазин
2. **Chloracōnum,-i n хлоракон**
3. Corazōlum,-i n коразол
4. Dibazōlum,-i n дибазол
5. **Hydrocortisōnum,- i n гидрокортизон**
6. **Hydroperītum,-i n гидроперит**
7. Imizīnum,-i n имизин
8. Norsulfazōlum,-i n норсульфазол
9. **Oxolīnum,-i n оксолин**
10. **Oxyliđinum,-i n оксилидин**
11. **Oxytocīnum,-i n окситоцин**
12. **Phosphacōlum,-i n фосфакол**
13. **Phthoracizīnum,-i n фторацизин**
14. **Phthorocortum,-i n фторокорт**
15. Piperazīnum,-i n пиперазин
16. **Pyrazidōlum,-i n пиразидол**
17. **Pyridoxīnum,-i n пиридоксин**
18. Saluzīdum,-i n салюзид
19. Sulfadimezīnum,-i n сульфадимезин
20. Sulfalēnum,-i n сульфален
21. Sulfapyridazīnum,-i n сульфапиридазин
22. Sulfazīnum,-i n сульфазин
23. **Thiamīnum,-i n тиамин**
24. **Thiophosphamīdum,-i n тиофосфамид**
25. Urosulfānum,-i n уросульфан

**Прилагательные**

1. acetīcus,-a,-um уксусный
2. aminocapronīcus,-a,-um аминокaproновый
3. arsenicīcus,-a,-um мышьяковый
4. arsenicōsus,-a,-um мышьяковистый
5. ascorbinīcus,-a,-um аскорбиновый
6. barbiturīcus,-a,-um барбитуровый
7. borīcus,-a,-um борный
8. carbolīcus,-a,-um карболовый
9. carbonīcus,-a,-um угольный
10. cinereus,-a,-um серый
11. citrīcus,-a,-um лимонный
12. **hydrobromīcus,-a,-um бромистоводородный**
13. **hydrochloricus,-a,-um хлороводородный, соляный**
14. **hydroiodīcus,-a,-um йодистоводородный**
15. **hydrosulfurīcus,-a,-um сероводородный**
16. folīcus,-a,-um фолиевый

17. formicīcus,-a,-um муравьиный
18. glutaminīcus,-a,-um глютаминовый
19. lactīcus,-a,-um молочный
20. lipoīcus,-a,-um липоевый
21. malīcus,-a,-um яблочный
22. manganīcus,-a,-um марганцовый
23. naldixīcus,-a,-um налидиксовый
24. nicotinīcus,-a,-um никотиновый
25. nitrīcus,-a,-um азотный
26. nitrōsus,-a,-um азотистый
27. oxolinīcus,-a,-um оксолиниевый
28. phosphorīcus,-a,-um фосфорный
29. phosphorōsus,-a,-um фосфористый
30. praecipitātus,-a,-um осадочный, осаждённый
31. succinīcus,-a,-um янтарный
32. sulfurātus,-a,-um серный (для мазей)
33. sulfurīcus,-a,-um серный (для кислот)
34. sulfurōsus,-a,-um сернистый
35. valproīcus,-a,-um вальпроевый

#### *Другие слова*

1. Acīdum,-i n кислота
2. Alumen,-īnis n квасцы (мн.) (используется только форма Sg.)

### Занятие VII

#### Греческие корни в названии лекарственных препаратов (противомикробные средства)

##### *Греческие корни, встречающиеся в антибиотиках:*

- cill-* (-цилл-) «кистевой грибок», «плесень» (группа пенициллина)
- mys-* (-мик(ц)-) «гриб» (антибиотики, образующиеся в процессе жизнедеятельности разного вида грибов)
- cycl-* (-цикл-) «круг», «цикл» (антибиотики группы тетрациклина)
- erythr-* (эритр-) «красный»

##### *Греческие корни, встречающиеся в названии антисептических средств:*

- (*na*)*phth-* (-(*на*)-фт-) «нефть» обозначает присутствие производных нафталина и фталиевой кислоты
- ichth(y)-* (-ихт(и)-) «рыба»

#### Химическая номенклатура

##### *Названия солей*

Латинское название соли состоит из двух существительных: наименований аниона и катиона.

- Наименование *катиона* – 1. занимает первое место
2. пишется с большой буквы
3. всегда стоит в форме Gen. Sg. (по падежам не изменяется)

Наименование *аниона* – 1. занимает второе место

2. пишется с маленькой буквы

3. совпадает с падежом названия всей соли (по падежам изменяется)

Корневая часть наименования аниона всегда совпадает с русской, поэтому при образовании наименования аниона используется способ транслитерации.

анионы	русские суффиксы	латинские суффиксы
с > содержанием O <sub>2</sub>	-ат-	-as, -ātis m! (III скл.)
с < содержанием O <sub>2</sub>	-ит-	-is, -ītis m! (III скл.)
бескислородные	-ид-	-id-um, -i n (II скл.)

### **Названия оксидов, гидроксидов, пероксидов**

Образуются как соли, но вместо аниона стоит одно из трёх названий: oxydum, -i n (оксид), peroxydum, -i n (пероксид) или hydroxydum, -i n (гидроксид).

*Примеры названий солей, оксидов, гидроксидов, пероксидов*

железа сульфат Sg. Nom. Ferri sulfas

Gen. Ferri sulfātis

натрия нитрит Sg. Nom. Natrii nitris

Gen. Natrii nitritis

калия иодид Sg. Nom. Kalii iodidum

Gen. Kalii iodidi

цинка оксид Sg. Nom. Zinci oxydum

Gen. Zinci oxydi

алюминия гидроксид Sg. Nom. Aluminium hydroxydum

Gen. Aluminium hydroxydi

магния пероксид Sg. Nom. Magnesium peroxydum

Gen. Magnesium peroxydi

<b>NB!</b> хлоралгидрат	Sg. Nom. Chlorali hydras Gen. Chlorali hydrātis
-------------------------	--

### **Упражнения**

**I. Запишите на латинском языке препараты, выделите греч. отрезки и дайте им толкование:**

линкомицин, левомицетин, рубомицин, стрептомицин, олеандомицин, неомицин, эритромицин, ампициллин, пенициллин, циклобарбитал, витокициклин, витакиклин, нафталгин, гликоциклин, нафтизин, нафталан, фтивазид, фталазол, ихтиол, альбихтол.

**II. Переведите на латинский язык в Nom. и Gen. Sg. названия солей:**

олеандомицина фосфат, железа глицерофосфат, адреналина гидротартрат, калия арсенит, магния аскорбинат, свинца ацетат, железа лактат, магния

*Ignis auram probat, miseria – fortes viros.* Золото испытывается в огне, а храбрые (доблестные) мужи – в беде.

---

сульфат, натрия тиосульфат, натрия иодид, серебра нитрат, тиамин бромид, калия хлорид, натрия фторид, кальция глюконат, меди цитрат, рубомицин гидрохлорид.

**III. Переведите на латинский язык в Nom. и Gen. Sg. названия оксидов и пероксида:** магния оксид, железа оксид, водорода пероксид.

**IV. Переведите на латинский язык, запишите словарную форму каждого слова:**

1. кальция карбонат осаждённый; 2. высшая разовая доза кодеина фосфата (0,1); 3. разведённый раствор пероксида водорода; 4. раствор ретинола ацетата в масле; 5. раствор калия арсенита; 6. эритромицин фосфат в 5 % растворе глюкозы; 7. порошок стрихнина нитрата 8. ртути оксид жёлтый; 9. натрия гидроцитрат для инъекций; 10. суспензия гидрокортизона ацетата 2,5 % для инъекций; 11. таблетки неомицина сульфата.

**V. Переведите на латинский язык, запишите словарную форму слов:**

1. Возьми: Глазные плёнки с неомицина сульфатом числом 10

Выдай.

Обозначь:

2. Возьми: Тёртой камфоры

Хлоралгидрата

Ментола по 2,0

Смешать. Выдать.

Обозначить:

3. Возьми: Серебра нитрата 0,12

Дистиллированной воды 200 мл

Смешать. Выдать в тёмной склянке.

Обозначить:

4. Возьми: Таблетки платифиллина гидротартрата 0,05

Выдать такие дозы числом 6.

Обозначить:

5. Возьми: Серы очищенной

Магния оксида

Сахара по 10,0

Выдай.

Обозначь:

6. Возьми: Атропина сульфата 0,1

Кокаина гидрохлорида 0,05

Наилучшего вазелина 10,0

Смешай, пусть образуется мазь.

Выдай.

Обозначь:

*Quod licet Jovi, non licet bovi.* Что позволено Юпитеру, то не позволено быку.  
Что можно одному – нельзя другому.

## Лексический минимум

### Названия лекарственных препаратов

1. Albichthōlum,-i n альбихтол
2. Ampicillīnum,-i n ампициллин
3. Chlorāli hydras,-ātis m хлоралгидрат
4. Cyclobarbitālum,-i n циклобарбитал
5. Erythromycīnum,-i n эритромицин
6. Ichthyōlum,-i n ихтиол
7. Laevomycetīnum,-i n левомицетин
8. Lincomycīnum,-i n линкомицин
9. Naphthalānum,-i n нафталан
10. Naphthalgīnum,-i n нафталгин
11. Naphthammonum,-i n нафтаммон
12. Naphthyzīnum,-i n нафтизин
13. Neomycīnum,-i n неомицин
14. Oleandomycīnum,-i n олеандомицин
15. Penicillīnum,-i n пенициллин
16. Phthalazōlum,-i n фталазол
17. Phthivazīdum,-i n фтивазид
18. Rubomycīnum,-i n рубомицин
19. Streptomycīnum,-i n стрептомицин
20. Synthomycīnum,-i n синтомицин
21. Vitacyclīnum,-i n витациклин
22. Vitoxycyclīnum,-i n витоксициклин

### Названия оксидов, гидроксидов, пероксидов

1. hydroxydum,-i n гидроксид
2. oxydum,-i n оксид
3. peroxydum,-i n пероксид, перекись

## Занятие VIII

### Греческие числительные в качестве приставок в названиях препаратов

*mono-* (моно-) «один»

*di-* (ди-) «два»

*tri-* (три-) «три»

*tetr(a)-* (тетр(а)) «четыре»

*pent(a)-* (пент(а-)) «пять»

*hexa-* (гекса-) «шесть»

## Химическая номенклатура

### Названия углеводородных радикалов

*-aeth-* (эт-(ф-)) – указывает на присутствие этила или этилена

*-meth-* (мет-) – указывает на присутствие метила или метилена

*Vilius argentum est auro, virtutibus aurum.* Серебро дешевле золота, а золото – доблести.

**-phen-** (фен-) – указывает на присутствие фенила или фенилена

**-benz-** (бенз-) – указывает на присутствие бензола или бензила

**-yl-** (-ил-) – «вещество», употребляется в названиях углеводородных и кислотных радикалов.

Если название радикала употребляется как самостоятельное слово, то добавляется ещё один суффикс -i-. В этом случае он оканчивается на -ium, -i n.

Aethylum, -i n, но в составе сложного слова Aethylmorphinum, -i n

**NB!** Названия эфиров

Methylī salicylas, -atis m метилсалицилат

Phenylī salicylas, -atis m фенилсалицилат

### Названия органических солей натрия и калия

русское	латинское
...-натрий	
... онариевая соль	...-natrium
...-калий	
... окалиевая соль	...-kalium

### Примеры названий органических солей натрия и калия

Oxacillinum-natrium, -i n – оксациллин-натрий, или оксациллинонариевая соль

Aethazolum-natrium, -i n – этазол-натрий, или этазолонатриевая соль

Benzylpenicillinum-kalium, -i n – бензилпенициллин-калий, или бензилпенициллинокалиевая соль

Исключение: Coffeinum-natrii benzoas, Coffeini-natrii benzoatis – кофеин-бензоат натрия

### Упражнения

**I. Запишите на латинском языке препараты, выделите греч. отрезки и дайте им толкование:**

а) барбамил, винилин, сульфацил, дипрофиллин, дикафен, дифенин, мономицин, моноциклин, триоксазин, тетрациклин, хлортетрациклин, окситетрациклин, гексаметилентетрамин, пентавит, бензонафтол, пентальгин, гексавит, бензонал, необензинол, этакридин, этазол, метилен, фенол, фенацетин, фенобарбитал, бензилпенициллин, эфир, метациклин, феноксиметилпенициллин;

б) тиопентал-натрий, бензилпенициллинонариевая соль (= бензилпенициллин-натрий), кофеин-натрий, кофеин-бензоат натрия;

в) фенил, этил, бензил, метил, метилен, метилсалицилат, фенилсалицилат.

**II. Переведите на латинский язык, запишите словарную форму каждого слова:**

1. эфир для наркоза; 2. таблетки ацетилсалициловой кислоты для внутреннего употребления; 3. плёнки глазные с сульфамиридазином-натрием; 4. порошок бензойной кислоты для суспензии; 5. спиртовой раствор салициловой кислоты для наружного употребления; 6. глазные капли этакридина лактата; 7. сложный линимент метилсалицилата; 8. гранулы этазола-натрия для детей; 9. бензилпенициллинокалиевая соль для инъекции; 10. винилин в желатиновых капсулах; 11. растворы кофеина-натрия бензоата в ампулах по 1 и 2 мл; 12. таблетки «Пенталгин»; 13. высшая суточная доза бензонала для детей; 14. фенолсалицилат с гексаметилентетрамином и экстрактом красавки; 15. тиопентал-натрий с натрия карбонатом.

**III. Переведите на латинский язык рецепты, запишите словарную форму каждого слова:**

1. Возьми: Барбитала-натрия 0,5  
Масла какао сколько нужно, чтобы получилась свеча.  
Выдать такие дозы числом 12.  
Обозначить:
2. Возьми: Масла белены  
Нашатырного спирта  
Метилсалицилата по 30,0  
Смешай, пусть образуется линимент.  
Выдать.  
Обозначить:
3. Возьми: Экстракта красавки 0,015  
Бензонафтола  
Фенолсалицилата по 0,2  
Выдать такие дозы числом 12 в таблетках.  
Обозначить:
4. Возьми: Феноксиметилпенициллина для суспензий 0,25 мл  
Выдать такие дозы числом 20.  
Обозначить:
5. Возьми: Метилсалицилата 24 мл  
Эвкалиптового масла 1,2 мл  
Очищенного скипидара 3,2 мл  
Камфоры 5,0  
Свиного сала  
Вазелина по 33,3  
Смешай, пусть получится линимент.  
Выдать.  
Обозначить:

6. Возьми: Натрия салицилата 6,0  
Натрия гидрокарбоната 3,0  
Смешай, пусть получится порошок.  
Раздели на равные части числом 12.  
Выдай.  
Обозначь:
7. Возьми: Фенобарбитала 0,05  
Бромизовала 0,2  
Кофеина-натрия бензоата 0,015  
Папаверина гидрохлорида 0,03  
Кальция глюконата 0,5  
Смешай, пусть получится порошок.  
Пусть будут выданы такие дозы числом 10.  
Пусть будет обозначено:
8. Возьми: Ацетилсалициловой кислоты  
Фенацетина по 0,2  
Фенобарбитала 0,025  
Кофеина 0,05  
Кодеина фосфата 0,01  
Выдать такие дозы числом 20 в таблетках.  
Обозначить:

#### Лексический минимум

#### *Названия лекарственных препаратов*

1. **Aethacridīnum**, -i n **этакридин**
2. **Aethazōlum**, -i n **этазол**
3. **Aethazōlum-natrium**, -i n **этазол-натрий**
4. **Aether**, -ēris m **эфир**
5. **Aethylium**, -i n **этил**
6. **Ammonium**, -i n **аммоний**  
~ solutio Ammonii caustici **нашатырный спирт**
7. **Barbamylum**, -i n **барбамил**
8. **Benzonālum**, -i n **бензонал**
9. **Benzonaphthōlum**, -i n **бензонафтол**
10. **Benzylium**, -i n **бензил**
11. **Benzylicillīnum**, -i n **бензилпенициллин**
12. **Benzylicillīnum-natrium**, -i n **бензилпенициллин-натрий**
13. **Benzylicillīnum-kalium**, -i n **бензилпенициллин-калий**
14. **Chlortetracyclīnum**, -i n **хлортетрациклин**
15. **Diprophyllīnum**, -i n **дипрофиллин**
16. **Ditrazīnum**, -i n **дитразин**
17. **Hexamethylentetramīnum**, -i n **гексаметиленetetрамин**
18. **Methylēnum**, -i n **метилен**
19. **Methylī salicylas**, -ātis m **метилсалицилат**

20. **Monomycīnum**, -i n **мономицин**
21. **Oxacillīnum-natrium**, -i n **оксациллинонатриевая соль**
22. **Oxytetracyclīnum**, -i n **окситетрациклин**
23. **Pentalgīnum**, -i n **пентальгин**
24. **Phenacetīnum**, -i n **фенацетин**
25. **Phenobarbitālum**, -i n **фенобарбитал**
26. **Phenōlum**, -i n **фенол**
27. **Phenoxymethylpenicillīnum**, -i n **феноксиметилпенициллин**
28. **Phenylii salicylas**, -ātis m **фенилсалицилат**
29. **Phenylium**, -i n **фенил**
30. **Phthorophenazīnum**, -i n **фторофеназин**
31. **Sulfapyridazīnum-natrium**, -i n **сульфапиридазин-натрий**
32. **Tetracyclīnum**, -i n **тетрациклин**
33. **Thiopentālum-natrium**, -i n **тиопентал-натрий**
34. **Trioxazīnum**, -i n **триоксазин**
35. **Vinylīnum**, -i n **винилин**

#### *Прилагательные*

1. **aethylīcus**, -a, -um **этиловый**
2. **acetylsalicylīcus**, -a, -um **ацетилсалициловый**
3. **adenylīcus**, -a, -um **адениловый**
4. **benzoīcus**, -a, -um **бензойный**
5. **caustīcus**, -a, -um **едкий, жгучий**
6. **salicylīcus**, -a, -um **салициловый**

### Занятие IX

#### Подготовка к контрольной работе

### Занятие X

#### Контрольная работа по фармацевтическому циклу

#### Образец итоговой контрольной работы по фармацевтическому циклу

*I. Переведите на латинский язык, запишите словарную форму каждого слова:*

1. жидкий экстракт алоэ для инъекций;
2. эмульсия касторового масла;
3. раствор анестезина в глицерине;
4. винилин а капсулах;
5. разведённый раствор водорода пероксида.

*II. Переведите на латинский язык, запишите словарную форму каждого слова:*

1. Возьми: Драже аскорбиновой кислоты 0,05 числом 50  
Выдай.  
Обозначь:

2. Возьми: Теобромин-натрия с натрия салицилатом 0,5  
Фенобарбитала по 0,002  
Смешай, чтобы образовался порошок.  
Выдать такие дозы числом 6 в вощёной бумаге.  
Обозначь:
3. Возьми: Кору дуба 5,0  
Листьев шалфея 8,0  
Масла мяты перечной 10 капель  
Смешай, чтобы получился сбор.  
Выдай.  
Обозначь:

### ***III. Латинские изречения, афоризмы, поговорки и сентенции***

о лекарствах,  
о химических элементах,  
о природе,  
о вине,  
о дружбе и друзьях,  
о времени, о  
жизни и смерти,  
о труде и отдыхе,  
об обычаях,  
о политике и дипломатии,  
о законе,  
о животных.

Фармацевтические фразеологизмы.

Мифологические термины.

Гаудеамус.

Рецептурные выражения с глаголами и предлогами.

Крылатые изречения, пословицы с наречиями.

Крылатые изречения, пословицы с числительными.

Пожелания, надписи на память.

Философские сентенции.

Юридические формулы.

### **Упражнения для самостоятельной работы**

***Переведите на латинский язык, запишите словарную форму каждого слова:***

1. Выдать быстро по мере требования! 2. Плоды лимонника; 3. эмульсия семян миндалей; 4. эритромициновая глазная мазь; 5. высшая разовая доза настойки чилибухи; 6. спиртовой раствор йода 5% в ампулах; 7. вагинальные свечи с синтомицином; 8. горький сбор для настоев; 9. отвар из корневища змеевика; 10. облепиховое масло из плодов и листьев облепихи; 11. сухой экстракт красавки с молочным сахаром (= с сахаром молока); 12. винилин в оливковом масле; 13. очищенная сера с натрия гидрокарбонатом; 14. раствор кальция

хлорида 5 % с фруктовым сиропом (= сиропом плодов); 15. цветки ноготков; 16. слизь пшеничного крахмала.

***Проверьте себя, обратите внимание на выделенные окончания:***

1. **Detur** cito ex tempore! 2. **Fructus** Schizandrae; 3. **emulsum** **seminum** Amygdalarum; 4. **unguentum** Erythromycini ophthalmicum; 5. **dosis** pro **dosi** maxima **tincturae** Strychni; 6. **solutio** Jodi **spirituosa** 5% in ampullis; 7. **suppositoria** vaginalia cum Synthomycino; 8. **species** pectorales pro infuses; 9. **decoctum** ex rhizomate Bistortae; 10. **oleum** Hippophaës ex **fructibus** et **foliis** Hippophaës; 11. **extractum** Belladonnae **siccum** cum **Saccharo** lactis; 12. **Vinylinum** in **oleo** **Olivarum**; 13. **Sulfur** **depuratum** cum Natrii hydrocarbonate; 14. **solutio** **Calcii** **chloridi** 5 % cum **sirupo** **fructuum**; 15. **flores** Calendulae; 16. **mucilago** Amyli Triticici

**Наиболее распространённые греческие частотные отрезки,  
употребляющиеся в названиях лекарственных средств**

**-aesthes- (-естез-)**

Anaesthesīnum, -i n анестезин

Anaesthesōlum, -i n анестезол

**-aeth- (-эт-)**

Aethazōlum, -i n этазол

Aethylmorphīnum, -i n этилморфин

Aethylum, -i n этил

**-argyr- (-аргир-)**

Hydrargyrum, -i n ртуть

**-benz- (-бенз-)**

Benzonālum, -i n бензонал

Benzonaphthōlum, -i n бензонафтол

Benzylum, -i n бензил

Benzylpenicillīnum, -i n бензилпенициллин

Benzylpenicillīnum-natrium, -i n  
бензилпенициллин-натрий

**-chlor- (-хлор-)**

Chloracōnum, -i n хлоракон

Chlorali hydras, -ātis m хлоралгидрат

Chlortetracyclīnum, -i n хлортетрациклин

**-cill- (-цилл-)**

Benzylpenicillīnum, -i n бензилпенициллин

Oxacillīnum-natrium, -i n  
оксациллин-натрий

Penicillīnum, -i n пенициллин

Phenoxymethylpenicillīnum, -i n  
феноксиметилпенициллин

**-cycl- (-цикл-)**

Chlortetracyclīnum, -i n хлортетрациклин

Oxytetracyclīnum, -i n окситетрациклин

Tetracyclīnum, -i n тетрациклин

**-di- (-ди-)**

Dibazōlum, -i n дибазол

Diprophyllīnum, -i n дипрофиллин

Ditrazīnum, -i n дитразин

**-erythr- (-эритр-)**

Erythromycīnum, -i n эритромицин

**-glyc- (-глик-)**

Glycerīnum, -i n глицерин

Nitroglycerīnum, -i n нитроглицерин

**-hexa- (-гекса-)**

Hexamethylentetramīnum, -i n

гексаметиленetetрамин

**-hydr- (-гидр-)**

Chlorali hydras, -ātis m хлоралгидрат

Hydrogenium, -i n водород

Hydrargyrum, -i n ртуть

Hydrocortisōnum, -i n гидрокортизон

**-ichthy- (-ихти-)**

Ichthyōlum, -i n ихтиол

**-meth- (-мет-)**

Hexamethylentetramīnum, -i n  
гексаметиленetetрамин

Methylēnum, -i n метилен

Methylī salicylas, -ātis m  
метилсалицилат

Phenoxymethylpenicillīnum, -i n  
феноксиметилпенициллин

**-mono- (-моно-)**

Monomycīnum, -i n мономицин

**-morph- (-морф-)**

Apomorphīnum, -i n апоморфин

Morphīnum, -i n морфин

**-myc- (-миц-)**

Erythromycīnum, -i n эритромицин

Levomycetīnum, -i n левомицетин

Lincomycīnum, -i n линкомицин

Monomycīnum, -i n мономицин

Oleandomycīnum, -i n олеандомицин

Synthomycīnum, -i n синтомицин

**-naphth- (-нафт-)**

Benzonaphthōlum, -i n бензонафтол

Naphthalanum, -i n нафталан

Naphthalgīnum, -i n нафталгин

Naphthyzīnum, -i n нафтизин

**-ox(y)- (-окс(и)-)**

Oxacillīnum-natrium, -i n  
оксациллинонатриевая соль

Oxolīnum, -i n оксолин

Oxygenium, -i n кислород

Oxylidīnum, -i n оксилидин

Oxytetracyclīnum, -i n окситетрациклин

Phenoxymethylpenicillīnum, -i n  
феноксиметилпенициллин

Pyridoxīnum, -i n пиридоксин

Trioxazīnum, -i n триоксазин

**-pent(a)- (-пент(а)-)****Pentalgīnum**, -i n пентальгин**Thiopentālum-natrium**, -i n

тиопентал-натрий

**-phen- (-фен-)****Phenacetīnum**, -i n фенацетин**Phenobarbitālum**, -i n фенобарбитал**Phenōlum**, -i n фенол**Phenoxymethylpenicillīnum**, -i n

феноксиметилпенициллин

**Phenylii salicylas, -ātis m** фенилсалицилат**Phenylum**, -i n фенил**-phosph- (-фосф-)****Phosphacōlum**, -i n фосфакол**Thiaphosphamīdum**, -i n тиафосфамид**-phth- (-фт-)****Phthalazōlum**, -i n фталазол**Phthivazīdum**, -i n фтивазид**-phthor- (-фтор-)****Phthoracizīnum**, -i n фторацизин**Phthorocōrtum**, -i n фторокорт**Phthorophenazinum**, -i n фторофеназин**-phyll- (-филл-)****Diprophyllīnum**, -i n дипрофиллин**Euphyllīnum**, -i n эуфиллин**Platyphyllīnum**, -i n платифиллин

Терафиллин

**Theophyllinum**, -i n теофиллин**-pyr- (-пир-)****Amidopyrīnum**, -i n амидопирин**Anapyrīnum**, -i n анапирин**Antipyrīnum**, -i n антипирин**Pyrazidōlum**, -i n пиразидол**Pyraminālum**, -i n пираминал**Pyridoxīnum**, -i n пиридоксин**Sulfapyridoxīnum**, -i n сульфапиридоксин**Sulfapyridazīnum-natrium**, -i n

сульфапиридазин-натрий

**tetr(a)- (-тетр(а)-)****Chlortetracyclīnum**, -i n хлортетрациклин**Hexamethylenetetramīnum**, -i n

гексаметилентетрамин

**Oxytetracyclīnum**, -i n окситетрациклин**Tetracyclīnum**, -i n тетрациклин**the(o)- (-те(о)-)****Theobromīnum**, -i n теобромин**Theophedrīnum**, -i n теофедрин**Theophyllīnum**, -i n теофиллин**thi- (-ти-)****Thiamīnum**, -i n тиамин**Thiopentālum-natrium**, -i n тиопентал-натрий**Thiaphosphamīdum**, -i n тиафосфамид**tri- (-три-)****Trioxazīnum**, -i n триоксазин**-yl- (-ил-)****Aethylium**, -i n этил**Amylum**, -i n крахмал**Barbamyllum**, -i n барбамил**Benzylium**, -i n бензил**Benzylpenicillīnum**, -i n бензилпенициллин**Hexamethylenetetramīnum**, -i n

гексаметилентетрамин

**Methylī salicylas, -ātis m**

метилсалицилат

**Phenoxymethylpenicillīnum**, -i n

феноксиметилпенициллин

**Phenylii salicylas, -ātis m** фенилсалицилат**Phenylum**, -i n фенил**Vinylīnum**, -i n винилин**-zid- (-зид-)****Phthivazīdum**, -i n фтивазид**Saluzīdum**, -i n салюзид**-zin- (-зин-)****Aminazīnum**, -i n аминазин**Imizīnum**, -i n имизин**Ditrazīnum**, -i n дитразин**Phthorophenazīnum**, -i n фторофеназин**Piperazīnum**, -i n пиперазин**Sulfadimezīnum**, -i n сульфадимезин**Sulfapyrizīnum**, -i n сульфапиридазин**Sulfazīnum**, -i n сульфазин**Trioxazīnum**, -i n триоксазин**-zol- (-зол-)****Aethazōlum**, -i n этазол**Corazōlum**, -i n коразол**Dibazōlum**, -i n дибазол**Norsulfazōlum**, -i n норсульфазол**Phthalazōlum**, -i n фталазол

## Русско-латинский фармацевтический словарь

### а

адениловый *adenylīcus*, -a, -um  
 адреналин *Adrenalīnum*, -i n  
 азот *Nitrogenium*, -i n  
 азотистый *nitrosus*, -a, -um  
 азотный *nitricus*, -a, -um  
 алоэ *Aloë*, -ēs f  
 алтей *Althaea*, -ae f  
 альбихтол *Albichthōlum*, -i n  
 алюминий *Aluminium*, -i n  
 амидопирин *Amidopyrīnum*, -i n  
 аминазин *Aminazīnum*, -i n  
 аминокaproновый *aminocapronīcus*, -a, -um  
 аммоний *Ammonium*, -i n  
 ампициллин *Ampicillīnum*, -i n  
 ампула *ampulla*, -ae f  
 анальгин *Analgīnum*, -i n  
 анестезин *Anaesthesīnum*, -i n  
 анестезол *Anaesthesōlum*, -i n  
 антипирин *Antipyrīnum*, -i n  
 апилак *Apilācum*, -i n  
 апоморфин *Apomorphīnum*, -i n  
 аскорбиновый *ascorbinīcus*, -a, -um  
 атропин *Atropīnum*, -i n  
 ацетилсалициловый *acetylsalicylicus*, -a, -um

### б

барбамил *Barbamylum*, -i n  
 барбитуровый *barbiturīcus*, -a, -um  
 белена *Hyoscyamus*, -i m  
 белладонна *Belladonna*, -ae f  
 берёза *Betula*, -ae f  
 боярышник *Crataegus*, -i f!  
 борный *borīcus*, -a, -um  
 бромистоводородный  
*hydrobromīcus*, -a, -um  
 бензойный *benzoīcus*, -a, -um  
 бензил *Benzylum*, -i n  
 бензилпенициллин *Benzylpenicillīnum*, -i n  
 бензилпенициллин-калий  
*Benzylpenicillīnum-kalium*, -i n  
 бензилпенициллин-натрий  
*Benzylpenicillīnum-natrium*, -i n  
 бензонал *Benzonālum*, -i n  
 бензонафтол *Benzonaphthōlum*, -i n  
 большая пилюля *bolus*, -i f!  
 бор *Borum*, -i n  
 брать *recipere*, 3  
 бромизовал *Bromisovālum*, -i n  
 бромкамфора *Bromcamphora*, -ae f  
 быстро *cito*  
 бумага *charta*, -ae f

### в

в in (с Acc. и Abl.)  
 в течение *per* (с Acc.)  
 вагинальный *vaginālis*, -e  
 вазелин *Vaselīnum*, -i n  
 валериана *Valeriāna*, -ae f  
 вальпроевый *valproīcus*, -a, -um  
 весенний *vernālis*, -e  
 викасол *Vikasōlum*, -i n  
 винилин *Vinylīnum*, -i n  
 витациклин *Vitacyclīnum*, -i n  
 витоксициклин *Vitoxycyclīnum*, -i n  
 вливание *injectio*, -ōnis f  
 вода *aqua*, -ae f  
 водород *Hydrogenium*, -i n  
 вощёный *cerātus*, -a, -um  
 выдавать *dare*, 1

### г

гексаметилентетрамин  
*Hexamethylentetramīnum*, -i n  
 гиосциамин *Hyoscyamīnum*, -i n  
 гидрокортизон *Hydrocortisōnum*, -i n  
 гидроксид *hydroxydum*, -i n  
 гидроперит *Hydroperītum*, -i n  
 глазной *ophthalmīcus*, -a, -um  
 глина *bolus*, -i f!  
 глицерин *Glycerīnum*, -i n  
 глицериновый *glycerinōsus*, -a, -um  
 глицин *Glycīnum*, -i n  
 глюкоза *Glucōsum*, -i n  
 глютаминовый *glutaminīcus*, -a, -um  
 горичвет *Adonis*, -idis f  
 горький *amārus*, -a, -um  
 гранула *granulum*, -i n  
 грудной *pectorālis*, -e  
 густой *spissus*, -a, -um

### д

делить *dividere*, 3  
 дерматол *Dermatōlum*, -i n  
 дети *infantes*, -ium m, f (Pl.)  
 дибазол *Dibazōlum*, -i n  
 димедрол *Dimedrōlum*, -i n  
 дипрофиллин *Diprophyllīnum*, -i n  
 дистиллированный *destillātus*, -a, -um  
 дитразин *Ditrazīnum*, -i n  
 для *ad* (с Acc.); *pro* (с Abl.)  
 до *ad* (с Acc.) (в рецептах)  
 добавлять *addere*, 3  
 доза *dosis*, -is f  
 драже *dragee*, f (нескл.)  
 дуб *Quercus*, -us f!

**е**  
**едкий** causticus,-a,-um  
**ж**  
**жгучий** causticus,-a,-um  
**желатиновый** gelatinosus,-a,-um  
**железо** Ferrum,- n  
**живица** Terebinthina,-ae f  
**жидкий** fluidus,-a,-um  
**жир** adeps,-ipis m  
**з**  
**зверобой** Hypericum,-i n  
**змеевик** Bistorta,-ae f  
**й**  
**йод** Iodum,-i n  
**йодистоводородный** hydroiodicus,-a,-um  
**йодоформ** Iodoformium,-i n  
**и**  
**из** ex (с Abl.)  
**имизин** Imizinum,-i n  
**инъекция** injectio,-ōnis f  
**ихтиол** Ichthyolum,-i n  
**к**  
**какао** Cacao n (нескл.)  
**календула** Calendula,-ae f  
**калий** Kalium,-i n  
**кальций** Calcium,-i n  
**камфора** Camphora,-ae f  
**камфорный** camphoratus,-a,-um  
 (с oleum, spiritus, unguentum)  
**капля** gutta,-ae f  
**капсула** capsula,-ae f  
**карболовый** carbolicus,-a,-um  
**касторовое масло** oleum Ricini  
**квасцы** Alumen,-inis n  
**кислород** Oxygenium,-i n  
**кислота** Acidum,-i n  
**китайский** chinensis,-e  
**клещевина** Ricinus,-i m  
**кодеин** Codeinum,-i n  
**кора** cortex,-icis m  
**коразол** Corazolium,-i n  
**коргликон** Corglyconum,-i n  
**корень** radix,-icis f  
**корневище** rhizoma,-atis n  
**кортизон** Cortisonum,-i n  
**кофеин** Coffeinum,-i n  
**крапива** Urtica,-ae f  
**крахмал** Amylum,-i n  
**красавка** Belladonna,-ae f  
**крупный** grossus,-a,-um  
**крушина** Frangula,-ae f  
**ксероформ** Xeroformium,-i n  
**л**  
**ландыш** Convallaria,-ae f  
**ланолин** Lanolinum,-i n  
**левомицетин** Laevomycetinum,-i n  
**лекарственная плёнка**  
 membranula,-ae f  
**лён** Linum,-i n  
**лидаза** Lydasum,-i n  
**лимон** Citrus,-i f  
**лимонник** Schizandra,-ae f  
**лимонный** citricus,-a,-um  
**линимент** linimentum,-i n  
**линкомицин** Lincomycinum,-i n  
**липоевый** lipoicus,-a,-um  
**лист** folium,-i n  
**м**  
**магний** Magnesium,-i n  
**мазь** unguentum,-i n  
**майский** majalis,-e  
**марганец** Manganum,-i n  
**марганцовый** manganicus,-a,-um  
**маслина (плод)** Oliva,-ae f  
**масляный** oleosus,-a,-um  
**масса** massa,-ae f  
**медь** Cuprum,-i n  
**мелкий** subtilis,-e  
**мельчайший** subtilissimus,-a,-um  
**ментол** Mentholum,-i n  
**метилен** Methylenum,-i n  
**метилсалицилат** Methylis  
 salicylas,-atis m  
**микстура** mixtura,-ae f  
**миндаль (плод)** Amygdala,-ae f  
**молоко** lac, lacnis n  
**молочный** lacticus,-a,-um  
**мономицин** Monomycinum,-i n  
**морфин** Morphinum,-i n  
**муравьиный** formicicus,-a,-um  
**мышьяк** Arsenicum,-i n  
**мышьяковистый** arsenicosus,-a,-um  
**мышьяковый** arsenicus,-a,-um  
**мята** Mentha,-ae f  
**н**  
**на** in (с Acc. и Abl.)  
**налидиксовый** nalidixicus,-a,-um  
**наперстянка** Digitalis,-is f  
**наркоз** narcosis,-is f  
**настой** infusum,-i n  
**настойка** tinctura,-ae f  
**натрий** Natrium,-i n  
**нафталан** Naphthalanum,-i n  
**нафталгин** Naphthalginum,-i n  
**нафтаммон** Naphthammonum,-i n  
**нафтизин** Naphthyzinum,-i n

**нашатырный спирт** solutio  
 Ammonii caustici  
**немедленно** statim  
**неомицин** Neomycinum, -i n  
**никотиновый** nicotinicus, -a, -um  
**нистатин** Nystatinum, -i n  
**нитроглицерин** Nitroglycerinum, -i n  
**новокаин** Novocainum, -i n  
**ноготки** Calendula, -ae f  
**норсульфазол** Norsulfazolum, -i n  
**о**  
**облатка** oblata, -ae f  
**облепиха** Hippophae, -es f  
**обозначать** signare, 1  
**образовываться** fieri (неправ.)  
**оксациллинонатриевая соль**  
 Oxacillinum-natrium, -i n  
**оксид** oxydum, -i n  
**окситетрациклин** Oxytetracyclinum, -i n  
**оксилидин** Oxylidinum, -i n  
**окситоцин** Oxytocinum, -i n  
**оксолин** Oxolinum, -i n  
**оксолиниевый** oxolinicus, -a, -um  
**олеандомицин** Oleandomycinum, -i n  
**оливка** Oliva, -ae f  
**опий** Opium, -i n  
**осадочный** praecipitatus, -a, -um  
**осаждённый** praecipitatus, -a, -um  
**отвар** decoctum, -i n  
**очень быстро** citissime  
**очищенный** depuratus, -a, -um (для  
 твёрдых веществ); rectificatus, -a, -um  
 (путём перегонки – для жидкостей:  
 спирт, скипидар)  
**п**  
**папаверин** Papaverinum, -i n  
**паста** pasta, -ae f  
**пенициллин** Penicillinum, -i n  
**пентальгин** Pentalginum, -i n  
**пепсин** Pepsinum, -i n  
**переворачивать** vertere, 3  
**перекись** peroxydum, -i n  
**перечный** piperitum, -a, -um  
**пероксид** peroxydum, -i n  
**персик** Persicum, -i n  
**печень** jecur, -oris n  
**пилюльная масса** massa pilularum  
**пилюля** pilula, -ae f  
**пиперазин** Piperazinum, -i n  
**пиразидол** Pyrazidolum, -i n  
**пираминал** Pyraminalum, -i n  
**пиранол** Pyranolum, -i n  
**пиридоксин** Pyridoxinum, -i n

**плазма** plasma, -atis n  
**пластырь** emplastrum, -i n  
**платифиллин** Platyphyllinum, -i n  
**плод** fructus, -us m  
**по** ana  
**по мере требования** ex tempore  
**повторять** repetere, 3  
**под** sub (с Acc. и Abl.)  
**подорожник** Plantago, -inis f  
**подсолнух** Helianthus, -i m  
**покрытый оболочкой** obductus, -a, -um  
**получаться** fieri (неправ.)  
**полынь горькая** Absinthium, -i n  
**поровну** ana  
**порошок** pulvis, -eris m!  
**почка** gemma, -ae f  
**промедол** Promedolum, -i n  
**простой** simplex, -icis  
**против** contra (с Acc.)  
**противоастматический**  
 antiasthmaticus, -a, -um  
**пустырник** Leonurus, -i m  
**пшеница** Triticum, -i n  
**р**  
**разбавленный** dilutus, -a, -um  
**разведённый** dilutus, -a, -um  
**разделять** dividere, 3  
**раствор** solutio, -onis f  
**ревень** Rheum, -i n  
**реоглюман** Rheoglu-manum, -i n  
**реопирин** Rheopyrinum, -i n  
**ретинол** Retinolium, -i n  
**рибофлавин** Riboflavinum, -i n  
**роза** Rosa, -ae f  
**ромашка** Chamomilla, -ae f  
**ртуть** Hydrargyrum, -i n  
**рубомидин** Rubomycinum, -i n  
**рыбий жир** (= масло печени трески)  
 oleum jecoris Aselli  
**с** cum (с Abl.)  
**салициловый** salicylicus, -a, -um  
**сало** adeps, -ipis m  
**салюзид** Saluzidum, -i n  
**сахар** Saccharum, -i n  
**сбор** species, -erum f (Pl.)  
**свеча** suppositorium, -i n  
**свинец** Plumbum, -i n  
**свиной** suillus, -a, -um  
**семя** semen, -inis n  
**сенна** Senna, -ae f  
**сера** Sulfur, -uris n  
**серебро** Argentum, -i n  
**сернистый** sulfurösus, -a, -um

**серный** sulfuricus, -a, -um (для кислот);  
 sulfuratus, -a, -um (для мазей)  
**сероводородный** hydrosulfuricus, -a, -um  
**серый** cinereus, -a, -um  
**синтомицин** Synthomycinum, -i n  
**сироп** sirupus, -i m  
**скипидар** oleum Terebinthinae  
**склянка** vitrum, -i n  
**сколько нужно** quantum satis  
**скополамин** Scopolaminum, -i n  
**сладкий** dulcis, -e  
**слизь** mucilago, -inis f  
**сложный** compositus, -a, -um  
**смешивать** miscere, 2  
**сок** succus, -i m  
**соляной** hydrochloricus, -a, -um  
**спирт** spiritus, -us m  
**спиртовой** spirituosus, -a, -um  
**стерилизовать** sterilisare, 1  
**стрептоцид** Streptocidum, -i n  
**стрептомицин** Streptomycinum, -i n  
**стрихнин** Strychninum, -i n  
**строфант** Strophanthus, -i m  
**строфантин** Strophanthinum, -i n  
**сульфадимезин** Sulfadimezinum, -i n  
**сульфазин** Sulfazinum, -i n  
**сульфален** Sulfalenum, -i n  
**сульфапиридазин** Sulfapyridazinum, -i n  
**сульфапиридазин-натрий**  
 Sulfapyridazinum-natrium, -i n  
**суспензия** suspensio, -onis f  
**сухой** siccus, -a, -um  
**т**  
**таблетка** tabuletta, -ae f  
**такой** talis, -e  
**тальк** Talcum, -i n  
**танин** Tanninum, -i n  
**теобромин** Theobrominum, -i n  
**теофедрин** Theophedrinum, -i n  
**теофиллин** Theophyllinum, -i n  
**терпентин** Terebinthina, -ae f  
**тёртый** tritus, -a, -um  
**тетрациклин** Tetracyclinum, -i n  
**тиамин** Thiaminum, -i n  
**тимол** Thymolum, -i n  
**тимьян** Thymus, -i m  
**тиопентал-натрий**  
 Thiopentalum-natrium, -i n  
**тиофосфамид** Thiophosphamidum, -i n  
**трава** herba, -ae f  
**треска** Asellus, -i m  
**триоксазин** Trioxazinum, -i n  
**тысячелистник** Millefolium, -i n

**у**  
**уголь** Carboneum, -i n  
**угольный** carbonicus, -a, -um  
**уксусный** aceticus, -a, -um  
**уросульфан** Urosulfanum, -i n  
**ф**  
**фенацетин** Phenacetinum, -i n  
**фенобарбитал** Phenobarbitolum, -i n  
**фенол** Phenolum, -i n  
**феноксиметилпенициллин**  
 Phenoxymethylpenicillinum, -i n  
**фенилсалицилат** Phenylis  
 salicylas, -atis m  
**фенил** Phenylum, -i n  
**флореналь** Florenolum, -i n  
**фолиевый** folicus, -a, -um  
**фосфакол** Phosphacolum, -i n  
**фосфор** Phosphorus, -i m  
**фосфористый** phosphorosus, -a, -um  
**фосфорный** phosphoricus, -a, -um  
**фталазол** Phthalazolum, -i n  
**фтивазид** Phthivazidum, -i n  
**фтор** Fluorum, -i n  
**фторацизин** Phthoracizinum, -i n  
**фторокорт** Phthorocortum, -i n  
**фторофеназин** Phthorophenazinum, -i n  
**фурацилин** Furacilinum, -i n  
**х**  
**хвойник** Ephedra, -ae f  
**хинин** Chininum, -i n  
**хлор** Chlorum, -i n  
**хлоракон** Chloraconum, -i n  
**хлоралгидрат** Chlorali hydras, -atis m  
**хлороводородный** hydrochloricus, -a, -um  
**хлороформ** Chloroformium, -i n  
**хлортетрациклин** Chlortetracyclinum, -i n  
**ц**  
**цветок** flos, floris m  
**циклобарбитал** Cyclobarbitolum, -i n  
**цинк** Zincum, -i n  
**цитраль** Citralum, -i n  
**ч**  
**через** per (с Acc.)  
**чилибуха** Strychnos, -i m  
**число** numerus, -i m  
**чистейший** purissimus, -a, -um  
**чистый** purus, -a, -um  
**ш**  
**шалфей** Salvia, -ae f  
**шиповник** Rosa, -ae f  
**э**  
**эвкалипт** Eucalyptus, -i f!  
**экстракт** extractum, -i n

**эмульсия** emulsum,-i n  
**эритромицин** Erythromycīnum,-i n  
**этазол** Aethazōlum,-i n  
**этазол-натрий** Aethazōlum-natrium,-i n  
**этакридин** Aethacridīnum,-i n  
**этил** Aethylium,-i n  
**этиловый** aethylīcus,-a,-um  
**эуфиллин** Euphyllīnum,-i n  
**эфедра** Ephedra,-ae f

**эфедрин** Ephedrīnum,-i n  
**эфир** Aether,-ēris m  
**я**  
**яблочный** malīcus,-a,-um  
**янтарный** succinīcus,-a,-um

### Фамилии в названиях препаратов

Встречаются названия препаратов, в которых после наименования лекарственной формы указывается фамилия автора (изобретателя), впервые предложившего данный препарат. Фамилии мужчин относятся ко II склонению, фамилии женщин – к I: pasta Lassari (паста Лассара); tabulettae Carmanovae (таблетки Кармановой). Некоторые фамилии не склоняются: Balsamum Schostacovsky (бальзам Шостаковского).

При транскрибировании фамилий, содержащих звуки, отсутствующие в латинском языке, употребляются буквосочетания и буквы из западноевропейских языков:

- [в] – v mixtura Popovi (микстура Попова)
- w unguentum contra corysam Simanowski (мазь Симановского от насморка);
- [ж] – g unguentum Preobragensky (мазь Преображенского);
- z pasta Guzienco (паста Гужиенко);
- [жж] – zsch unguentum Mozschevelnovi (мазь Можжевельного);
- [кк] – ck tabulettae Ringer – Lock (таблетки Рингера – Локка);
- [ц] – c guttae Cimmermanni (капли Циммермана);
- ck guttae gastricae Pjatnicki (желудочные капли Пятницкого);
- z guttae Inosemzovi (капли Иноземцева);
- [ч] – tsch unguentum Vojatschek (мазь Воячека);
- [ш] – sch mixtura Scharco (микстура Шарко);
- [щ] – tsch mixtura Gratschenko (микстура Гращенко);
- [ы] – iy pasta Schniyovi (паста Шнырева).

### Образец прописи рецептов

1. Возьми: Эмульсии касторового масла 180 мл  
Сахарного сиропа до 200 мл  
Смешай. Выдай.  
Обозначь:
2. Возьми: Настоя листьев крапивы 15,0 – 200 мл  
Выдай.  
Обозначь:
3. Возьми: Таблетки сульфадимезина 0,5 числом 20  
Выдай.  
Обозначь:

1. recipere, 3 – брать; emulsum, -i n – эмульсия; oleum, -i n – масло; Ricinus, -i m – клещевина; sirupus, -i m – сироп; Saccharum, -i n – сахар; ad – до (с Acc.); miscere, 2 – смешивать; dare, 1 – выдавать; signare, 1 – обозначать

Recipe: Emulsi olei Ricini 180,0  
Sirupi Sacchari ad 200,0  
Misce. Da.  
Signa:

2 . infusum, -i n – настой; folium, -i n – лист; Urtica, -ae f – крапива

Recipe: Infusi foliorum Urticae 15,0 – 200 мл  
Da.  
Signa:

3. tabuletta, -ae f – таблетка; Sulfadimezinum, -i n – сульфадимезин; numerus, -i m – число

Recipe: Tabulettas Sulfadimezini 0,5 numero 20  
Da.  
Signa:

**ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА**

**A1 а) Согласуйте прилагательное с существительным и просклоняйте:**

- 1) os, ossis n (brevis, -e);
- 2) paries, -etis m (posterior, -ius).

**б) Запишите словарную форму каждого слова и переведите на русский язык, выделенные термины разберите по составу:**

- 1) arteriolae rectae;
- 2) ramus communicans cum ramo meningeo;
- 3) foramina intervertebralia;
- 4) ductuli sublinguales minores;
- 5) articulationes membri superioris liberi.

**в) Запишите словарную форму каждого слова и переведите на латинский язык:**

- 1) синовиальное влагалище лучевых мышц, разгибающих запястье;
- 2) внутренние органы человека;
- 3) дно внутреннего слухового прохода;
- 4) непарное щитовидное сплетение;
- 5) черепные корешки (= корни).

**Ф 1 а) Переведите на латинский язык, запишите каждое слово в словарной форме:**

- 1) железо в желатиновых капсулах;
- 2) жидкий экстракт весеннего горичвета;
- 3) цветки боярышника;
- 4) раствор борной кислоты в глицерине;
- 5) семя горького миндаля через рот.

**б) Переведите рецепты, запишите каждое слово в словарной форме, подчеркните греческие отрезки и укажите их значение:**

- 1) Возьми: Вагинальные свечи с синтомицином 0,25  
Выдать такие дозы числом 7.  
Обозначить:
- 2) Возьми: Кодеина фосфата  
Мятной воды до 10 мл  
Смешай, пусть получится раствор.  
Выдай в тёмной склянке.  
Обозначь:
- 3) Возьми: Квасцов 3,0  
Отвара листьев шалфея 300 мл  
Смешать. Выдать.  
Обозначить:

**К 1 а) Переведите на латинский язык, запишите словарные формы каждого слова:**

- 1) острая гидроцефалия;
- 2) признаки желтухи;
- 3) лечение продолжительной лихорадки;
- 4) гиперемия лёгких.

**б) Постройте термин с заданным значением, полученное слово запишите в словарной форме:**

- 1) навязчивый страх [боязнь] (болезней) сердца;
- 2) воспаление мягких тканей, окружающих сустав [воспаление вокруг сустава];
- 3) образование тромба в сосуде;
- 4) удаление ободочной [нижнего отдела кишечника] и прямой кишки.

**в) Подчеркните составные части терминов и объясните их значение:**

- 1) олигурия;
- 2) одинофобия;
- 3) офтальмоксероз;
- 4) спондилоцеле.

4. **Культурологическая часть.** (крылатые изречения, пословицы, афоризмы, девизы, аббревиатуры, фразеологизмы, мифологические термины на заданную тему) на латинском и русском языке.

**Культурологическая часть**

1. Афоризмы Гиппократ.
2. Латинские аббревиатуры (из 1, 2, 3, 4 и более букв), расшифровка, значение и употребление.
3. Gaudeamus. Гаудеамус.
4. Девизы
5. Заповеди врача.
6. Медицинские девизы и формулы.
7. Крылатые изречения, пословицы о болезнях.
8. Крылатые изречения, пословицы о вине.
9. Крылатые изречения, пословицы о враче.
10. Крылатые изречения, пословицы о времени.
11. Крылатые изречения, пословицы о достоинствах человека.
12. Крылатые изречения, пословицы о недостатках человека.
13. Крылатые изречения, пословицы о дружбе и друзьях.
14. Крылатые изречения, пословицы о жизни.
15. Крылатые изречения, пословицы о животных.
16. Крылатые изречения, пословицы о законе.
17. Крылатые изречения, пословицы о здоровье.
18. Крылатые изречения, пословицы о конкретных науках.
19. Крылатые изречения, пословицы о лекарствах.
20. Крылатые изречения, пословицы о лечении.
21. Крылатые изречения, пословицы о любви.
22. Крылатые изречения, пословицы о медицине.
23. Крылатые изречения, пословицы о знании, науке.
24. Крылатые изречения, пословицы о политике и дипломатии.
25. Крылатые изречения, пословицы о природе.
26. Крылатые изречения, пословицы о слове и языке.
27. Крылатые изречения, пословицы о смерти.
28. Крылатые изречения, пословицы о спорте и отдыхе.
29. Крылатые изречения, пословицы о труде и трудолюбии.
30. Крылатые изречения, пословицы о частях тела человека.
31. Крылатые изречения, пословицы о человеке.
32. Крылатые изречения, пословицы об обычаях.
33. Крылатые изречения, пословицы об ошибках.
34. Крылатые изречения, пословицы об учении.
35. Крылатые изречения, пословицы с наречиями.
36. Крылатые изречения, пословицы с числительными.
37. Крылатые изречения, пословицы с химическими элементами.
38. Мифологические термины (анатомические, клинические, фармацевтические).
39. Пожелания, надписи на память.
40. Рецептурные выражения с повелительным и сослагательным наклонением глагола, с предлогами.
41. Формулы приветствия, прощания.
42. Философские сентенции.
43. Фразеологизмы в анатомии, фармакологии, клинической практике.
44. Юридические формулы.
45. Эпонимические термины (термины, в названии которых используются фамилии – Гиппократ и других авторов, больного, литературного персонажа, а также названия местности).

